

# ARTISAN®

Model  
**1508 H-10**



**Heavy Duty  
Compound Needle Feed, Walking  
Foot Sewing Machine**

## CONTENTS

BEFORE OPERATION .....	1
SPECIFICATIONS .....	4
1. INSTALLATION .....	8
2. INSTALLING THE WASTE OIL CONTAINER .....	11
3. ADJUSTING THE BELT TENSION .....	12
4. ATTACHING THE BELT COVER .....	13
5. LUBRICATION .....	16
6. ATTACHING THE NEEDLE .....	20
7. ATTACHING/REMOVING THE BOBBIN .....	22
8. THREADING THE HOOK .....	23
9. INSTALLING THE BOBBIN WINDER THREAD GUIDE .....	24
10. WINDING A BOBBIN .....	24
11. THREADING THE MACHINE HEAD .....	26
12. ADJUSTING THE STITCH LENGTH .....	29
13. THREAD TENSION .....	30
14. THREAD TAKE-UP SPRING .....	32
15. HAND LIFTER .....	33
16. ADJUSTING THE PRESSURE OF THE PRESSER FOOT .....	34
17. NEEDLE-TO-HOOK RELATION .....	35
18. ADJUSTING THE HOOK NEEDLE GUARD .....	38
19. ADJUSTING THE BOBBIN CASE OPENING LEVER .....	40
20. ADJUSTING THE LIFTING AMOUNT OF THE PRESSER FOOT AND THE WALKING FOOT .....	42
21. SEWING SPEED TABLE .....	44
22. MOTOR PULLEY AND V BELT .....	46
23. RESETTING THE SAFETY CLUTCH .....	48
24. TROUBLES IN SEWING AND CORRECTIVE MEASURES .....	51



## **BEFORE OPERATION**

### **CAUTION:**

Check the following to prevent miss operation of and damage to the your new *ARTISAN*® sewing machine.

- Before you begin initial operation and after you have set-up the machine, Please clean it thoroughly. Wipe off any excess oil or grease.
- Clean all accumulated dust gathered during transportation and verify that the sewing machine is lubricated properly.
- Confirm that the power plug has been properly connected to the power supply and never use the machine or motor in the state where the voltage type is different from the designated one of the sewing machine or sewing machine motor.
- The direction of normal rotation of your *ARTISAN*® sewing machine. is counterclockwise as observed from the pulley side.
- Take care not to allow the machine to rotate in the reverse direction.
- Always remove the knee lifter lever before tilting the sewing machine head backward for inspection or cleaning.
- Never operate the sewing machine until the machine has been filled with the correct sewing machine oil.
- Please do not run the sewing machine at more than 1800 RPM for the first 50 hours of usage.

Contact *ARTISAN*® Sewing Supplies at 888 838 1408  
or [info@artisansew.com](mailto:info@artisansew.com) with any questions.

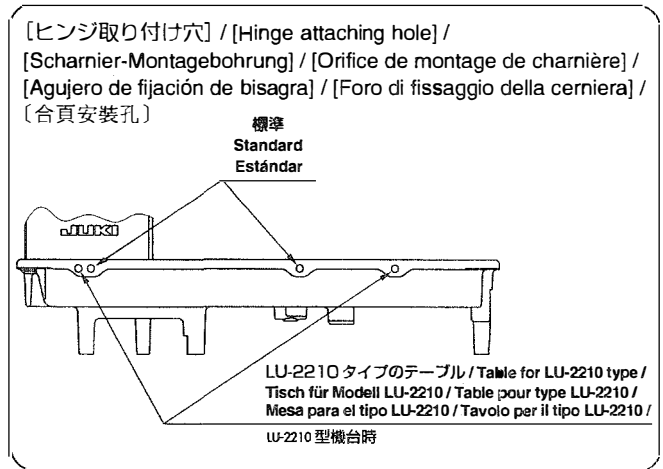
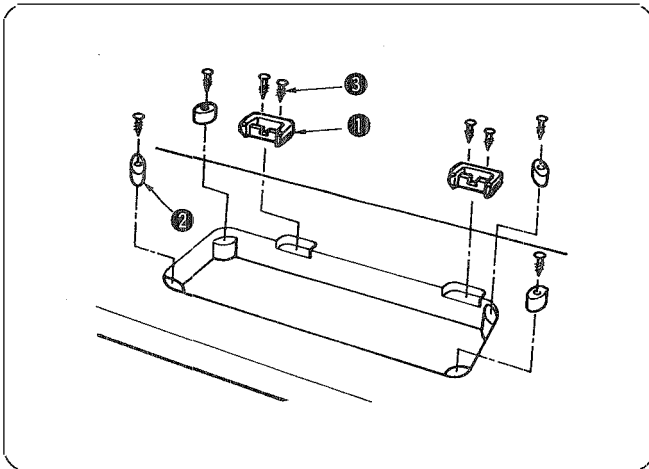
Your new *ARTISAN*® was correctly adjusted and sewn-off to your specifications before leaving our factory in San Francisco, California.  
Please do not change any machine adjustments before speaking with an Artisan Technician.

## SPECIFICATIONS

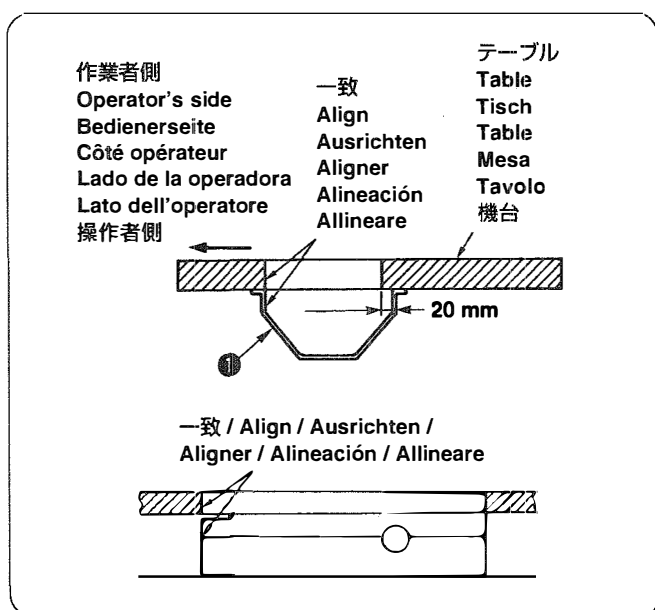
Model	1508N-10 (Standard gauge type)	1508H-10 (Standard gauge type) 1508H-18 (Standard gauge type)
Sewing speed	Max. 2,500 rpm	Max. 2,000 rpm
Stitch length (max.)	Normal feed : 9 mm Reverse feed : 9 mm	Normal feed : 10 mm Reverse feed : 10 mm
Needle	SCHMETZ 135 x 17 (Nm 125 to Nm 180) (Standard : #22)	SCHMETZ 135 x 17 (Nm 125 to Nm 180) For Leather : 135 x 16 #14 to #23
Thread	#46 to #138	#69 to #277
Hook	Vertical-axis 2.0-fold capacity hook	
Lift of presser foot	Hand lifter lever : 9 mm	Knee lifter : 16 mm
Lubricating oil	Sewing Machine Oil No. 2	
Noise	Workplace-related noise at sewing speed $n = 1,800 \text{ min}^{-1}$ : $L_{PA} \leq 84 \text{ dB (A)}$ Noise measurement according to DIN 45635-48-A-1.	Workplace-related noise at sewing speed $n = 1,250 \text{ min}^{-1}$ : $L_{PA} \leq 84 \text{ dB (A)}$ Noise measurement according to DIN 45635-48-A-1.



# 1. ミシンの据え付け / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACION / INSTALLAZIONE / 縫紉機的安裝



- 1) ヒンジ座、頭部支えゴム等の取り付け  
付属のヒンジ座①、頭部支えゴム②等を釘③でテーブルに止めてください。
- 1) Attaching the hinge seats and the support rubbers of the machine head  
Fix the hinge seats ① and the support rubbers ② supplied with the machine on the table using nails ③.
- 1) Anbringen der Scharniersitze und Gummidämpfer des Maschinenkopfes  
Die mit der Maschine gelieferten Scharniersitze ① und Gummidämpfer ② mit Nägeln ③ am Tisch befestigen.
- 1) Pose des sièges de charnière et des supports en caoutchouc de la tête de la machine  
Fixer les sièges de charnière ① et les supports en caoutchouc ② fournis avec la machine sur la table à l'aide de clous ③.
- 1) Modo de colocar los asientos de bisagra y las gomas de soporte del cabezal de la máquina  
Fije los asientos de bisagra ① y las gomas de soporte ② que se suministran con la máquina de coser en la mesa usando los clavos ③.
- 1) Fissaggio dei basamenti della cerniera e delle gomme di supporto della testa della macchina  
Fissare i basamenti della cerniera ① e le gomme di supporto ② in dotazione con la macchina sul tavolo tramite i chiodi ③.
- 1) 合頁座、機頭支撐橡膠等的安裝  
用釘③把附屬的合頁座①機頭支撐橡膠②固定到機台上。



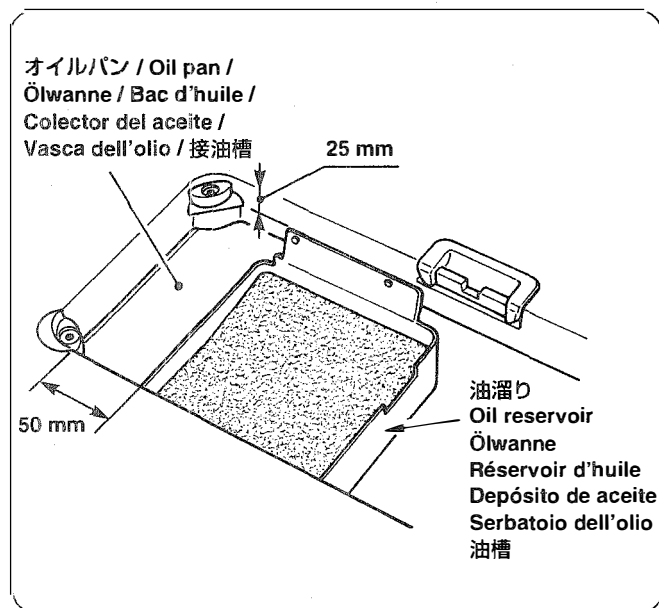
- 2) オイルパンの取り付け  
付属のオイルパン①を8箇所木ねじでテーブルに止めてください。
- 2) Attaching the oil pan  
Fix the oil pan ① supplied with the machine by tightening eight wood screws.
- 2) Anbringen der Ölwanne  
Die mit der Maschine gelieferte Ölwanne ① an acht Stellen mit Holzschrauben befestigen.
- 2) Pose du bac d'huile  
Fixer le bac d'huile ① fourni avec la machine en serrant les huit vis à bois.
- 2) Modo de colocar el colector del aceite  
Fije el colector del aceite ① que se suministra con la máquina de coser apretándolo con los tornillos de madera.

2) Fissaggio della vasca dell'olio

Fissare la vasca dell'olio ❶ in dotazione con la macchina stringendo le otto viti per legno.

2) 接油槽的安裝

用 8 個木螺絲把附屬的接油槽❶固定到機台上。



3) 油溜りの取り付け

付属の油溜りを4箇所釘でテーブルに止めてください。

3) Attaching the oil reservoir

Fix the oil reservoir supplied with the machine on the four corners of the table using nails.

3) Anbringen der Ölwanne

Befestigen Sie die mit der Maschine gelieferte Ölwanne mit Nägeln an den vier Ecken des Tisches.

3) Pose du réservoir d'huile

Fixer le réservoir d'huile fourni avec la machine sur les quatre coins de la table avec des clous.

3) Mode de colocar el depósito de aceite

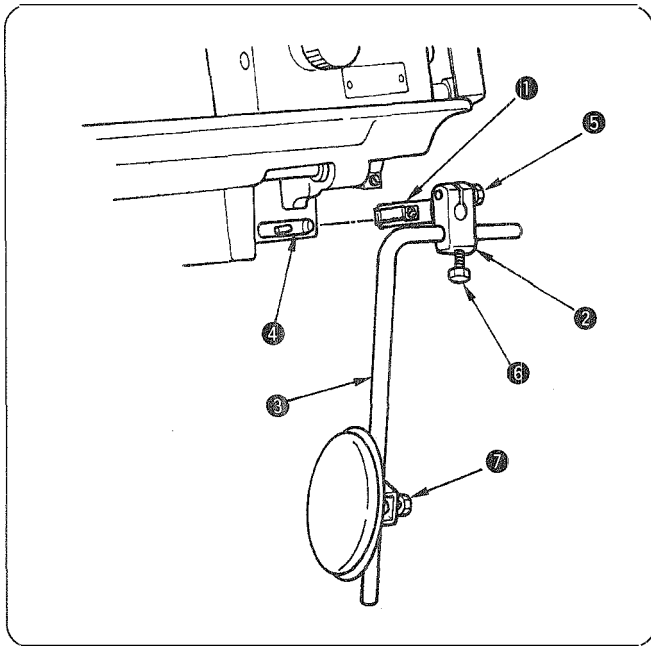
Fije el depósito de aceite suministrado con la máquina en las cuatro esquinas de la mesa usando clavos.

3) Fissaggio del serbatoio dell'olio

Fissare il serbatoio dell'olio in dotazione con la macchina sui quattro angoli del tavolo usando i chiodi.

3) 油槽的安裝

用 4 個釘子把附屬的油槽安裝到機台上。



- 4) ひざ上げレバー軸④の向きに合わせてひざ当て継手①、ひざ上げ縦軸取付腕②、ひざ当てレバー③を組み付けます。
  - 5) 止めねじ⑥、⑥、⑦でパッドの向きを合わせます。
- 4) Adjust knee pad joint ①, knee lifter vertical shaft installing arm ② and knee pad lever ③ to the direction of knee lifter lever shaft ④ and assemble these components.
  - 5) Adjust the direction of the pad with setscrews ⑤, ⑥ and ⑦.
- 4) Kniepolsterverbindung ①, Knielifter-Vertikalschaft-Montagearm ② und Kniepolsterhebel ③ auf die Richtung des Knielifter-Hebelschafts ④ ausrichten und diese Teile zusammenmontieren.
  - 5) Die Richtung des Polsters mit den Feststellschrauben ⑤, ⑥ und ⑦ einstellen.
- 4) Régler l'accouplement de genouillère ①, le bras de montage de l'axe vertical de genouillère ② et le levier de genouillère ③ dans la direction de l'axe de levier de genouillère ④ et assembler ces pièces.
  - 5) Régler l'orientation de la genouillère avec les vis de fixation ⑥, ⑥ et ⑦.
- 4) Ajuste la unión ① de la almohadilla de la rodilla, el brazo ② de instalación del eje vertical del elevador de rodilla y la palanca ③ de almohadilla de la rodilla en la dirección del eje ④ de la palanca elevadora de rodilla y ensamble estos componentes.
  - 5) Ajuste la dirección de la almohadilla con los tornillos ⑥, ⑥ y ⑦.
- 4) Regolare il giunto del paraginocchio ①, il braccio di fissaggio dell'albero verticale dell'alzapiedino a ginocchio ② e la leva del paraginocchio ③ rispetto alla direzione dell'albero della leva alzapiedino ④ e montare questi componenti.
  - 5) Regolare la direzione del paraginocchio con le viti di fissaggio ⑥, ⑥ e ⑦.
- 4) 根據膝動提昇桿軸④的朝向，安裝膝頂接頭①、膝動提昇縱軸安裝曲柄②、膝頂桿③。
  - 5) 用固定螺絲⑥、⑥、⑦調整墊塊的方向。

## 2. 廃油容器の取り付け

### INSTALLING THE WASTE OIL CONTAINER

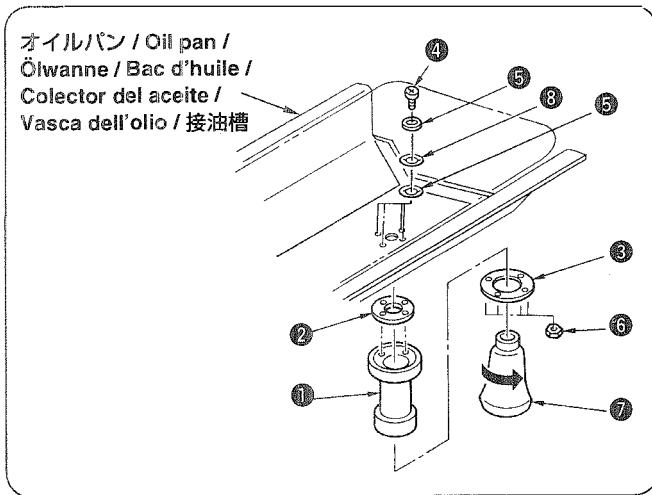
### INSTALLIEREN DES ÖLSAMMELBEHÄLTERS

### INSTALLATION DU FLACON DE RECUPERATION D'HUILE USEE

### MODO DE INSTALAR EL ENVASE DE DEL ACEITE DE DESPERDICIO

### INSTALLAZIONE DEL CONTENITORE DELL'OLIO DI SCARICO

### 廢油容器的安裝



- 1) オイルパンに油抜き①、オイルシール②、座金③を取り付け、止めねじ④にパッキン⑤、座金⑧を付け、ナット⑥で固定します。
- 2) 固定しましたら、廃油容器⑦を油抜き①にねじ込んでください。

- 1) Attach drain plug ①, oil seal ② and washer ③ to the oil pan. Attach packing ⑤ and washer ③ to screw ④ and fix them with nut ⑥.
- 2) After they are fixed, screw in waste oil container ⑦ into drain plug ①.

- 1) Ablassstutzen ①, Öldichtung ② und Unterlegscheibe ③ an der Ölwanne anbringen. Zwei Dichtungen ⑤ und eine Unterlegscheibe ③ an der Schraube ④ anbringen, und diese mit der Mutter ⑥ befestigen.
- 2) Nachdem diese Teile befestigt worden sind, den Ölsammelbehälter ⑦ in den Ablassstutzen ④ einschrauben.

- 1) Poser le bouchon de vidange ①, le joint d'étanchéité d'huile ② et la rondelle ③ sur le bac d'huile. Poser la garniture ⑤ et la rondelle ③ sur la vis ④, puis les fixer avec l'écrou ⑥.
- 2) Visser ensuite le flacon de récupération d'huile usée ⑦ dans le bouchon de vidange ①.

- 1) Coloque el tapón ① de drenaje, el sello del aceite ② y la arandela ③ en el colector del aceite. Coloque la empaquetadura ⑤ y la arandela ③ en el tornillo ④ y fíjelos con la tuerca ⑥.
- 2) Después de fijados, meta a tornillo el tapón ① de drenaje del envase ⑦.

- 1) Attaccare la spina di scarico ①, la guarnizione ② e la rondella ③ alla vasca dell'olio. Attaccare la guarnizione ⑤ e la rondella ③ alla vite ④ e fissarle con il dado ⑥.
- 2) Dopo averli fissati, avvitare il contenitore dell'olio ⑦ nella spina di scarico ①.

- 1) 把排油栓①，油封②，墊片③安裝到接油槽上，再把墊塊⑤，墊片③套到固定螺絲④上，並用鑼母⑥固定。
- 2) 固定之後，把廢油容器⑦擰到排油轉栓①上。



### 3. ベルト張力の調整

#### ADJUSTING THE BELT TENSION

#### EINSTELLEN DER RIEMENSPIANNUNG

#### REGLAGE DE LA TENSION DE COURROIE

#### MODO DE AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CORREA

#### REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CINGHIA

#### 皮帶張力的調整

##### 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

##### WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

##### WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



##### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

##### AVISO :

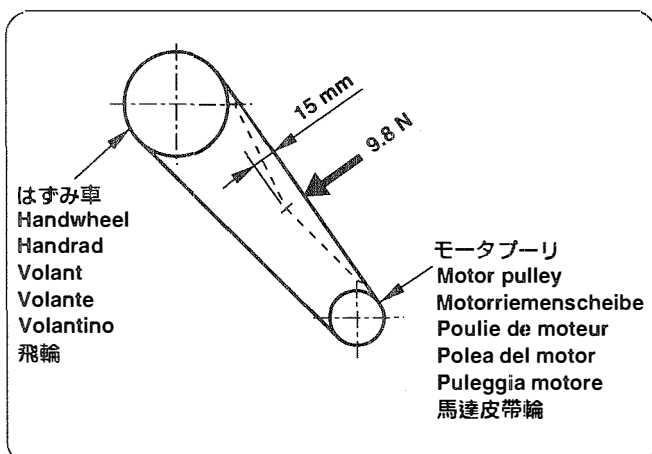
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

##### AVVERTIMENTO :

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

##### 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



ベルト張力は、Vベルトの中央を9.8Nの力で押した時、ベルトのたわみ量が15 mmになるように、モータの高さで調整してください。

Adjust the belt tension with the height of the motor so that the belt sags 15 mm when the center of V belt is applied with a 9.8 N load.

Stellen Sie die Riemenspannung mit der Höhe des Motors so ein, dass der Riemen einen Durchhang von 15 mm hat, wenn ein Druck von 9,8 N auf die Mitte des Keilriemens ausgeübt wird.

Régler la hauteur du moteur de façon que la courroie ploie de 15 mm lorsqu'on applique une charge de 9,8 N en son centre.

Ajuste la tensión de la correa con la altura del motor de modo que la correa haga una comba de 15 mm cuando se aplique al centro de la correa en V una carga de 9,8 N.

Regolare la tensione della cinghia con l'altezza del motore in modo che la cinghia si incurvi di 15 mm quando un carico di 9,8 N viene applicato al centro della cinghia a V.

調整皮帶張力時，請移動馬達的高度，用9.8 N的力量按壓皮帶中央部，此時的鬆弛量應為15 mm。

#### 4. ベルトカバーの取り付け / ATTACHING THE BELT COVER / ANBRINGEN DER RIEMENABDECKUNG / POSE DU COUVRE-COURROIE / MODO DE COLOCAR LA CUBIERTA DE LA CORREA / FISSAGGIO DEL COPRICINGHIA / 皮帶外罩的安裝

**注意：**

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

**WARNING：**

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

**WARNUNG：**

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



**AVERTISSEMENT：**

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

**AVISO：**

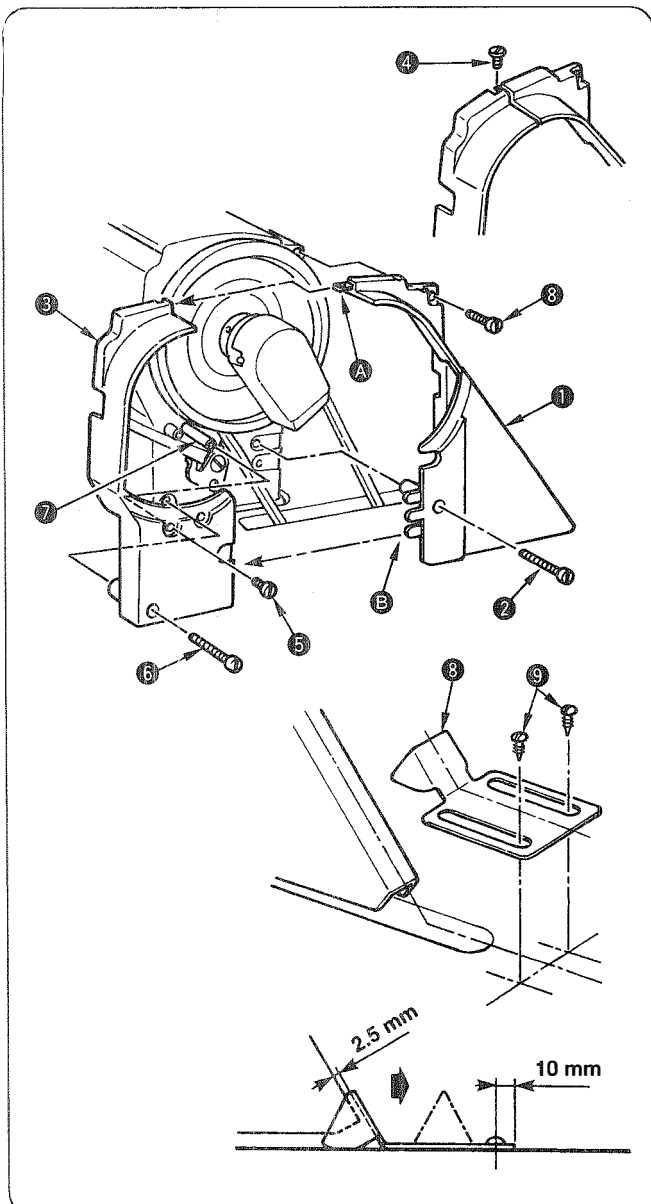
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

**AVVERTIMENTO：**

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

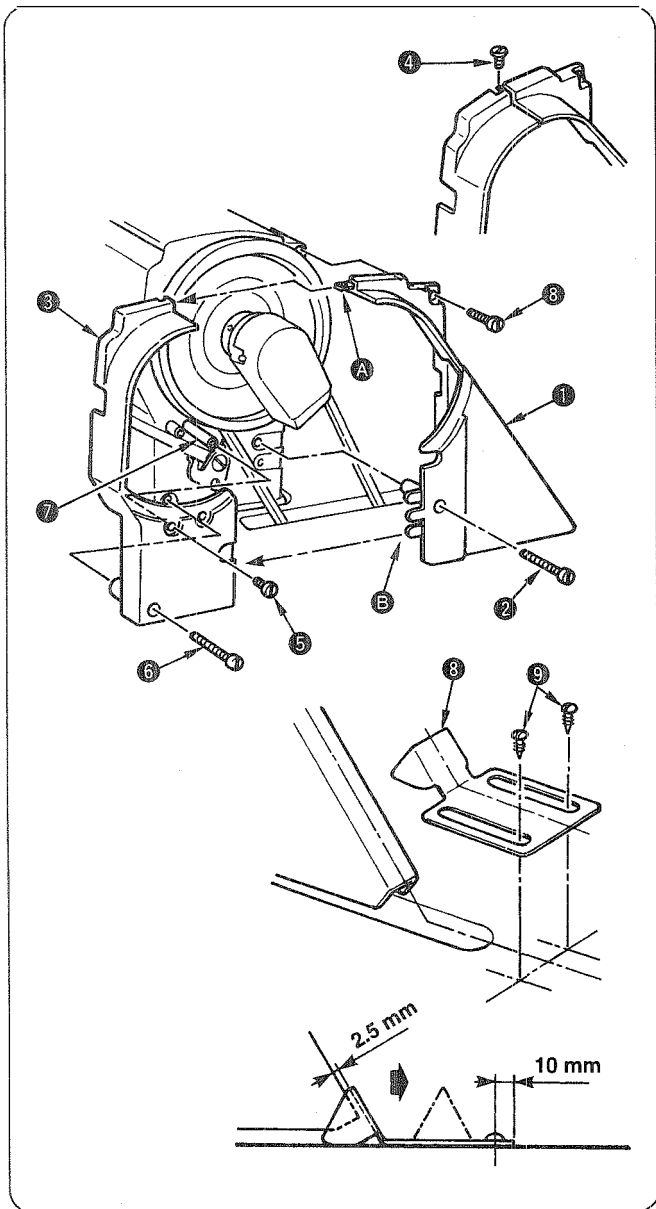
**注意：**

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



- 1) ベルトカバー支柱⑦をアームのねじ穴に取り付けます。
- 2) ベルトカバー（右）①を止めねじ③、⑧にて、アームに固定します。
- 3) ベルトカバー（右）①の爪部A、Bにベルトカバー（左）③をはめ込みます。
- 4) 止めねじ④、③、⑥でベルトカバー（左）③を固定します。
- 5) ベルトカバー補助板③がベルトカバーと2.5 mm すき間をあけた時、ベルトカバー補助板③後端から10 mmの位置に木ねじ⑨で固定します。
- 6) ミシンを倒す時は、木ねじ⑨をゆるめ、ベルトカバー補助板を矢印の方向へ止まるまで移動させてから倒してください。

(注意) ベルトカバー取り付け後、各コードがベルトおよびはずみ車に接触していないか確認してください。  
接触している場合、コードの断線の原因となります。



- 1) Attach belt cover stud ⑦ to the screw hole in the arm.
- 2) Fix belt cover (right) ① on the arm with screws ② and ③.
- 3) Fit belt cover (left) ⑤ to notch ④ and ⑤ of the belt cover (right).
- 4) Fix belt cover (left) ⑤ with screws ④, ⑤ and ⑥.
- 5) Fix belt cover auxiliary plate ⑧ at the position of 10 mm from the rear end with wood screws ⑨ when there is a clearance of 2.5 mm between the belt cover and the auxiliary plate.
- 6) When tilting the machine head, loosen wood screws ⑨ and move the belt cover auxiliary plate in the direction of the arrow until it stops. Then, tilt the machine head.

**(Caution)** After attaching the belt cover, confirm whether or not the respective cords do not come in contact with the belt and the handwheel. Disconnection of the cords will result when they come in contact with one another.

- 1) Den Riemenabdeckungsbolzen ⑦ in die Gewindebohrung im Arm einschrauben.
- 2) Die Riemenabdeckung (rechts) ① mit den Schrauben ② und ③ am Arm befestigen.
- 3) Die Riemenabdeckung (links) ⑤ in die Kerbe ④ und ⑤ der Riemenabdeckung (rechts) einpassen.
- 4) Die Riemenabdeckung (links) ⑤ mit den Schrauben ④, ⑤ und ⑥ befestigen.
- 5) Die Riemenabdeckungs-Hilfsplatte ⑧ mit den Holzschrauben ⑨ in einem Abstand von 10 mm von der Hinterkante befestigen, wenn ein Abstand von 2,5 mm zwischen der Riemenabdeckung und der Hilfsplatte besteht.
- 6) Zum Kippen des Maschinenkopfes die Holzschrauben ⑨ lösen, und die Riemenabdeckungs-Hilfsplatte bis zum Anschlag in Pfeilrichtung schieben. Dann den Maschinenkopf kippen.

**(Vorsicht)** Vergewissern Sie sich nach dem Anbringen der Riemenabdeckung, daß die jeweiligen Kabel nicht mit Riemen und Handrad in Berührung kommen. Gegenseitige Berührung dieser Teile kann zum Abtrennen der Kabel führen.

- 1) Poser le goujon de couvre-courroie ⑦ dans le trou à vis du bras.
- 2) Fixer le couvre-courroie (droit) ① sur le bras avec les vis ② et ③.
- 3) Fixer le couvre-courroie (gauche) ⑤ sur les encoches ④ et ⑤ du couvre-courroie (droit).
- 4) Fixer le couvre-courroie (gauche) ⑤ avec les vis ④, ⑤ et ⑥.
- 5) Fixer la plaque auxiliaire du couvre-courroie ⑧ à 10 mm de l'extrémité arrière avec des vis à bois ⑨ de manière qu'il y ait un jeu de 2,5 mm entre le couvre-courroie et la plaque auxiliaire.
- 6) Pour basculer la tête de la machine en arrière, desserrer les vis à bois ⑨ et déplacer la plaque auxiliaire du couvre-courroie dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle vienne en butée. Basculer ensuite la tête de la machine en arrière.

**(Attention)** Après avoir posé le couvre-courroie, vérifier si les cordons ne viennent pas en contact avec la courroie ou le volant. Un tel contact pourrait entraîner leur déconnexion.

- 1) Coloque el saliente ⑦ de la cubierta de la correa en el agujero de tornillo en el brazo.
- 2) Fije la cubierta de la correa (derecha) ① en el brazo con los tornillos ② y ③.
- 3) Encaje la cubierta de la correa (izquierda) ④ en las muescas A y B de la cubierta de la correa (derecha).
- 4) Fije la cubierta de la correa ④ (izquierda) con los tornillos ④, ⑤ y ⑥.
- 5) Fije la placa auxiliar ⑧ de la cubierta de la correa en la posición a 10 mm desde el extremo posterior con los tornillos de madera ⑨ de modo que se provea una separación de 2,5 mm entre la cubierta de la correa y la placa auxiliar.
- 6) Cuando levante el cabezal de la máquina, afloje los tornillos de madera ⑨ y mueva la placa auxiliar de la cubierta en la dirección de la flecha hasta que se pare. Entonces, incline el cabezal de la máquina.

**(Precaución)** Después de colocar la cubierta de la correa, confirme que los respectivos cordones no entren en contacto con la correa y el volante; de lo contrario, puede ocurrir la desconexión de dichos cordones al entrar en contacto con los mismos.

- 1) Attaccare la colonnetta del copricinghia ② al foro per vite nel braccio.
- 2) Fissare il copricinghia (di destra) ① sul braccio con le viti ② e ③.
- 3) Incastrare il copricinghia (di sinistra) ④ al dentello A e B del copricinghia (di destra).
- 4) Fissare il copricinghia (di sinistra) ④ con le viti ④, ⑤ e ⑥.
- 5) Fissare la piastra ausiliaria ⑧ ad una distanza di 10 mm dall'estremità posteriore della piastra ausiliaria con le viti per legno ⑨ quando c'è un gioco di 2,5 mm tra il copricinghia e la piastra ausiliaria.
- 6) Quando la testa della macchina viene inclinata, allentare le viti per legno ⑨ e spostare la piastra ausiliaria del copricinghia nel senso indicato dalla freccia finché essa si fermi. Inclinare quindi la testa della macchina.

**(Attenzione)** Dopo aver fissato il copricinghia, controllare che i rispettivi fili non tocchino la cinghia e il volantino. Scollegamento dei fili si verificherà quando essi si toccano.

- 1) 把皮帶外罩支柱⑦插到機架的螺絲孔上。
- 2) 用固定螺絲②③把皮帶外罩（右）①安裝到機架上。
- 3) 把皮帶外罩（左）④鑲到皮帶外罩（右）①的爪部A/B上。
- 4) 用固定螺絲④、⑤、⑥（定好皮帶外罩（左）④）。
- 5) 把皮帶外罩輔助板⑧與皮帶外罩張開2.5 mm，在距離輔助板台後端10 mm的位置用木螺絲⑨固定。
- 6) 擰松木螺絲⑨，把皮帶外罩輔助板沿箭頭方向移動到頭，然後放倒縫紉機。

**(注意)** 安裝皮帶罩後，請確認不要讓各電線碰到皮帶和飛輪。如果接觸，就會弄斷電線。

## 5. 給油 / LUBRICATION / SCHMIERUNG / LUBRIFICATION / LUBRICACION / LUBRIFICAZIONE / 加油

### 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

### WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

### WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

### AVISO :

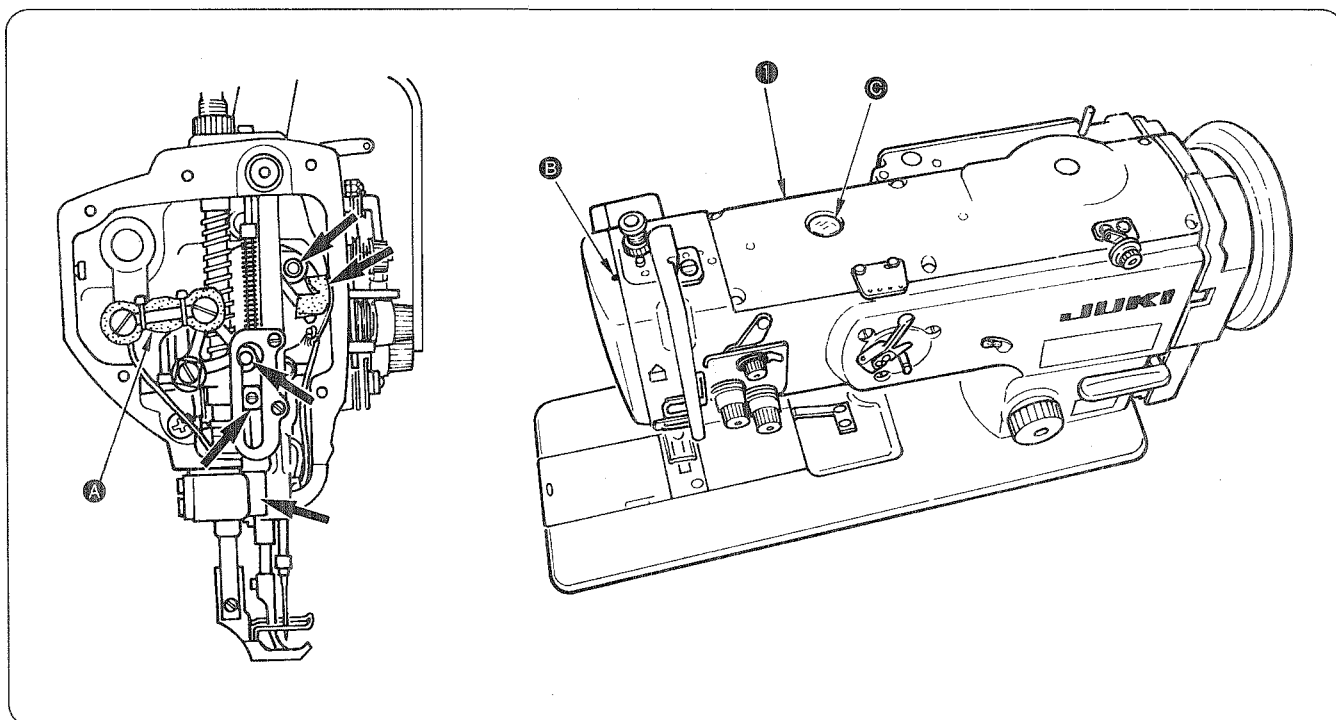
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

### AVVERTIMENTO :

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

### 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



- 1) 矢印Aで示された箇所には、1日1回運転する前に適量を注油してください。  
矢印Bで示された箇所には、1日1回運転する前に1滴注油してください。  
※ Aの箇所は面板を外さなくてもゴムキャップを外せば注油できます。  
Cはタンクになっていますので、1週間に1度5ml注油してください。
- 2) 初めて運転される前、または、長期間使用しなかった場合には、矢印で示した箇所及びトップカバーDを外し、各フェルトと油芯に適量を注油してください。

(注意) 必要以上に給油すると油もれの原因となります。

- 1) Prior to operation, apply an adequate amount of oil once a day to the points marked with the arrows **A**.  
Prior to operation, apply one drop of oil once a day to the point marked with the arrow **B**.  
\* You can apply oil to the point marked with **A** after removing the rubber cap without removing the face plate.  
Apply oil (5 ml) to **C** approximately once a week since they are oil tanks.
- 2) When you operate your machine for the first time after the set-up or after an extended period of disuse, apply an adequate amount of oil to the points marked with the arrows and to each felt and oil wick after removing top cover **1**.

**(Caution) If oil is filled more than required, oil leakage may result.**

- 1) Die mit den Pfeilen **A** markierten Stellen müssen täglich vor dem Betrieb mit einer ausreichenden Ölmenge geschmiert werden.  
Geben Sie vor dem Betrieb täglich einen Tropfen Öl auf die mit dem Pfeil **B** markierte Stelle.  
\* Die mit **A** markierte Stelle kann nach Abnehmen der Gummikappe mit Öl geschmiert werden, ohne die Stirnplatte zu entfernen.  
Öl (5 ml) etwa einmal pro Woche auf **C** auftragen, da es Öltanks sind.
- 2) Wird die Maschine nach der Einrichtung erstmalig oder nach längerer Stilllegung wieder in Betrieb genommen, sind die mit Pfeilen markierten Stellen sowie die einzelnen Ölfilze und Öldochte nach Abnehmen der Deckplatte **1** mit einer ausreichenden Ölmenge zu schmieren.

**(Vorsicht) Falls zuviel Öl eingefüllt wird, kann es zu Ölleckage kommen.**

- 1) Avant la première utilisation de la journée, appliquer une quantité d'huile appropriée aux points indiqués par les flèches **A**.  
Avant la première utilisation de la journée, mettre une goutte d'huile au point indiqué par la flèche **B**.  
\* Pour mettre de l'huile au point indiqué par **A**, retirer le cache en caoutchouc sans enlever la plaque frontale.  
Mettre de l'huile (5 ml) en **C** une fois par semaine environ car ce sont des réservoirs d'huile.
- 2) Lorsqu'on utilise la machine pour la première fois après l'installation ou après une longue période d'inutilisation, mettre une quantité appropriée d'huile aux points indiqués par les flèches et sur chaque feutre et mèche d'huile après avoir retiré le couvercle supérieur **1**.

**(Attention) Ne pas mettre trop d'huile car ceci pourrait provoquer des fuites.**

- 1) Antes de la operación, aplique una cantidad de aceite adecuada una vez al día en los puntos marcados con flechas de **A**.  
Antes de la operación, aplique una gota de aceite una vez al día al punto marcado con la flecha **B**.  
\* Usted puede aplicar aceite al punto marcado con **A** después de quitar la tapa de goma sin desmontar la placa frontal.  
Aplique aceite (5 ml) a **C** aproximadamente una vez por semana porque son depósitos de aceite.
- 2) Cuando opere su máquina de coser por primera vez después de la instalación o después de un largo tiempo de no haberla usado, aplique una cantidad adecuada de aceite en los puntos marcados con flechas y a cada fieltro y mecha lubricadora después de quitar la cubierta superior **1**.

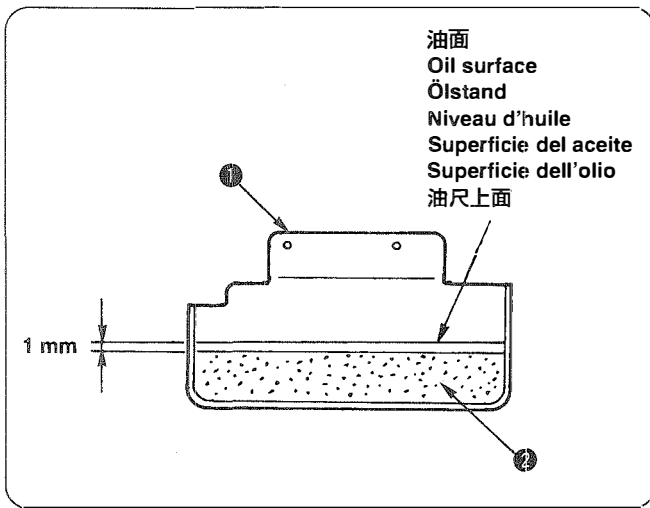
**(Precaución) Si se llena más aceite que la cantidad requerida, es posible que se rezume aceite.**

- 1) Prima di mettere la macchina in funzione, applicare un'adeguata quantità di olio una volta al giorno ai punti segnati con le frecce **A**.  
Prima di mettere la macchina in funzione, applicare un goccio di olio una volta al giorno al punto segnato con la freccia **B**.  
\* Si può applicare l'olio al punto segnato con la freccia **A** dopo aver rimosso il tappo di gomma senza togliere la piastra frontale.  
Applicare olio (5 ml) a **C** circa una volta la settimana poiché questi sono serbatoi dell'olio.
- 2) Quando la macchina viene attivata per la prima volta dopo l'installazione o dopo un lungo periodo di inattività, applicare un'adeguata quantità di olio ai punti segnati con le frecce ed a ciascun feltro e stuella dell'olio dopo aver rimosso il coperchio superiore **1**.

**(Attenzione) Se l'olio viene applicato più di quanto basta, la perdita di olio potrebbe sorgere.**

- 1) 在箭頭**A**表示的位置，請每日運轉前滴適量的機油。  
箭頭**B**表示的位置，請每日運轉前滴 1 滴機油。  
※ **A**處不用卸下面罩，只要卸下橡膠帽即可加油。  
**C**均為油槽，請每 1 星期加 1 次油（5 ml）。
- 2) 初次運轉縫紉機之前，或長時間沒有使用時，請卸下頂蓋**1**，往箭頭所示的位置和各毛氈，油芯里加適當的機油。

**(注意) 加油不易過多，以免漏油。**



- 3) 油溜り④にモルトプレーン②を入れ、モルトプレーン上面より 1 mm 油面が高くなるように油を入れてください。

必要な油の量は約 500 cc です。

(一度に油を入れると油溜りからあふれ出る場合がありますので注意してください。)

- 3) Put sponge ② in oil pan ① and fill the oil reservoir with oil so that the oil surface is higher by 1 mm than the upper surface of the sponge.

Necessary amount of oil is approximately 500 cc.

(Oil may overflow from the oil reservoir when it is poured at a time. So, be careful.)

- 3) Legen Sie Schwamm ② in die Ölwanne ①, und füllen Sie die Ölwanne mit Öl, so daß der Ölspiegel 1 mm über der schwamm-Oberfläche liegt.

Die erforderliche Ölmenge beträgt ca. 500 cc.

(Öl kann von der Ölwanne überlaufen, wenn es auf einmal eingefüllt wird. Gehen Sie daher sorgfältig vor.)

- 3) Placer la mousse ② dans le bac d'huile ① et remplir le réservoir d'huile de manière que le niveau d'huile soit se trouve à 1 mm au-dessus de la mousse.

La quantité nécessaire d'huile est d'environ 500 cc.

(L'huile risque de déborder du réservoir d'huile si on la verse en une seule fois. Procéder avec précaution.)

- 3) Coloque la esponja ② en el depósito de aceite ① y llene de aceite el colector de modo que la superficie del aceite quede 1 mm más alta que la superficie la esponja.

La cantidad necesaria de aceite es de aproximadamente 500 cc.

(El aceite puede derramarse del depósito de aceite cuando es vertido de una vez, por lo que tenga cuidado.)

- 3) Mettere la spugna ② del serbatoio dell'olio ① e versare l'olio del serbatoio dell'olio in modo che la superficie dell'olio sia 1 mm più alta della superficie della spugna.

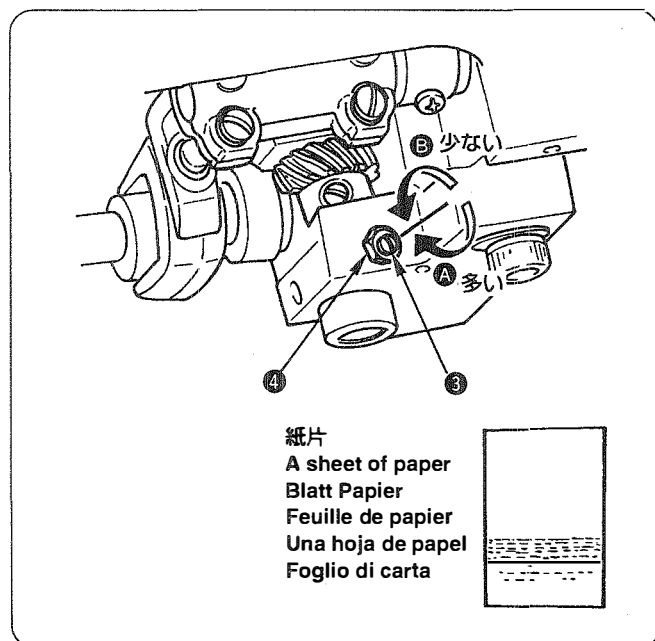
La quantità necessaria di olio è circa 500 cc.

(Olio potrebbe traboccare dal serbatoio dell'olio quando l'olio viene versato alla volta. Perciò, fare attenzione.)

- 3) 把油尺②插入油槽①，加油到油尺上面 1 mm。

需要的油量約為 500 cc。

(請注意，如果一次把油全部加進去的話，有可能從油槽溢出來。)



- 4) 釜の油量調節は、ナット④をゆるめ油量調節ねじ③で行ないます。右に回すと多く、左に回すと少なくなります。

- 5) 適正量は、紙を釜外周近くに置いて、約 5 秒で油量(跡)が左図のように、薄くすじができる程度です。

- 4) Adjustment of the amount of oil in the hook is performed with oil amount adjustment screw ③ after loosening nut ④. Turning the oil amount adjustment screw clockwise ④ will increase the amount of oil in the hook, or counterclockwise ④ will decrease it.

- 5) The appropriate amount of oil, when a sheet of paper is placed near the periphery of the hook, is to such an extent that splashes of oil from the hook appear in approximately five seconds as shown in the figure on the left.

- 4) Die Einstellung der Greiferölmenge erfolgt mit Hilfe der Öldosierschraube ③ nach Lösen der Mutter ④ .  
Durch Drehen der Öldosierschraube im Uhrzeigersinn ① wird die Greiferölmenge erhöht, während sie durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn ② verringert wird.
- 5) Zum Prüfen der Ölmenge ein Blatt Papier in die Nähe des Greiferumfangs bringen. Die Ölmenge ist angemessen, wenn Ölspritzer vom Greifer nach ungefähr fünf Sekunden erscheinen, wie in der linken Abbildung gezeigt.
- 4) Le réglage de la quantité d'huile dans le crochet s'effectue avec la vis de réglage d'huile ③ après avoir desserré l'écrou ④ .  
Lorsqu'on tourne la vis de réglage d'huile à droite ① , la quantité d'huile dans le crochet augmente. Lorsqu'on la tourne à gauche ② , la quantité d'huile diminue.
- 5) Placer une feuille de papier près du crochet pendant cinq secondes environ. Si les projections d'huile sont réparties sur le papier comme sur la figure ci-contre, la quantité d'huile dans le crochet est correcte.
- 4) El ajuste de cantidad de aceite en el gancho se hace con el tornillo de ajuste de cantidad de aceite ③ después de aflojar la tuerca ④ .  
Girando hacia la derecha ① el tornillos regulador de cantidad de aceite aumenta la cantidad de aceite en el gancho, o girándola hacia la izquierda ② disminuye.
- 5) La cantidad de aceite adecuada se sabe colocando una hoja de papel cerca de la periferia del gancho, de modo que el aceite salpicará desde el gancho siendo visible en unos cinco minutos como se muestra en la figura de la izquierda.
- 4) Regolazione della quantità di olio nel crochet viene effettuata con la vite di regolazione della quantità di olio ③ dopo aver allentato il dado ④ .  
Girare la vite di regolazione della quantità di olio in senso orario ① per aumentare la quantità di olio nel crochet, o in senso antiorario ② per diminuire la quantità.
- 5) La corretta quantità di olio, quando un foglio di carta è posizionato vicino alla periferia del crochet, è a tal punto che gli spruzzi di olio dal crochet appaiono in circa cinque secondi come mostrato nella figura sulla sinistra.
- 4) 擰鬆螺母④，用油量調節螺絲③調節旋梭油量。  
向右轉動①變多，向左轉動②變少。
- 5) 把紙放到旋梭外週附近，約5秒鐘，如果有了油跡如左圖那樣即為適量。



## 6. 針の取り付け方 / ATTACHING THE NEEDLE / ANBRINGEN DER NADEL / POSE DE L'AIGUILLE / MODO DE COLOCAR LA AGUJA / POSIZIONAMENTO AGO / 機針的安裝方法

### 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

### WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

### WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.

### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

### AVISO :

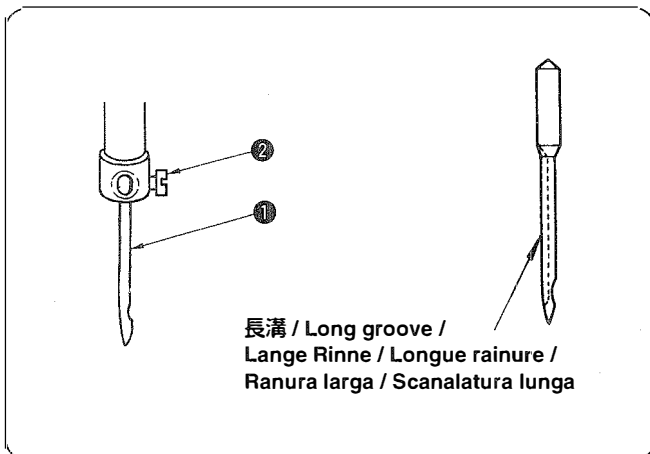
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

### AVVERTIMENTO :

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

### 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



- 1) はずみ車を回して、針棒を最高に上げます。
- 2) 針止めねじ②をゆるめ、針①の長溝が左真横になるように持ちます。
- 3) 針①を穴の奥に突き当たるまで深く差し込みます。
- 4) 針止めねじ②を固く締めます。

(注意) 針を交換した時には、針と釜剣先のすき間を確認してください。

(17. 針と釜の関係、18. 釜針受けの調整を参照ください。)

すき間がない場合、針及び釜の破損原因となります。

- 1) Turn the handwheel to bring the needle bar to the highest position of its stroke.
- 2) Loosen needle clamp screw ②, and hold needle ① so that the long groove in the needle is facing exactly to the left.
- 3) Push needle ① deep into the needle clamp hole until it will go no further.
- 4) Tighten needle clamp screw ② firmly.

(Caution) When replacing the needle, check the clearance provided between the needle and the blade point of hook.

(Refer to "17. NEEDLE-TO-HOOK RELATION" and "18. ADJUSTING THE HOOK NEEDLE GUARD".)

If there is no clearance, the needle and the hook will be damaged.

- 1) Das Handrad drehen, um die Nadelstange in ihre Hochstellung zu bringen.
- 2) Die Nadelklemmschraube ② lösen, und die Nadel ① so halten, daß ihre lange Rinne genau nach links zeigt.
- 3) Die Nadel ① bis zum Anschlag in die Bohrung der Nadelklemme einführen.

↳ Die Nadelklemmschraube ② fest anziehen.

**(Vorsicht) Überprüfen Sie beim Auswechseln der Nadel den Abstand zwischen der Nadel und der Greiferblattspitze. (Siehe "17. NADEL-GREIFER-BEZIEHUNG" und "18. EINSTELLEN DES GREIFERNADELSCHUTZES".) Falls kein Abstand vorhanden ist, können Nadel und Greifer beschädigt werden.**

- 1) Tourner le volant pour remonter la barre à aiguille au maximum.
- 2) Desserrer la vis du pince-aiguille ② et présenter l'aiguille ① avec sa longue rainure vers la gauche.
- 3) Enfoncer l'aiguille ① à fond dans l'orifice du pince-aiguille.
- 4) Resserrer complètement la vis du pince-aiguille ②.

**(Attention) Lors du remplacement de l'aiguille, vérifier le jeu entre l'aiguille et la pointe de la lame du crochet. (Voir "17. RELATION ENTRE L'AIGUILLE ET LE CROCHET" et "18. REGLAGE DU PARE-AIGUILLE DE CROCHET".) S'il n'y a pas de jeu, l'aiguille et le crochet seront endommagés.**

- 1) Gire el volante para llevar la aguja a la posición más alta de su recorrido.
- 2) Afloje el tornillo ② sujetador de la aguja, y sostenga la aguja ① de modo que la ranura larga en la aguja quede mirando exactamente a la izquierda.
- 3) Empuje la aguja ① metiéndola en el agujero todo lo que pueda entrar.
- 4) Apriete con seguridad el tornillo ② sujetador de la aguja.

**(Precaución) Al efectuar el reemplazo de la aguja, chequee la separación entre la aguja y la punta de la hoja del gancho. (Refiérase a las secciones "17. RELACION ENTRE LA AGUJA Y EL GANCHO" Y "18. AJUSTE DEL PROTECTOR DE LA AGUJA DEGANCHO".) Si no queda separación, se dañará la aguja y el gancho.**

- 1) Far girare il volantino per sollevare la barra ago fino al punto più alto della sua corsa.
- 2) Allentare la vite di fissaggio dell'ago ②, e tenere l'ago ① in modo che la scanalatura lunga nell'ago sia volta esattamente verso la sinistra.
- 3) Inserire l'ago ① completamente nel foro nella barra ago finché il fondo del foro venga raggiunto.
- 4) Stringere la vite di fissaggio dell'ago ② saldamente.

**(Attenzione) Quando si sostituisce l'ago, controllare il gioco lasciato tra l'ago e la punta della lama del crochet. (Fare riferimento al par, "17. RELAZIONE FASE AGO-CROCHET" e "18. REGOLAZIONE DELLA PROTEZIONE AGO DEL CROCHET".) Se non c'è gioco, l'ago e il crochet saranno danneggiati.**

- 1) 轉動飛輪，把針桿上昇到最高位置。
- 2) 擰鬆機針固定螺絲②，讓機針①的長溝轉到朝向左側。
- 3) 把機針①插到最裡面。
- 4) 擰緊固定機針固定螺絲②。

**(注意) 更換機針後，請確認機針與旋梭尖的間隙。(請參照 17. 機針和旋梭的關係，18. 旋梭針座的調整。) 如果沒有間隙，會使機針和旋梭損壞。**

## 7. ボビンの出し入れ / ATTACHING AND REMOVING THE BOBBIN / EINSETZEN UND ENTFERNEN DER SPULE / POSE ET RETRAIT DE LA CANETTE / MODO DE METER Y DE SACAR LA BOBINA / INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BOBINA / 梭芯的取出装入

### 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

### WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

### WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

### AVISO :

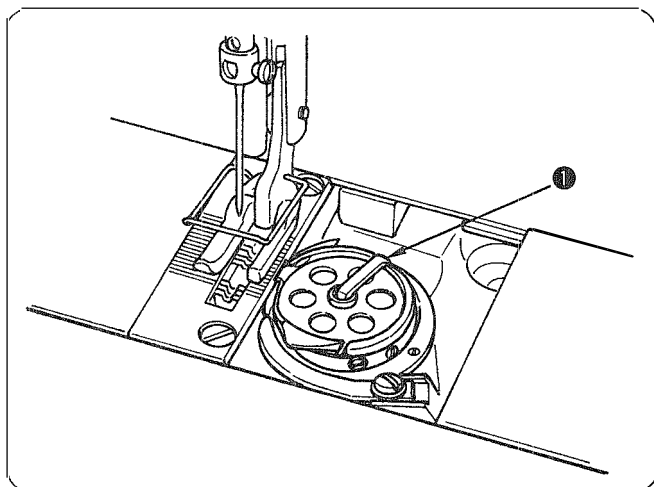
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

### AVVERTIMENTO :

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

### 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



- 1) ボビンは釜のレバー①を起こして取り出してください。
- 2) 入れる時は、釜の軸に正しく差し込み、レバーを倒してください。

(注意) ボビン(下糸)を入れたままミシンを空運転しないでください。下糸が釜に引っ掛かり、釜の破損の原因となります。

- 1) Lift latch ① of hook, and take out the bobbin.
- 2) Put the bobbin into the shaft in the hook correctly and release the latch.

(Caution) Do not make the machine run idle with the bobbin (bobbin thread). The bobbin thread is caught in the hook. As a result, the hook may be damaged.

- 1) Die Kapselklappe ① des Greifers anheben und die Spule herausnehmen.
- 2) Die Spule korrekt auf die Greiferwelle schieben, und dann die Kapselklappe einrasten.

(Vorsicht) Lassen Sie die Maschine nicht mit der Spule (Spulenfaden) leerlaufen. Der Spulenfaden verfängt sich sonst im Greifer, was eine Beschädigung des Greifers zur Folge haben kann.

- 1) Soulever le verrou ① du crochet et sortir la canette.
- 2) Placer correctement la canette sur l'arbre du crochet et relâcher le verrou.

(Attention) Ne pas faire tourner la machine à vide avec une canette à l'intérieur (fil de canette). Le fil de canette se prendrait dans le crochet. Le crochet risquerait alors d'être endommagé.

- 1) Levante el cerrojo ① del gancho, y saque la bobina.
- 2) Meta la bobina en el eje del gancho correctamente y suelte el cerrojo.

(Precaución) No permita que la máquina marche en vacío con la bobina (hilo de la bobina). El hilo de la bobina se engancha en el gancho y, como resultado, puede dañarse el gancho.

- 1) Sollevare il chiavistello ① del crochet, ed estrarre la bobina.
- 2) Mettere la bobina sull'albero nel crochet correttamente e rilasciare il chiavistello.

(Attenzione) Non fare funzionare la macchina a vuoto con la bobina (filo della bobina). Il filo della bobina viene intrappolato nel crochet. Di conseguenza, il crochet potrebbe essere danneggiato.

- 1) 扳起旋梭的撥片①，取出梭芯。
- 2) 裝入時，正確地插入旋梭軸，然後放倒撥片。

(注意) 放入梭芯(底線)後，請不要讓縫紉機空轉。以免底線繞到旋梭上弄壞旋梭。

## 8. 下糸の通し方 / THREADING THE HOOK / EINFÄDELN DES GREIFERS / ENFILAGE DU CROCHET / MODO DE ENHEBRAR EL GANCHO / INFILATURA DEL FILO NEL CROCHET / 底線的穿線方法

### 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

### WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

### WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

### AVISO :

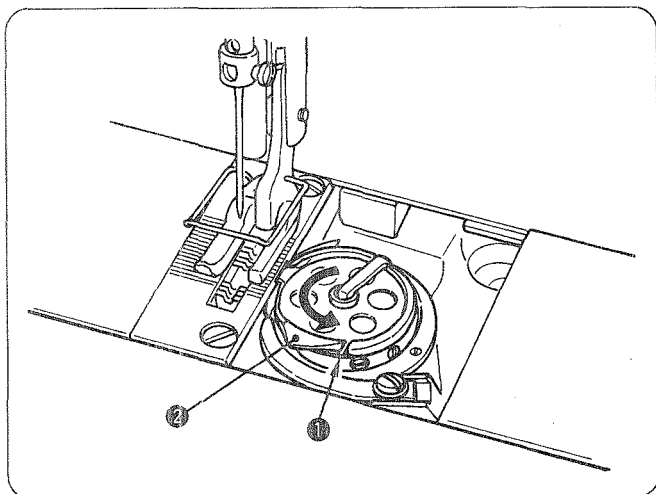
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

### AVVERTIMENTO :

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

### 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



- 1) 糸を中釜の糸通し溝①に入れ、突起部②の下をくぐらせ糸調子ばねに入れます。
- 2) 下糸を引っ張ると、矢印方向にボビンが回るようにします。

- 1) Pass the thread through thread path ① in the inner hook and the tension spring after passing it under protrusion ②.
- 2) Make sure that the bobbin revolves in the direction of the arrow when you draw the thread.

- 1) Den Faden nach dem Durchführen unter dem Vorsprung ② durch den Fadengang ① im inneren Greifer und die Spannungsfeder führen.
- 2) Sicherstellen, daß sich die Spule in Pfeilrichtung dreht, wenn der Faden gezogen wird.

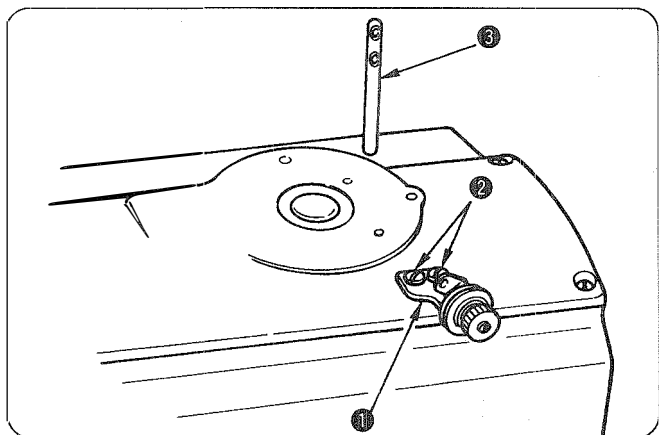
- 1) Faire passer le fil par le trajet de fil ① du crochet intérieur et par le ressort de tension après l'avoir fait passé sous la saillie ②.
- 2) S'assurer que la canette tourne dans le sens de la flèche lorsqu'on tire le fil.

- 1) Pase el hilo por la trayectoria ① del hilo en el gancho interior y el muelle tensor después de pasarlo por debajo del saliente ②.
- 2) Cerciórese de que la bobina gira en la dirección de la flecha cuando usted saca el hilo.

- 1) Far passare il filo attraverso il percorso del filo ① nel crochet interno e nella molla di tensione dopo averlo fatto passare sotto la sporgenza ②.
- 2) Assicurarsi che la bobina giri nel senso indicato dalla freccia quando il filo viene tirato.

- 1) 把線插進中旋梭穿線槽①，再從突起部②的下面穿過去，然後穿進線張力彈簧。
- 2) 拉底線之後，梭芯應沿箭頭方向轉動。

**9. 糸巻き糸案内の取り付け / INSTALLING THE BOBBIN WINDER THREAD GUIDE /  
 INSTALLIEREN DER SPULERFADENFÜHRUNG / POSE DU GUIDE-FIL DU BOBINEUR /  
 MODO DE INSTALAR LA AGUJA DE HILO DE LA BOBINADORA DE BOBINA /  
 INSTALLAZIONE DEL GUIDAFILO DELL'AVVOLGIBOBINA / 繞線導線器的安裝**



- 1) 糸巻き糸案内①を止めねじ②でトップカバーに取り付けます。
  - 2) 位置の調節は、「10. 下糸の巻き方」を参考にしてください。
  - 3) 下糸案内棒③をアームに打ち込みます。
- 1) Attach bobbin winder thread guide ① to the top cover with setscrew ②.
  - 2) Adjust the position of the thread guide referring to "10. WINDING A BOBBIN".
  - 3) Strike bobbin thread guide rod ③ into the machine arm.

- 1) Die Spulerradenführung ① mit der Halteschraube ② an der oberen Abdeckung befestigen.
- 2) Die Position der Fadenführung gemäß "10. BEWICKELN EINER SPULE" einstellen.
- 3) Die Spulerradenführungsstange ③ in den Maschinenarm schlagen.

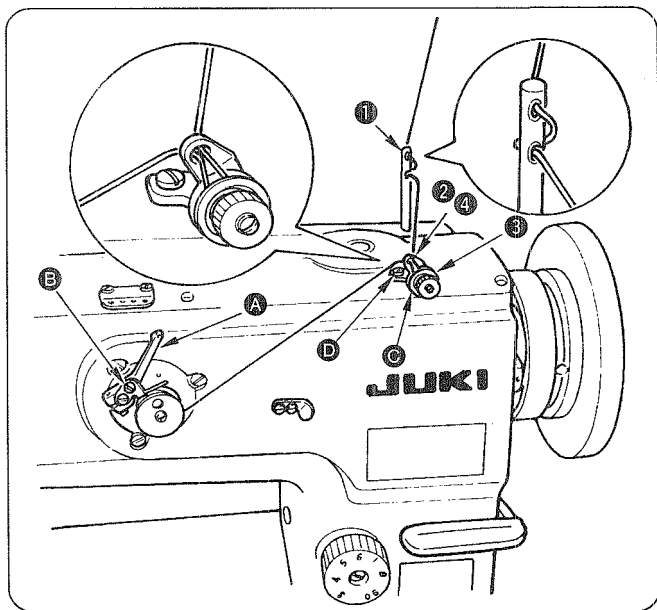
- 1) Poser le guide-fil du bobineur ① sur le couvercle supérieur avec la vis de fixation ②.
- 2) Régler la position du guide-fil comme il est indiqué sous "10. BOBINAGE D'UNE CANETTE".
- 3) Enfoncer la tige du guide-fil de canette ③ dans le bras de la machine.

- 1) Coloque la guía ② de hilo del bobinador en la cubierta superior sujetándola con el tornillo ②.
- 2) Ajuste la posición de la guía del hilo consultando "10. MODO DE BOBINAR UNA BOBINA".
- 3) Golpee la varilla ③ de la guía del hilo de bobina hacia dentro del brazo de la máquina.

- 1) Attaccare il guidafilo dell'avvolgibobina ① al coperchio superiore con la vite di fissaggio ②.
- 2) Regolare la posizione del guidafilo facendo riferimento al par "10. AVVOLGIMENTO DELLA BOBINA".
- 3) Conficcare l'asta di guida del filo della bobina ③ nel braccio della macchina.

- 1) 用固定螺絲②把繞線導線器①安裝到頂蓋上。
- 2) 調節位置，請參考「10. 底線的卷繞方法」。
- 3) 把底線導線桿③插到機架上。

**10. 下糸の巻き方 / WINDING A BOBBIN / BEWICKELN EINER SPULE /  
 BOBINAGE D'UNE CANETTE / MODO DE BOBINAR UNA BOBINA /  
 AVVOLGIMENTO DELLA BOBINA / 底線的繞線方法**



- 1) ①～④の順に糸を通し、ボビンに数回巻き付けます。
- 2) 糸巻きレバー(A)を倒します。
- 3) 糸が8割位巻けるように止めねじ(B)をゆるめて、調節板の位置を調整します。
- 4) 糸が片寄って巻ける時は、糸巻き糸案内(C)を前後に動かして正しく巻ける位置に調整して、止めねじ(D)で固定します。
- 5) 巻き終わると、糸巻きレバーが外れて自動的に止まります。

- 1) Pass the thread in the order of ❶, through ❷.  
Then, wind it several turns round the bobbin.
  - 2) Tilt bobbin winder lever ❸.
  - 3) Loosen setscrew ❹ and adjust the position of the adjusting plate to wind a bobbin about 80 % of its capacity.
  - 4) If the bobbin is wound unevenly, correct it by moving bobbin winder thread guide ❺ back or forth.  
Then, tighten setscrews ❻.
  - 5) When the bobbin is filled up, the bobbin winder lever automatically releases the bobbin and the bobbin winder stops running.
- 1) Den Faden in der Reihenfolge von ❶ bis ❷ einfädeln.  
Dann den Faden um mehrere Umdrehungen auf die Spule wickeln.
  - 2) Den Spulerhebel ❸ kippen.
  - 3) Die Feststellschraube ❹ lösen, und die Position der Einstellplatte so einstellen, daß die Spule zu etwa 80 % ihrer Kapazität bewickelt wird.
  - 4) Falls die Spule ungleichmäßig bewickelt wird, ist eine Korrektur durch Verschieben der Spulereadenführung ❺ nach vorn oder hinten vorzunehmen.  
Dann die Feststellschrauben ❻ anziehen.
  - 5) Wenn die Spule voll ist, gibt der Spulerhebel die Spule automatisch frei, und der Spuler bleibt stehen.
- 1) Enfiler le fil dans l'ordre de ❶ à ❷.  
L'enrouler ensuite de plusieurs tours sur la canette.
  - 2) Basculer le presseur de canette ❸.
  - 3) Desserrer la vis de fixation ❹ et ajuster la position de la plaque de réglage pour bobiner la canette à 80 % environ de sa capacité.
  - 4) Si le bobinage du fil sur la canette est irrégulier, le corriger en déplaçant le guide-fil du bobineur ❺ en avant et en arrière.  
Resserrer ensuite les vis ❻.
  - 5) Lorsque la canette est pleine, le presseur de canette libère automatiquement la canette et le bobineur s'arrête.
- 1) Pase el hilo por el orden de ❶ a ❷.  
Luego bobínelo varias vueltas en la bobina.
  - 2) Incline la palanca ❸ de la bobinadora de bobina.
  - 3) Afloje el tornillo ❹ y ajuste la posición de la placa de ajuste para bobinar una bobina el 80 % de su capacidad.
  - 4) Si la bobina se bobina desigualmente, corríjalo moviendo la guía ❺ del hilo de la bobinadora de bobina hacia atrás y hacia adelante. Luego, apriete los tornillos ❻.
  - 5) Cuando se llena la bobina, la palanca de la bobinadora suelta automáticamente la bobina y se para la bobinadora.
- 1) Far passare il filo nell'ordine da ❶ a ❷.  
Avvolgerlo quindi per diversi giri intorno alla bobina.
  - 2) Inclinare la leva dell'avvolgibobina ❸.
  - 3) Allentare la vite di fissaggio ❹ e regolare la posizione della piastra di regolazione per avvolgere la bobina per l'80 % circa della sua capacità.
  - 4) Se la bobina è avvolta in modo non uniforme, correggerla spostando il guidafilo dell'avvolgibobina ❺ in avanti o indietro.  
Stringere quindi le viti di fissaggio ❻.
  - 5) Al termine dell'avvolgimento, la leva dell'avvolgibobina automaticamente rilascia la bobina e l'avvolgibobina si ferma.
- 1) 按❶~❷的順序穿線，然後在梭芯上繞幾圈。
  - 2) 放倒繞線桿❸。
  - 3) 擰鬆固定螺絲❹調整調節板到讓線卷繞到80%左右的位置。
  - 4) 線繞偏時，前後移動繞線導向器❺，進行調整，再用固定螺絲❻固定。
  - 5) 繞線結束後，繞線桿分離自動停止。

# 11. 上糸の通し方 / THREADING THE MACHINE HEAD / EINFÄDELN DES MASCHINENKOPFES / ENFILAGE DE LA TÊTE DE LA MACHINE / MODO DE ENHEBRAR EL CABEZAL DE LA MAQUINA / INFILATURA DEL FILO NELLA TESTA DELLA MACCHINA / 上線の穿線方法

## 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

## WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

## WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.

## AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

## AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

## AVVERTIMENTO :

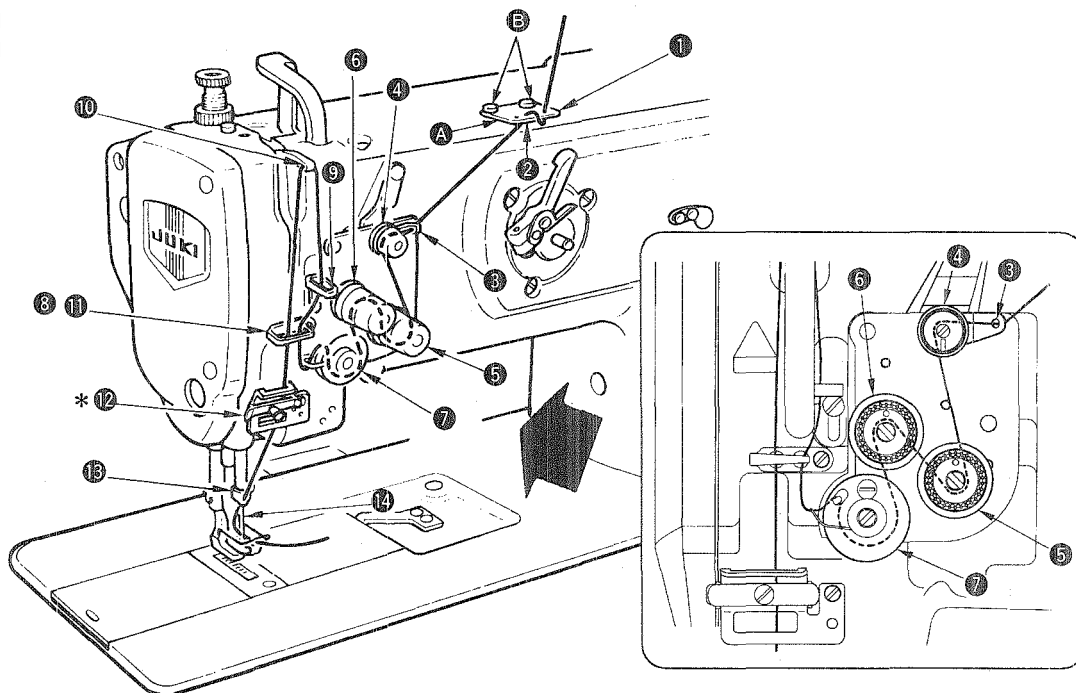
Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

## 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



LU-1508N  
LU-1509N



1. アーム糸案内<sup>Ⓐ</sup>を止めねじ<sup>Ⓑ</sup>でトップカバーに取り付けます。
2. 上糸は図のように<sup>⑪</sup>～<sup>⑭</sup>の順に通します。

\* 糸案内<sup>Ⓐ</sup>は、右側を通します。

1. Die Maschinenarm-Fadenführung <sup>Ⓐ</sup> mit den Halteschrauben <sup>Ⓑ</sup> an der Oberabdeckung befestigen.
2. Den Maschinenkopf in der Reihenfolge von <sup>⑪</sup> bis <sup>⑭</sup> gemäß der obigen Abbildung einfädeln.

\* Den Faden durch die rechte Seite der Fadenführung <sup>Ⓐ</sup> ziehen.

1. Monte la guía <sup>Ⓐ</sup> del hilo del brazo en la cubierta superior con los tornillos <sup>Ⓑ</sup>.
2. Enhebre el cabezal de la máquina siguiendo el orden de <sup>⑪</sup> a <sup>⑭</sup> como se ilustra en la figura anterior.

\* Enhebre el hilo por el lado derecho de la guía del hilo <sup>Ⓐ</sup>.

1. 用固定螺絲<sup>Ⓑ</sup>把機架倒導線器<sup>Ⓐ</sup>安裝到頂蓋上。

2. 如圖所示按<sup>⑪</sup>～<sup>⑭</sup>的順序穿上線。

\* 導線器<sup>Ⓐ</sup>從右側穿過。

1. Attach arm thread guide <sup>Ⓐ</sup> to the top cover with setscrew <sup>Ⓑ</sup>.
2. Thread the machine head following the order of <sup>⑪</sup> through <sup>⑭</sup> as shown in the illustration given above.

\* Pass thread through the right side of thread guide <sup>Ⓐ</sup>.

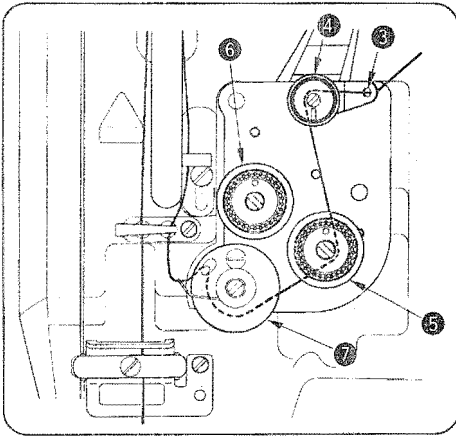
1. Poser le guide-fil du bras <sup>Ⓐ</sup> sur le couvercle supérieur avec les vis de fixation <sup>Ⓑ</sup>.
2. Enfiler la tête de la machine dans l'ordre <sup>⑪</sup> à <sup>⑭</sup> indiqué sur l'illustration ci-dessus.

\* Faire passer le fil par le côté droit du guide-fil <sup>Ⓐ</sup>.

1. Attaccare il guidafile del braccio <sup>Ⓐ</sup> al copriore superiore con le viti dei fissaggio <sup>Ⓑ</sup>.
2. Infilare il filo nella testa della macchina seguendo l'ordine da <sup>⑪</sup> a <sup>⑭</sup> come mostrato nella figura qui sopra.

\* Fare passare il filo attraverso il lato destro del guidafile <sup>Ⓐ</sup>.

細糸番手使用の場合 / When using thin thread /  
 Bei Verwendung eines dünnen Fadens /  
 Lors de l'utilisation de fil fin / Cuando use hilo delgado /  
 Quando si usa filo sottile / 使用細線時



(注意) 細糸番手の上糸を使用(第二糸調子皿の両方へ糸を通した時、必要な張力がかけられない、皿が遊ぶ)の場合は、⑥を通さず⑤-⑦の順に通してください。

(Caution) When using thin needle thread (when needle thread is passed through both of the thread tension disk No. 2, necessary tension cannot be applied and the disks play), do not pass the thread through ⑥ and pass it in the order of ⑤ to ⑦.

(Vorsicht) Wenn Sie einen dünnen Nadelfaden verwenden (wenn der Nadelfaden durch beide Fadenspannungsscheiben Nr. 2 gezogen wird, kann nicht die notwendige Spannung ausgeübt werden, und die Scheiben haben Spiel), führen Sie den Faden nicht durch ⑥, und fädeln Sie ihn in der Reihenfolge ⑤ bis ⑦ ein.

(Attention) Lorsque le fil d'aiguille est fin (si l'on fait passer le fil d'aiguille par les deux disques de tension de fil n° 2, on ne peut obtenir la tension nécessaire et les disques présentent un jeu), le faire passer directement de ⑤ à ⑦ sans le faire passer par ⑥.

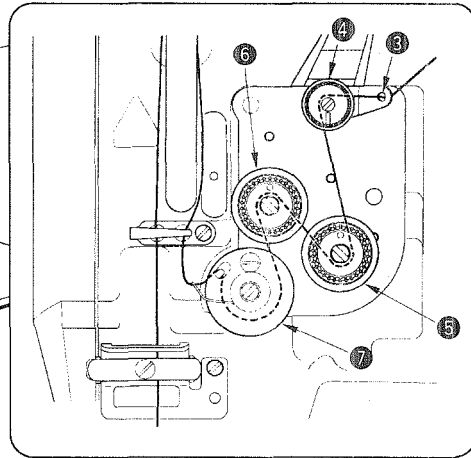
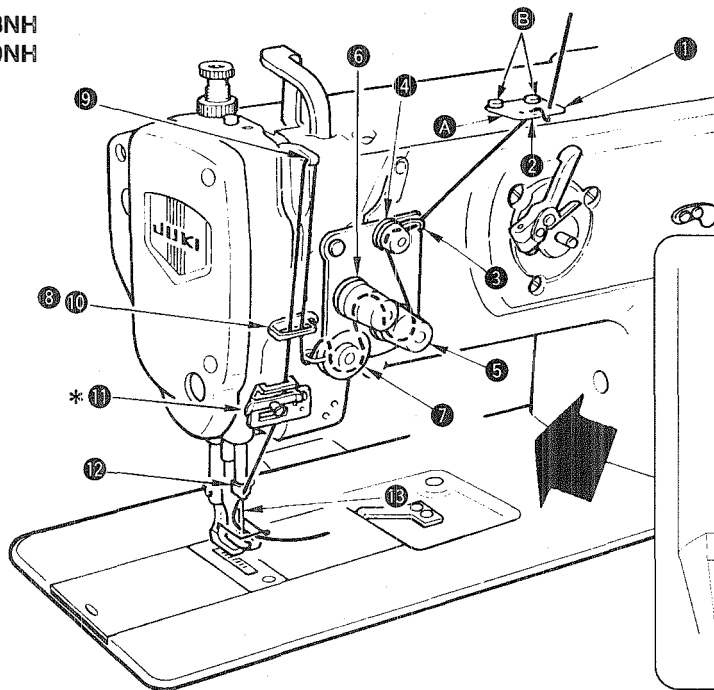
(Precaución) Cuando use hilo delgado de aguja (cuando el hilo de aguja pasa por los dos discos tensores de hilo No. 2, la tensión necesaria no se puede aplicar y los discos huelgan); no pase el hilo por ⑥ y páselo por el orden de ⑤ a ⑦.

(Attenzione) Quando si usa filo dell'ago sottile (quando il filo dell'ago è fatto passare attraverso tutti e due i dischi del disco di tensione No. 2, la tensione necessaria non può essere applicata ed i dischi giocano), non fare passare il filo attraverso ⑥ e farlo passare nell'ordine da ⑤ a ⑦.

(注意) 使用細上線(線穿過第二線張力盤的兩側後，達不到需要的張力，張力盤鬆弛)時，請不穿過⑥，按照⑤-⑦的順序穿線。



LU-1508NH  
LU-1509NH



1. アーム糸案内④を止めねじ⑤でトップカバーに取り付けます。
  2. 上糸は図のように①～③の順に通します。
- \* 糸案内⑩は、右側を通します。

1. Die Maschinenarm-Fadenführung ④ mit den Halteschrauben ⑤ an der Oberabdeckung befestigen.
  2. Den Maschinenkopf in der Reihenfolge von ① bis ③ gemäß der obigen Abbildung einfädeln.
- \* Den Faden durch die rechte Seite der Fadenführung ⑩ ziehen.

1. Monte la guía ④ del hilo del brazo en la cubierta superior con los tornillos ⑤.
  2. Enhebre el cabezal de la máquina siguiendo el orden de ① a ③ como se ilustra en la figura anterior.
- \* Enhebre el hilo por el lado derecho de la guía del hilo ⑩.

1. 用固定螺絲⑤把機架倒導線器④安裝到頂蓋上。
  2. 如圖所示按①～③的順序穿上線。
- \* 導線器⑩從右側穿過。

1. Attach arm thread guide ④ to the top cover with setscrew ⑤.
2. Thread the machine head following the order of ① through ③ as shown in the illustration given above.

\* Pass thread through the right side of thread guide ⑩.

1. Poser le guide-fil du bras ④ sur le couvercle supérieur avec les vis de fixation ⑤.
2. Enfiler la tête de la machine dans l'ordre de ① à ③ indiqué sur l'illustration ci-dessus.

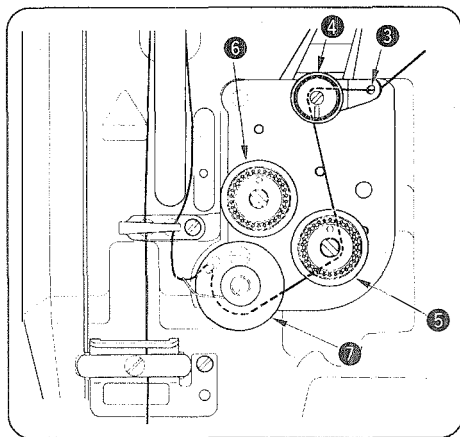
\* Faire passer le fil par le côté droit du guide-fil ⑩.

1. Attaccare il guidafilo del braccio ④ al copriore superiore con le viti dei fissaggio ⑤.

2. Infilare il filo nella testa della macchina seguendo l'ordine da ① a ③ come mostrato nella figura qui sopra.

\* Fare passare il filo attraverso il lato destro del guidafilo ⑩.

細糸番手使用の場合 / When using thin thread / Bei Verwendung eines dünnen Fadens /  
Lors de l'utilisation de fil fin / Cuando use hilo delgado / Quando si usa filo sottile / 使用細線時



(注意) 細糸番手の上糸を使用(第二糸調子皿の両方へ糸を通した時、必要な張力がかけられない、皿が遊ぶ)の場合は、⑥を通さず⑤-⑦の順に通してください。

(Caution) When using thin needle thread (when needle thread is passed through both of the thread tension disk No. 2, necessary tension cannot be applied and the disks play), do not pass the thread through ⑥ and pass it in the order of ⑤ to ⑦.

(Vorsicht) Wenn Sie einen dünnen Nadelfaden verwenden (wenn der Nadelfaden durch beide Fadenspannungsscheiben Nr. 2 gezogen wird, kann nicht die notwendige Spannung ausgeübt werden, und die Scheiben haben Spiel), führen Sie den Faden nicht durch ⑥, und fädeln Sie ihn in der Reihenfolge ⑤ bis ⑦ ein.

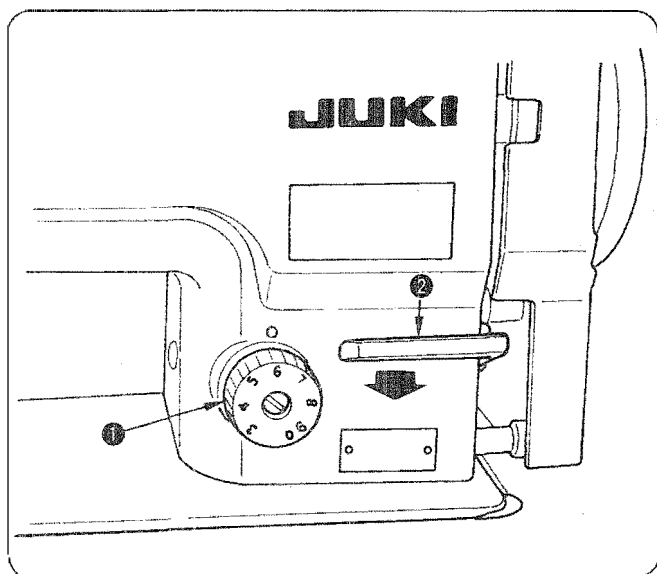
(Attention) Lorsque le fil d'aiguille est fin (si l'on fait passer le fil d'aiguille par les deux disques de tension de fil n° 2, on ne peut obtenir la tension nécessaire et les disques présentent un jeu), le faire passer directement de ⑤ à ⑦ sans le faire passer par ⑥.

(Precaución) Cuando use hilo delgado de aguja (cuando el hilo de aguja pasa por los dos discos tensores de hilo No. 2, la tensión necesaria no se puede aplicar y los discos huelgan); no pase el hilo por ⑥ y páselo por el orden de ⑤ a ⑦.

(Attenzione) Quando si usa filo dell'ago sottile (quando il filo dell'ago è fatto passare attraverso tutti e due i dischi del disco di tensione No. 2, la tensione necessaria non può essere applicata ed i dischi giocano), non fare passare il filo attraverso ⑥ e farlo passare nell'ordine da ⑤ a ⑦.

(注意) 使用細線上線(線穿過第二線張力盤的兩側後，達不到需要的張力，張力盤鬆弛)時，請不穿過⑥，按照⑤-⑦的順序穿線。

**12. 縫い目長さの調節 / ADJUSTING THE STITCH LENGTH /  
EINSTELLEN DER STICHLÄNGE / REGLAGE DE LA LONGUEUR DES POINTS /  
MODO DE AJUSTAR LA LONGITUD DE PUNTADA /  
REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL PUNTO / 縫跡長度的調節**



送り調節ダイヤル①を左(右)に回して希望する数字が上にくるようにして合いマークに合わせます。

**(1) 返し縫い**

- 1) 送りレバー②を下に押し下します。
- 2) 押し下している間は返し縫いができます。
- 3) 手を離せば元に戻り、正送りとなります。

Turn stitch dial ① counterclockwise (clockwise) so that the number corresponding to the desired stitch length is brought to the top until the marking spot is reached.

**(1) Reverse feed stitching**

- 1) Press down reverse feed control lever ②.
- 2) Reverse feed stitches are made as long as you keep pressing the lever down.
- 3) Release the lever, and the machine will run in the normal feed direction.

Das Stichtängenrad ① nach links (oder rechts) drehen, bis die gewünschte Zahl oben liegt und auf die Markierung ausgerichtet ist.

**(1) Rückwärtsnähen**

- 1) Den Nährichtungshebel ② niederdrücken.
- 2) Rückwärtsstiche werden ausgeführt, solange der Hebel gedrückt gehalten wird.
- 3) Wird der Hebel losgelassen, führt die Nähmaschine wieder Vorwärtsstiche aus.

En tournant le cadran des points ① dans l'un ou l'autre sens, amener le numéro correspondant à la longueur des points désirée en regard de l'index (en haut).

**(1) Exécution de points arrière**

- 1) Abaisser le levier de commande d'entraînement arrière ②.
- 2) Des points arrière sont exécutés tant que l'on maintient le levier abaissé.
- 3) Relâcher le levier. L'entraînement s'effectue à nouveau dans le sens normal.

Gire el cuadrante de longitud de puntada ① hacia la izquierda (o derecha) de modo que el número correspondiente a la longitud de puntada deseado se lleve hasta el topo de modo que se llegue al punto demarcador.

**(1) Pespunte de transporte inverso.**

- 1) Presione la palanca ② controladora de transporte inverso.
- 2) Las puntadas de transporte inverso se hacen en tanto que usted mantenga presionada la palanca.
- 3) Suelte el interruptor, y la máquina de coser operará en la dirección de transporte normal.

Girare la manopola di regolazione della lunghezza del punto ① in senso antiorario (orario), ed allineare il numero corrispondente alla lunghezza del punto desiderata al punto di riferimento.

**(1) Affrancatura**

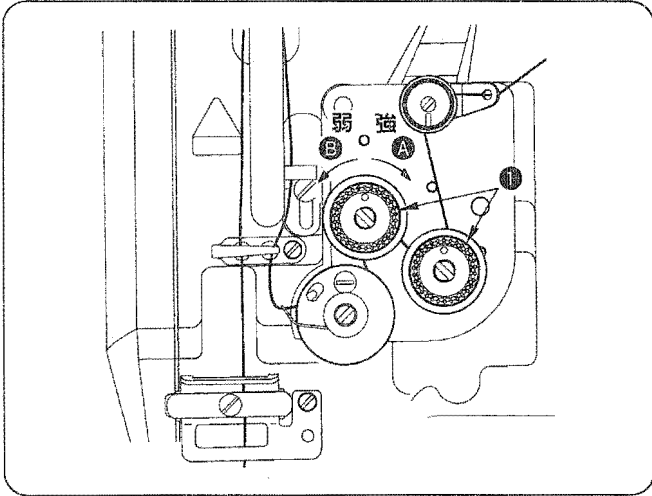
- 1) Abbassare la leva di controllo del trasporto ②.
- 2) Punti di affrancatura vengono realizzati finché la leva è tenuta abbassata.
- 3) Rilasciare la leva, e la macchina funzionerà nel normale senso di trasporto.

把送布調節盤①向左(右)轉動，讓調整標記對準希望的數字。

**(1) 把倒縫**

- 1) 向下按下送布桿②。
- 2) 按下的期間可以倒縫。
- 3) 手離開後，又變為正常縫製。

13. 糸調子 / THREAD TENSION / FADENSPANNUNG /  
TENSION DES FILS / TENSION DEL HILO /  
TENSIONE DEL FILO / 線張力



1) 上糸張力の調節

第二糸調子ナット①を右に回すと上糸張力は強くなり、左へ回すと弱くなります。

(注意) 第二糸調子ナットの張力は両方同じように、調整してください。

1) Adjusting the needle thread tension

Turn thread tension nut No. 2 ① clockwise ② to increase the needle thread tension, or counterclockwise ③ to decrease it.

(Caution) Apply the same tension to both of the thread tension nut No. 2.

1) Einstellen der Nadelfadenspannung

Die Fadenspannermutter Nr. 2 ① im Uhrzeigersinn ② drehen, um die Nadelfadenspannung zu erhöhen, bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn ③, um sie zu verringern.

(Vorsicht) Stellen Sie beide Fadenspannungsmuttern Nr. 2 auf die gleiche Spannung ein.

1) Réglage de la tension du fil d'aiguille

Pour augmenter la tension du fil d'aiguille, tourner l'écrou de tension n° 2 ① à droite ②. Pour la diminuer, tourner l'écrou à gauche ③.

(Attention) Appliquer la même tension aux deux écrous de tension de fil n° 2.

1) Modo de ajustar la tensión del hilo de aguja

Gire la tuerca de tensión de hilo N° 2 ① hacia la derecha ② para aumentar la tensión de hilo de aguja, o hacia la izquierda ③ para disminuirla.

(Precaución) Aplique la misma tensión a las dos tuercas de tensión de hilo No. 2.

1) Regolazione della tensione del filo dell'ago

Girare il dado di tensione del filo No.2 ① in senso orario ② per aumentare la tensione del filo dell'ago, o in senso antiorario ③ per diminuirla.

(Attenzione) Applicare la stessa tensione a tutti e due i dadi del dado di tensione No. 2.

1) 上線張力的調節

向右轉動②第二線張力螺母①，上線張力變強，向左轉動③則變弱。

(注意) 請把第二張力螺母兩側的張力調整為一樣大小。

**注意：**

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

**WARNING :**

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

**WARNUNG :**

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



**AVERTISSEMENT :**

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

**AVISO :**

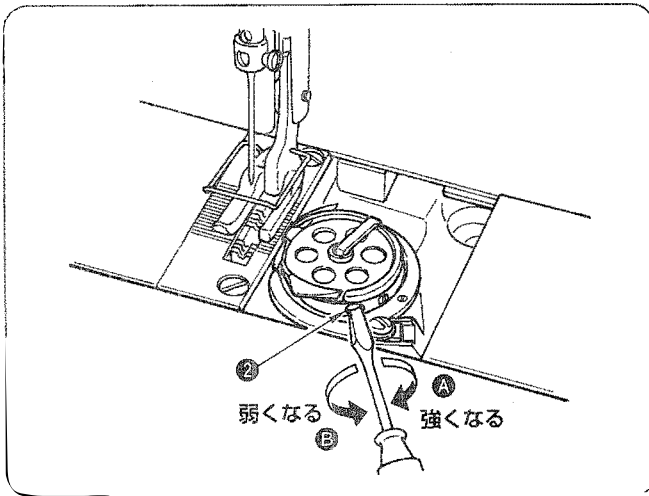
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

**AVVERTIMENTO :**

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

**注意：**

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



2) 下糸張力の調節

糸調子ねじ②を時計方向に回すと下糸張力は強くなり、反時計方向へ回すと弱くなります。

2) Adjusting the bobbin thread tension

Turn tension adjustment screw ② clockwise ④ to increase the bobbin thread tension, or counterclockwise ⑤ to decrease it.

2) Einstellen der Spulenfadenspannung

Die Spannungseinstellschraube ② im Uhrzeigersinn ④ drehen, um die Spulenfadenspannung zu erhöhen, bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn ⑤, um sie zu verringern.

2) Réglage de la tension du fil de canette

Pour augmenter la tension du fil de canette, tourner la vis de réglage ② à droite ④. Pour la diminuer, tourner la vis à gauche ⑤.

2) Modo de regular la tensión del hilo de bobina

Gire el tornillo ② de ajuste de tensión hacia la derecha ④ para aumentar la tensión del hilo de bobina, o hacia la izquierda ⑤ para disminuirla.

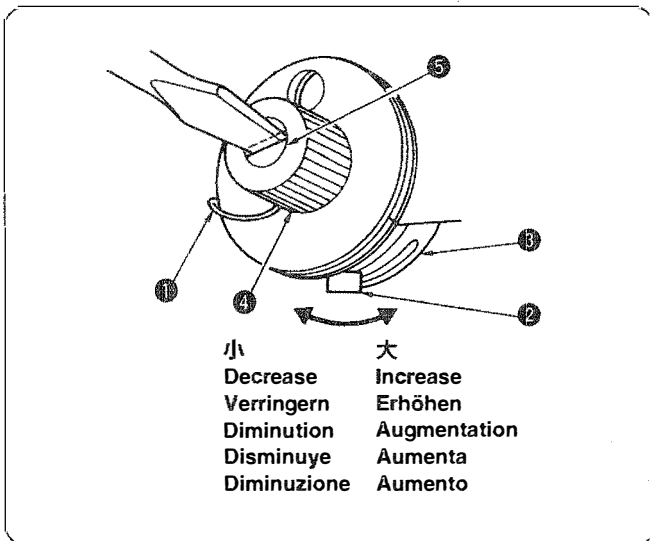
2) Regolazione della tensione del filo della bobina

Girare la vite di regolazione della tensione ② in senso orario ④ per aumentare la tensione del filo della bobina, o in senso antiorario ⑤ per diminuirla.

2) 底線張力的調節

向右④的方向轉動線張力螺絲②，底線張力變強，向左⑤的方向轉動張力變弱。

**14. 糸取りばね / THREAD TAKE-UP SPRING / FADENANZUGSFEDER /  
RESSORT DE RELEVAGE DU FIL / MUELLE DEL TIRAHILO /  
MOLLA TIRAFILO / 挑線彈簧**



**(1) 糸取りばねの動き量を変える時**

- 1) 糸取りばね①はストップ止めねじ②をゆるめ、ストップ③を左右に動かします。
- 2) ストップを右へ動かせば動き量は大きくなり、左へ動かせば小さくなります。

**(2) 糸取りばねの強さを変える時**

- 1) ナット④をゆるめ、ばね軸⑤を反時計方向へ回すと強くなり、時計方向へ回すと弱くなります。

**(1) When you want to change the stroke of the spring :**

- 1) Loosen screw ② in the stopper, and move stopper ③ to the right or left to change the stroke of thread take-up spring ①.
- 2) Move the stopper to the right to increase the stroke of the thread take-up spring, or the left to decrease it.

**(2) When you want to change the tension of the spring :**

- 1) Loosen nut ④, and turn spring stud ⑤ counterclockwise to increase the tension of the spring, or clockwise to decrease it.

**(1) Zum Ändern des Hubs der Feder :**

- 1) Die Schraube ② im Anschlag lösen, und den Anschlag ③ nach rechts oder links schieben, um den Hub der Fadenanzugsfeder ① zu ändern.
- 2) Den Anschlag rechts schieben, um den Hub der Fadenanzugsfeder zu vergrößern, oder nach links, um ihn zu verkleinern.

**(2) Zum Ändern der Spannung der Feder :**

- 1) Die Mutter ④ lösen, und den Federbolzen ⑤ nach links drehen, um die Federspannung zu erhöhen, bzw. nach rechts, um sie zu verringern.

**(1) Comment changer la course du ressort :**

- 1) Pour changer la course du ressort de relevage du fil ①, desserrer la vis ② de la butée et déplacer la butée ③ vers la droite ou la gauche.
- 2) Pour augmenter la course du ressort de relevage du fil, déplacer la butée vers la droite. Pour la diminuer, déplacer la butée vers la gauche.

**(2) Comment changer la tension du ressort :**

- 1) Desserrer l'écrou ④. Pour augmenter la tension du ressort, tourner l'axe du ressort ⑤ à gauche. Pour diminuer la tension du ressort, tourner l'axe du ressort à droite.

**(1) Cuando usted quiera cambiar el recorrido del muelle :**

- 1) Afloje el tornillo ② en el retenedor, y mueva el retenedor ③ hacia la derecha o izquierda para cambiar el recorrido del muelle ① del tirahilo.
- 2) Mueva el retenedor hacia la derecha para aumentar el recorrido del muelle del tirahilo, o hacia la izquierda para disminuirlo.

**(2) Cuando usted quiera cambiar la tensión del muelle :**

- 1) Afloje la tuerca ④, y gire el espárrago ⑤ del muelle hacia la izquierda para aumentar la tensión del muelle o hacia la derecha para disminuirla.

**(1) Quando si desidera cambiare la corsa della molla :**

- 1) Allentare la vite ② nel fermo, e spostare il fermo ③ verso la destra o sinistra per cambiare la corsa della molla tirafilo ①.
- 2) Spostare il fermo verso la destra per aumentare la corsa della molla tirafilo, o verso la sinistra per diminuirla.

**(2) Quando si desidera cambiare la tensione della molla :**

- 1) Allentare il dado ④, e girare il perno della molla ⑤ in senso antiorario per aumentare la tensione della molla, o in senso orario per diminuirla.

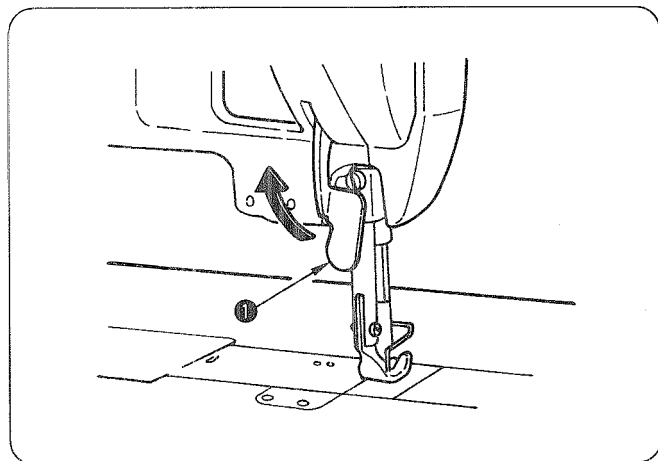
### (1) 變更挑線彈簧的移動量時

- 1) 擰鬆止動器固定螺絲②，左右移動止動器③，調節挑線彈簧①。
- 2) 向右移動止動器則挑線彈簧的移動量變大，向左移動則變小。

### (2) 變更挑線彈簧的強度時

- 1) 擰鬆螺母④，把彈簧軸⑤向逆時針方向轉動，強度變強，順時針方向轉動，強度變弱。

## 15. 押え上げについて / HAND LIFTER / HANDLIFTER / RELEVEUR MANUEL / ELEVADOR DE MANO / ALZAPIEDINO MANUALE / 有關壓腳提昇



- 1) 押えを上げた位置で停止させるには、押え上げ①を矢印方向へ上げます。押えは9 mm 上がって止まります。
- 2) 押えを下げるには、押え上げを下ろすことによって、元の位置に戻ります。

- 1) When you want to keep the presser foot in the lifted position, lift hand lifter ① in the direction of the arrow. This makes the presser foot rise 9 mm and stay at that position.
- 2) To make the presser foot come down to its home position, lower the hand lifter.

- 1) Um den Nähfuß in der angehobenen Stellung zu halten, den Handlifter ① in Pfeilrichtung anheben. Dadurch wird der Nähfuß um 9 mm angehoben und in dieser Position gehalten.
- 2) Durch Zurückstellen des Handlifters wird der Nähfuß wieder abgesenkt.

- 1) Pour maintenir le pied presseur relevé, soulever le releveur manuel ① dans le sens de la flèche. Le pied presseur remonte alors de 9 mm et reste sur cette position.
- 2) Pour faire descendre le pied presseur sur sa position d'origine, abaisser le releveur manuel.

- 1) Cuando usted quiera mantener el prensatelas en la posición elevada, levante el elevador de mano ① en la dirección de la flecha. Con esto, el prensatelas sube 9 mm y se queda en esa posición.
- 2) Para que baje el prensatelas a su posición original, baje el elevador de mano.

- 1) Quando si desidera mantenere il piedino premistoffa nella posizione sollevata, sollevare l'alzapiedino manuale ① nel senso indicato dalla freccia. Con questa operazione il piedino premistoffa si solleverà di 9 mm e resterà a quella posizione.
- 2) Per abbassare il piedino premistoffa alla sua posizione originale, abbassare l'alzapiedino manuale.

- 1) 讓壓腳在上昇的位置停止時，把壓腳提昇桿①向箭頭方向抬起。壓腳上昇9 mm 後停止。
- 2) 下降壓腳時，放下壓腳提昇桿，即返回原來位置。

## 16. 押え圧力の調節

### ADJUSTING THE PRESSURE OF THE PRESSER FOOT

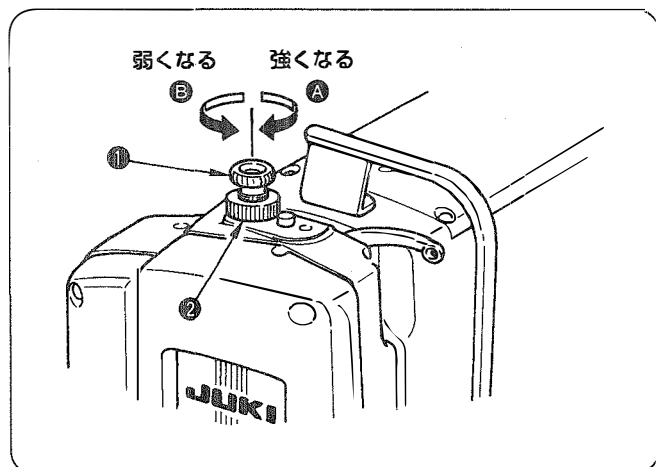
### EINSTELLEN DES NÄHFUSSDRUCKS

### REGLAGE DE LA PRESSION DU PIED PRESSEUR

### MODO DE AJUSTAR LA PRESION DEL PRENSATELAS

### REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DEL PIEDINO PREMISTOFFA

### 壓腳壓力的調整



1) 押え調節ダイヤル①を右へ回すと強くなり、左へ回すと弱くなります。

調節後、ナット②を締めます。

(注) 圧力は必要最小限の強さでご使用ください。

1) Turn presser spring regulating dial ① clockwise ④ to increase the pressure of the presser foot, or counterclockwise ③ to decrease it.

After the adjustment, tighten nut ②.

(Note) Be sure to operate the sewing machine with the pressure of the presser foot minimized as long as the presser foot securely holds the material.

1) Das Druckfeder-Einstellrad ① im Uhrzeigersinn ④ drehen, um den Nähfußdruck zu erhöhen, bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn ③, um ihn zu verringern.

Nach der Einstellung die Mutter ② wieder anziehen.

(Hinweis) Die Nähmaschine sollte mit möglichst geringem Nähfußdruck betrieben werden, solange der Nähfuß das Nähgut einwandfrei hält.

1) Pour augmenter la pression du pied presseur, tourner le bouton de réglage du ressort de presseur ① à droite ④. Pour diminuer la pression du pied presseur, le tourner à gauche ③.

Après le réglage, resserrer l'écrou ②.

(Note) Utiliser la machine avec une pression du pied presseur aussi faible que possible, mais toutefois suffisante pour que le tissu soit bien maintenu.

1) Gire el cuadrante ① regulador de presión del muelle hacia la derecha ④ para aumentar la presión del prensateclas o hacia la izquierda ③ para disminuirla.

Después del ajuste, apriete la tuerca ②.

(Nota) Cerciórese de opera su máquina de coser con la presión del prensateclas al mínimo en tanto que el prensateclas mantenga sujeto el material.

1) Girare la manopola di regolazione della molla del piedino ① in senso orario ④ per aumentare la pressione del piedino premistoffa, o in senso antiorario ③ per diminuirla.

Al termine della regolazione, stringere il dado ②.

(Nota) Aver cura di azionare la macchina per cucire con la pressione del piedino premistoffa minimizzata purché il piedino premistoffa tenga sicuramente il materiale.

1) 向右轉動④壓腳壓力調節盤①壓力變強，向左轉動③壓力變弱。

調節後，把螺母②擰緊固定。

(注) 請把壓力調整到需要的最小限度的壓力。

## 17. 針と釜の関係

### NEEDLE-TO-HOOK RELATION

### FADENZUGSFEDER

### RELATION ENTRE L'AIGUILLE ET LE CROCHET

### RELACION DE AGUJA A GANCHO

### RELAZIONE FASE AGO-CROCHET

### 機針與旋梭的關係

#### 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

#### WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

#### WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



#### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

#### AVISO :

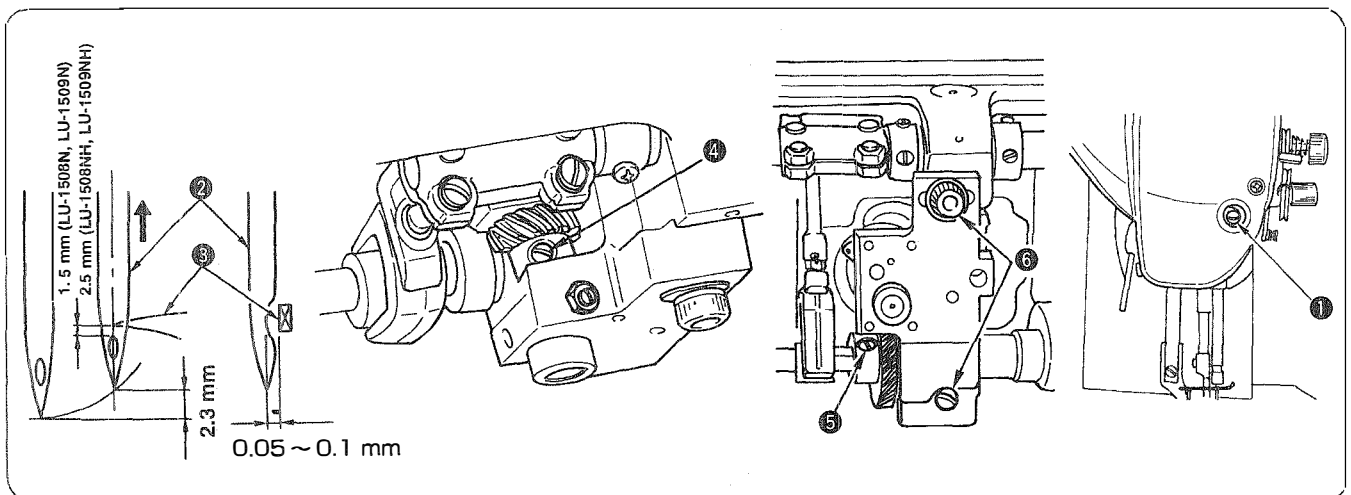
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

#### AVVERTIMENTO :

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

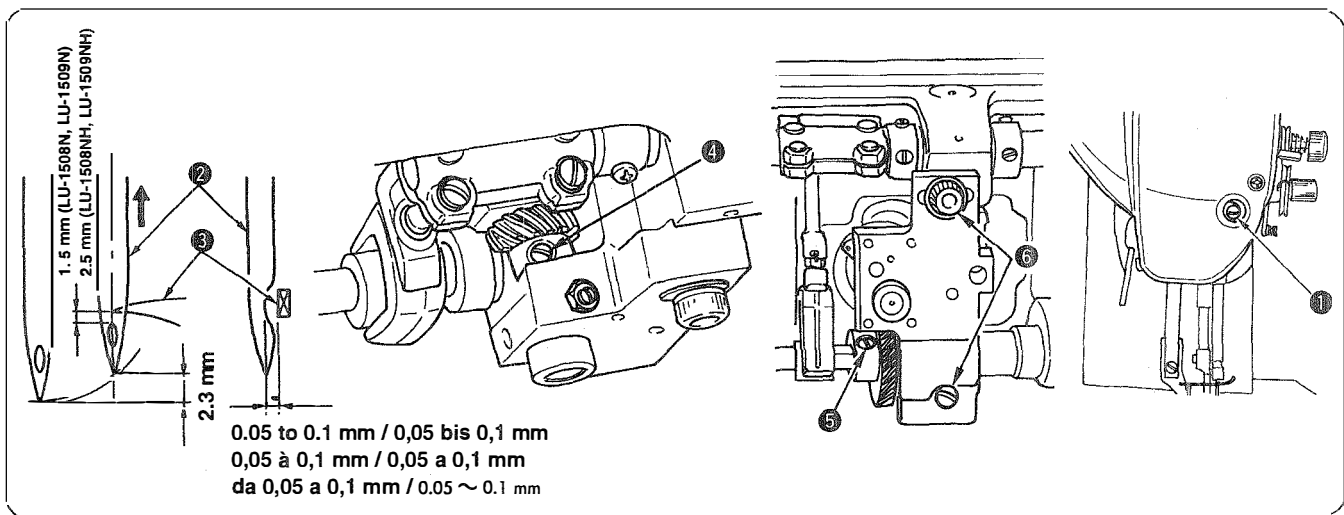
#### 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



- 1) 送り調節ダイヤルを0に合わせます。
- 2) はずみ車を回して針棒最下点から2.3 mm上昇させた時、針②の針穴上端から釜剣先③までが1.5 mm (LU-1508N, LU-1509N)、又は2.5 mm (LU-1508NH, LU-1509NH) になるように、針棒抱き止めねじ①をゆるめて調整し、再度締め付けます。
- 3) はずみ車を回して針棒最下点から2.3 mm上昇させます。釜剣先③と針②の中心がほぼ一致するようにして、ねじ歯車(小)の止めねじ④2個を締めます。但し止めねじ④2個のうち先端がV形になっている第一ねじは、釜軸部のV溝に合わせて締めます。
- 4) 釜剣先③と針②の中心がほぼ一致した位置で、釜剣先と針のすき間が0.05 ~ 0.1 mmになるように釜軸台の止めねじ⑥をゆるめて、釜軸台を左右に動かして調整し、止めねじ⑥を締めます。
- 5) ねじ歯車(大)の止めねじ⑤2個をゆるめ、釜剣先③と針②の中心が一致するようにねじ歯車(大)を左右に動かして調整し止めねじ⑥を締めます。但し止めねじ⑥2個のうち第一ねじは、下軸の平部に合わせて締めます。





- 1) Set the stitch dial to 0 [zero].
- 2) Turn the handwheel and loosen screw ① in the needle bar bracket to adjust so that the distance from the upper end of needle eyelet of needle ② to blade point ③ of the hook is 1.5 mm (LU-1508N, LU-1509N), or 2.5 mm (LU-1508NH, LU-1509NH) when the needle bar is raised by 2.3 mm from the lowest position of its stroke. Then, tighten the screw again.
- 3) Turn the handwheel to make the needle bar ascend by 2.3 mm from the lowest position of its stroke. Tighten two setscrews ④ in the screw gear (small) so that blade point ③ of the hook is almost aligned with the center of needle ②. However, fit one setscrew having a V-shaped top end of two setscrews ④ to the V-groove on the hook driving shaft and tighten it.
- 4) Loosen setscrews ⑥ in the hook driving shaft saddle and move the hook driving shaft saddle to the right or left until a clearance of 0.05 to 0.1 mm is provided between the blade point of the hook and the needle at the position where blade point ③ of the hook is almost aligned with the center of needle ②. After the adjustment, tighten setscrews ⑥.
- 5) Loosen two setscrews ⑤ in the screw gear (large) and move the screw gear (large) to the right or left until blade point ③ of the hook is aligned with the center of needle ②. After the adjustment, tighten setscrews ⑤. However, fit the setscrew No. 1 of two setscrews ⑤ to the flat section of the hook driving shaft and tighten it.

- 1) Das Stichlängenrad auf "0" (Null) einstellen.
- 2) Das Handrad drehen und die Schraube ① im Nadelstangenhalter lösen, um die Einstellung so vorzunehmen, daß der Abstand zwischen dem oberen Ende des Nadelöhrs ② und der Greiferblattspitze ③ 1,5 mm (LU-1508N, LU-1509N) bzw 2,5 mm (LU-1508NH, LU-1509NH) beträgt, wenn die Nadelstange um 2,3 mm von ihrer Tiefstellung angehoben wird. Dann die Schraube wieder anziehen.
- 3) Das Handrad drehen, um die Nadelstange um 2,3 mm von der Tiefstposition ihres Hubs anzuheben. Die zwei Feststellschrauben ④ im Schraubenrad (klein) anziehen, so daß die Blattspitze ③ des Greifers nahezu auf die Mitte der Nadel ② ausgerichtet ist. Die eine der beiden Feststellschrauben ④ mit V-förmigem Kopf in die Keilnut der Greiferantriebswelle einpassen und anziehen.
- 4) Die Feststellschrauben ⑥ im Greiferantriebswellensattel lösen, und den Greiferantriebswellensattel nach rechts oder links schieben, bis ein Abstand von 0,05 bis 0,1 mm zwischen der Blattspitze des Greifers und der Nadel an der Position besteht, an der die Blattspitze ③ des Greifers nahezu auf die Mitte der Nadel ② ausgerichtet ist. Nach der Einstellung die Feststellschrauben ⑥ wieder anziehen.
- 5) Die zwei Feststellschrauben ⑤ im Schraubenrad (groß) lösen, und das Schraubenrad (groß) nach rechts oder links schieben, bis die Blattspitze ③ des Greifers auf die Mitte der Nadel ② ausgerichtet ist. Nach der Einstellung die Feststellschrauben ⑤ wieder anziehen. Die Feststellschraube Nr. 1 der beiden Feststellschrauben ⑤ in die Abflachung der Greiferantriebswelle einpassen und anziehen.

- 1) Régler le cadran des points sur 0 [zéro].
- 2) Tourner le volant, desserrer la vis ① du support de barre à aiguille et régler la distance entre le haut du chas d'aiguille ② et la pointe de la lame ③ du crochet pour qu'elle soit de 1,5 mm (LU-1508N, LU-1509N) ou de 2,5 mm (LU-1508NH, LU-1509NH) lorsque la barre à aiguille remonte de 2,3 mm depuis le point le plus bas de sa course. Resserrer ensuite la vis.
- 3) Tourner le volant pour remonter la barre à aiguille de 2,3 mm par rapport au point le plus bas de sa course. Serrer les deux vis de fixation ④ du pignon de vis (petit) de manière que la pointe de la lame ③ du crochet soit presque alignée sur l'axe de l'aiguille ②. Placer celle des deux vis de fixation ④ dont l'extrémité supérieure est en V dans la gorge en V de l'arbre de commande du crochet et la serrer.

- 4) Desserrer les vis de fixation ⑤ de la semelle de l'arbre de commande du crochet et déplacer la semelle vers la droite ou la gauche pour obtenir un jeu de 0,05 à 0,1 mm entre la pointe de la lame du crochet et l'aiguille sur la position où la pointe de la lame ③ du crochet est presque alignée sur l'axe de l'aiguille ②. Après le réglage, resserrer les vis de fixation ⑤.
- 5) Desserrer les deux vis de fixation ⑤ du pignon de vis (grand) et déplacer le pignon de vis (grand) vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que la pointe de la lame ③ du crochet soit alignée sur l'axe de l'aiguille ②.  
Après le réglage, resserrer les vis de fixation ⑤. Toutefois, placer la vis n° 1 des deux vis ⑤ sur le méplat de l'arbre de commande du crochet et la serrer.

- 1) Fije a 0 (cero) el cuadrante de puntadas.
- 2) Gire el volante y afloje el tornillo ① en la ménsula de la barra de aguja para hacer el ajuste de modo que la distancia desde el extremo superior del ojal de la aguja ② a la punta de la hoja ③ del gancho sea de 1,5 mm (LU-1508N, LU-1509N), o de 2,5 mm (LU-1508NH, LU-1509NH) cuando la barra de aguja suba 2,3 mm desde la posición inferior de su recorrido.  
Entonces, apriete de nuevo el tornillo.
- 3) Gire el volante para que la barra de aguja suba 2,3 mm desde la posición más baja de su recorrido.  
Apriete los dos tornillos ④ en el engranaje (pequeño) del tornillo de modo que la punta de la hoja ③ del gancho quede casi alineada con el centro de la aguja ②. Sin embargo, encaje un tornillo que tenga el extremo superior de configuración en V de los dos tornillos ⑤ en la ranura en V en el gancho impulsor del gancho y apriételo bien.
- 4) Afloje los tornillos ⑥ en la silleta del eje impulsor del gancho y mueva la silleta del eje impulsor del gancho hacia la derecha o izquierda hasta que se provea una separación de 0,05 a 0,1 mm entre la punta de la hoja del gancho y la aguja en la posición en que la punta de la hoja ③ del gancho quede casi alineada con el centro de la aguja ②.  
Después del ajuste, apriete los tornillos ⑥.
- 5) Afloje los dos tornillos ⑤ en el engranaje del tornillo (grande) y mueva el engranaje del tornillo (grande) hacia la derecha o izquierda hasta que la punta de la hoja ③ del gancho quede casi alineada con el centro de la aguja ②.  
Después del ajuste, apriete el tornillo ⑤.  
Sin embargo, encaje el tornillo No. 1 de los dos tornillo ⑤ en la sección plana del eje impulsor del gancho y apriételo.

- 1) Impostare la manopola di regolazione della lunghezza del punto su 0 [zero].
- 2) Far girare il volantino e allentare la vite ① nel supporto della barra ago per regolare in modo che la distanza dall'estremità superiore della cruna dell'ago ② alla punta della lama ③ del crochet sia 1,5mm (LU-1508N, LU-1509N), o 2,5mm (LU-1508NH, LU-1509NH) quando la barra ago è sollevata di 2,3mm dalla posizione più bassa della sua corsa. Stringere quindi la vite nuovamente.
- 3) Far girare il volantino per sollevare la barra ago di 2,3 mm dalla posizione più bassa della sua corsa.  
Stringere le due viti di fissaggio ④ nell'ingranaggio di trasmissione (piccolo) in modo che la punta della lama ③ del crochet sia quasi allineata al centro dell'ago ②. Tuttavia, adattare una vite di fissaggio che ha un'estremità a forma di V delle due viti di fissaggio ⑤ alla scanalatura V sull'albero di movimentazione del crochet e stringerla.
- 4) Allentare le viti di fissaggio ⑥ nella slitta dell'albero di movimentazione del crochet e spostare la slitta dell'albero di movimentazione del crochet verso la destra o sinistra finché un gioco da 0,05 a 0,1 mm sia lasciato tra la punta della lama del crochet e l'ago alla posizione dove la punta della lama ③ del crochet è quasi allineata al centro dell'ago ②.  
Al termine della regolazione, stringere le viti di fissaggio ⑥.
- 5) Allentare le due viti di fissaggio ⑤ nell'ingranaggio di trasmissione (grande) e spostare l'ingranaggio di trasmissione (grande) verso la destra o sinistra finché la punta della lama ③ del crochet sia allineata al centro dell'ago ②.  
Al termine della regolazione, stringere le viti di fissaggio ⑤.  
Tuttavia, adattare la vite di fissaggio No.1 delle due viti di fissaggio ⑤ alla sezione piatta dell'albero di movimentazione del crochet e stringerla.

- 1) 把送布調節盤調整到 0。
- 2) 轉動飛輪，把針桿從最低點上昇 2.3 mm，擰鬆針桿套固定螺絲①，把針③的針孔上端到旋梭尖③的距離調整到 1.5 mm (LU-1508N、LU-1509N) 或 2.5 mm (LU-1508NH、LU-1509NH)，然後擰緊■定。
- 3) 轉動飛輪，把針桿從最下點上昇 2.3 mm。  
把旋梭尖③和機針②的中心調整到基本一致，然後擰緊 2 個螺絲齒輪 (小) 的■定螺絲④。把 2 個固定螺絲④之中前端為 V 形的第一螺絲，對準旋梭軸的 V 形溝，然後擰緊固定。
- 4) 因為旋梭③和機針②的中心基本致的位置，擰鬆旋梭軸台的固定螺絲⑥，左右移動旋梭軸台，把旋梭尖和機針的間隙調整為 0.05 ~ 0.1 mm，然後擰緊固定螺絲⑥。
- 5) 擰鬆 2 個螺絲齒輪 (大) 的■定螺絲⑤，左右移動螺絲齒輪 (大)，把旋梭尖③機針②的中心調整為一致，然後擰緊固定螺絲⑤。  
把 2 個固定螺絲⑤中的第一螺絲對準下軸的平部，然後擰緊。

## 18. 釜針受けの調整

### ADJUSTING THE HOOK NEEDLE GUARD

### EINSTELLEN DES GREIFERNADELSCHUTZES

### REGLAGE DU PARE-AIGUILLE DE CROCHET

### MODO DE AJUSTAR EL PROTECTOR DE AGUJA DE GANCHO

### REGOLAZIONE DELLA PROTEZIONE AGO DEL CROCHET

### 旋梭針座的調整

#### 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

#### WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

#### WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



#### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

#### AVISO :

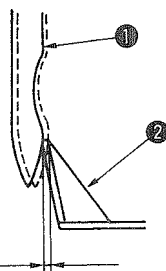
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

#### AVVERTIMENTO :

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

#### 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



0.1 ~ 0.2 mm / 0.1 to 0.2 mm /  
0,1 bis 0,2 mm / 0,1 à 0,2 mm /  
0,1 a 0,2 mm / da 0,1 a 0,2 mm

釜を交換した場合は、針受け位置を確認してください。  
標準位置は、針①側面に釜針受け②が当たり、針が0.1  
～0.2 mm そった状態です。

そのような状態になっていない時は、釜針受けを曲げて  
調整してください。

- 1) 釜針受けを内側に曲げる場合は、釜針受けの外側に  
ドライバーを入れて行ないます。
- 2) 釜針受けを外側に曲げる場合は、釜針受けの内側に  
ドライバーを入れて行ないます。

When a hook has been replaced, be sure to check the position of the hook needle guard.

As the standard position of the hook needle guard, hook needle guard ② must push the side face of needle ① to lean the needle by 0.1 to 0.2 mm away from its straight position.

If not, adjust the hook needle guard by bending it.

- 1) To bend the hook needle guard inward, apply a screwdriver to the outside of the hook needle guard.
- 2) To bend the hook needle guard outward, apply a screwdriver to the inside of the hook needle guard.

Wenn ein Greifer ausgewechselt worden ist, muß die Position des Greifernadelschutzes überprüft werden.

In der Standardposition des Greifernadelschutzes ② muß dieser gegen die Seitenfläche der Nadel ① drücken, so daß die Nadel um 0,1 bis 0,2 mm von ihrer senkrechten Position abgelenkt wird. Anderenfalls ist die Position des Greifernadelschutzes durch Biegen zu korrigieren.

- 1) Um den Greifernadelschutz nach innen zu biegen, mit einem Schraubendreher auf die Außenseite des Greifernadelschutzes drücken.
- 2) Um den Greifernadelschutz nach außen zu biegen, mit einem Schraubendreher auf die Innenseite des Greifernadelschutzes drücken.

Après le remplacement d'un crochet, toujours vérifier la position du pare-aiguille de crochet.

Sur la position standard, le pare-aiguille de crochet ② doit pousser latéralement l'aiguille ① pour l'incliner de 0,1 à 0,2 mm par rapport à la verticale. Si ce n'est pas le cas, régler le pare-aiguille de crochet en le pliant.

- 1) Pour plier le pare-aiguille de crochet vers l'intérieur, appliquer un tournevis à l'extérieur du pare-aiguille.
- 2) Pour plier le pare-aiguille de crochet vers l'extérieur, appliquer un tournevis à l'intérieur du pare-aiguille.

Cuando se ha reemplazado el gancho, cerciórese de comprobar la posición del protector de la aguja del gancho.

Como posición estándar del protector de la aguja del gancho, el protector ② de la aguja del gancho, deberá empujar la cara lateral de la aguja ① para desviar la aguja de 0,1 a 0,2 mm de su posición recta. Si no, ajuste el protector de la aguja del gancho doblándolo.

- 1) Para doblar hacia adentro el protector de la aguja del gancho, aplique un destornillador al lado exterior del protector de la aguja del gancho.
- 2) Para doblar hacia afuera el protector de la aguja del gancho, aplique un destornillador al interior del protector de la aguja del gancho.

Quando si sostituisce il crochet, aver cura di controllare la posizione della protezione ago del crochet.

Quando la protezione ago del crochet è nella posizione standard, la protezione ago del crochet ② tocca la faccia laterale dell'ago ① a tal punto che l'ago viene piegato di 0,1 a 0,2 mm. Se il predetto stato non è ottenuto, regolare la protezione ago del crochet piegandola.

- 1) Per piegare la protezione ago del crochet verso l'interno, spingere la protezione ago del crochet dall'esterno con un cacciavite.
- 2) Per piegare la protezione ago del crochet verso l'esterno, spingere la protezione ago del crochet dall'interno con un cacciavite.

更換了旋梭之後，請確認針座位置。

標準位置是，旋梭針座②頂到機針①側面，離機針 0.1 ~ 0.2 mm 的狀態。

如果不正確，請彎曲旋梭針座進行調整。

- 1) 旋梭針座往內側彎曲時，把螺絲刀插到旋梭針座的外側。
- 2) 旋梭針座往外側彎曲時，把螺絲刀插到旋梭針座的內側。

## 19. 中釜案内の調整

### ADJUSTING THE BOBBIN CASE OPENING LEVER

### EINSTELLEN DES SPULENKAPSEL-FREIGABEBEBELS

### REGLAGE DU LEVIER D'OUVERTURE DE LA BOITE A CANETTE

### MODO DE AJUSTAR LA PALANCA DE ABRIR LA CÁPSULA DE BOBINA

### REGOLAZIONE DELLA LEVA DI APERTURA DELLA CAPSULA DELLA BOBINA

### 中旋梭導向器的調整

#### 注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

#### WARNING :

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

#### WARNUNG :

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



#### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

#### AVISO :

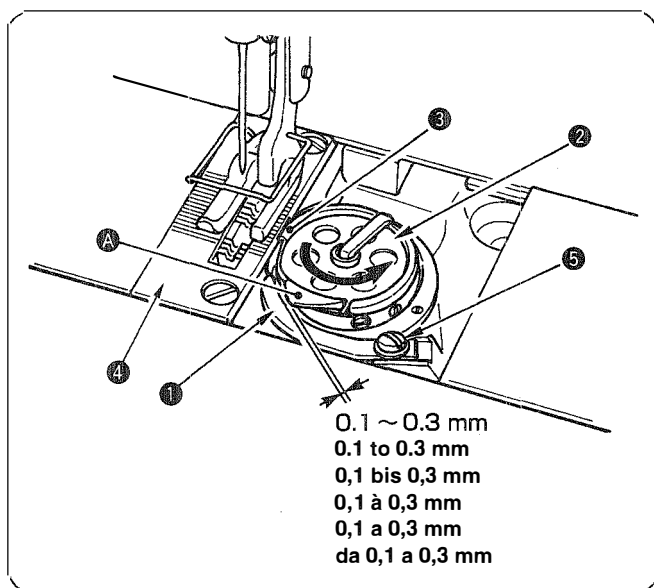
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

#### AVVERTIMENTO :

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

#### 注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



- 1) はずみ車を正規方向に回し、中釜案内①を最後退位置にします。
- 2) ボビンケース②を矢印方向に回し、中釜止め③を針板④の溝に当てます。
- 3) 中釜案内止めねじ⑤をゆるめ、中釜案内とボビンケースの突起部①とのすきまを0.1 ~ 0.3 mmにします。

- 1) Turn the handwheel in its normal rotational direction to bring bobbin case opening lever ① to its back end position.
- 2) Turn bobbin case ② in the direction of the arrow until bobbin case stopper ③ rests in the groove in throat plate ④.
- 3) Loosen screw ⑤ in the bobbin case opening lever and adjust so that a clearance of 0.1 to 0.3 mm is provided between the bobbin case opening lever and protruding section ① of the bobbin case.

- 1) Das Handrad in seiner normalen Drehrichtung drehen, um den Spulenkapsel-Freigabehebel ① in seine hintere Endposition zu bringen.
- 2) Die Spulenkapsel ② in Pfeilrichtung drehen, bis der Spulenkapselanschlag ③ in der Nut der Stichplatte ④ sitzt.
- 3) Die Schraube ⑤ im Spulenkapsel-Freigabehebel lösen, und die Einstellung so vornehmen, daß ein Abstand von 0,1 bis 0,3 mm zwischen dem Spulenkapsel-Freigabehebel und dem Vorsprung ① der Spulenkapsel besteht.

- 1) Tourner le volant dans le sens de rotation normal pour amener le levier d'ouverture de la boîte à canette ① sur sa position de retrait.
- 2) Tourner la boîte à canette ② dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée de boîte à canette ③ repose dans la gorge de la plaque à aiguille ④.
- 3) Desserrer la vis ⑤ du levier d'ouverture de boîte à canette et régler le jeu entre le levier et la saillie ① de la boîte à canette entre 0,1 et 0,3 mm.

- 1) Tourner le volant dans le sens de rotation normal pour amener le levier d'ouverture de la boîte à canette ① sur sa position de retrait.
- 2) Tourner la boîte à canette ② dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la butée de boîte à canette ③ repose dans la gorge de la plaque à aiguille ④.
- 3) Desserrer la vis ⑤ du levier d'ouverture de boîte à canette et régler le jeu entre le levier et la saillie ⑥ de la boîte à canette entre 0,1 et 0,3 mm.

- 1) Gire el volante en la dirección rotacional normal para llevar la palanca ① de abrir la cápsula de bobina a su posición extrema posterior.
- 2) Gire la cápsula de bobina ② en la dirección de la flecha hasta que el retenedor ③ de la cápsula de bobina descansa en la ranura en la placa de agujas ④.
- 3) Afloje el tornillo ⑤ en la palanca de abrir la cápsula de canilla y haga el ajuste de modo que se provea una separación de 0,1 a 0,3 mm entre la palanca de abrir la cápsula de canilla y la sección saliente ⑥ de la cápsula de canilla.

- 1) Far girare il volantino nel normale senso di rotazione per portare la leva di apertura della capsula della bobina ① alla sua posizione più retratta.
- 2) Girare la capsula della bobina ② nel senso indicato dalla freccia finché il fermo della capsula della bobina ③ si appoggi nella scanalatura nella placca ago ④.
- 3) Allentare la vite ⑤ nella leva di apertura della capsula della bobina e regolare in modo che un gioco da 0,1 a 0,3 mm sia lasciato tra la leva di apertura della capsula della bobina e la parte sporgente ⑥ della capsula della bobina.

- 1) 向正常方向轉動飛輪，把中旋梭導向器①移送到最後位置。
- 2) 向箭頭方向轉動梭殼②，把中旋梭止動器③頂到針④的溝。
- 3) 擰鬆中導向器固定螺絲⑤，把中旋梭導向器和梭殼的突起部⑥之間の間隙調整為 0.1 ~ 0.3mm。

## 20. 押え足と上送り足上昇量の調整

ADJUSTING THE LIFTING AMOUNT OF THE PRESSER FOOT AND THE WALKING FOOT  
 EINSTELLEN DES HUBBETRAGS VON NÄHFUSS UND LAUFFUSS  
 REGLAGE DE LA HAUTEUR DE RELEVAGE DU PIED PRESSEUR ET DU PIED TROTTEUR  
 MODO DE AJUSTAR LA CANTIDAD DE ELEVACIÓN DEL PRENSATELAS Y DEL PIE MÓVIL  
 REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ DI SOLLEVAMENTO DEL PIEDINO PREMISTOFFA E DEL PIEDINO MOBILE  
 壓腳頭和上送布腳上昇量的調整

**注意：**

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

**WARNING :**

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

**WARNUNG :**

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.



**AVERTISSEMENT :**

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

**AVISO :**

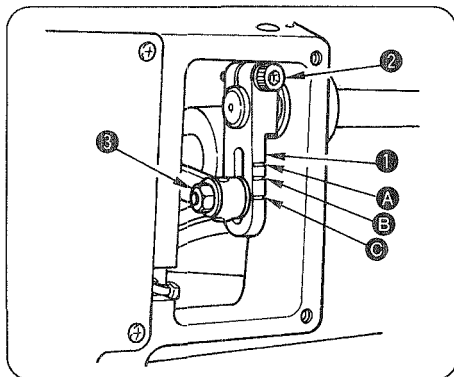
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

**AVVERTIMENTO :**

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

**注意：**

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



押え足と上送り足の交互に上昇する量は、通常、等量になっています。交互上昇量を大きくする場合は、上送り腕①の長穴の範囲で上方に、小さくする場合は下方に移動し、ナット③を締めます。

押え足と上送り足の上昇量を違える場合は、押え足と上送り足との下面が針板上面で同一になった時、上送り腕締めねじ②をゆるめ、はずみ車を手前に回してねじ②を締め付けると、押え足が上送り足より上昇量が大きくなります。また、はずみ車を逆に回すと上送り足が押え足より上昇量が大きくなります。

上送り腕①は、窓板の右側を外すとあります。

The amount of alternate vertical movement of the presser foot and the walking foot is normally equal. To increase the amount of alternate vertical movement, move upper feed arm ① upward in the range of the slot.

To decrease it, move the upper feed arm downward. Then, tighten the nut ③.

To change the lifting amount of the presser foot and that of the walking foot, loosen screw ② in the upper feed arm, turn the handwheel to this side and tighten screw ② when the bottom faces of the presser foot and the walking foot are flush at the top surface of the throat plate.

Then, the lifting amount of the presser foot becomes more than that of the walking foot. Or, turn the handwheel in the reverse direction to increase the lifting amount of the walking foot more than that of the presser foot.

You will find upper feed arm ① when removing the right side of the window plate.

交互上下量の目安

刻線 A	約 5 mm
刻線 B	約 4 mm
刻線 C	約 3 mm

Standard of the amount of alternate vertical movement

Engraved marker line A	Approx. 5 mm
Engraved marker line B	Approx. 4 mm
Engraved marker line C	Approx. 3 mm

Der Betrag der abwechselnden Vertikalbewegung von Nähfuß und Lauffuß ist normalerweise gleich.

Um den Betrag der abwechselnden Vertikalbewegung zu vergrößern, den Obertransportarm ① innerhalb des Schlitzbereichs nach oben bewegen. Zum Verringern des Betrags den Obertransportarm nach unten bewegen. Dann die Mutter ③ festziehen. Um den Hubbetrag von Nähfuß und Lauffuß zu ändern, die Schraube ② des Obertransportarms lösen, das Handrad nach vorn drehen, und die Schraube ② anziehen, wenn die Unterseiten von Nähfuß und Lauffuß bündig mit der Oberfläche der Stichplatte sind. Dann wird der Hubbetrag des Nähfußes größer als der des Lauffußes. Oder das Handrad in entgegengesetzter Richtung drehen, um den Hubbetrag des Lauffußes gegenüber dem des Nähfußes zu vergrößern.

Der Obertransportarm ① ist zugänglich, wenn die rechte Seite der Fensterplatte entfernt wird.

Le mouvement alternatif vertical du pied presseur et celui du pied trotteur sont généralement égaux.

Pour augmenter la distance de mouvement alternatif vertical, déplacer le bras d'entraînement supérieur ① vers le haut à l'intérieur du secteur de réglage. Pour la diminuer, déplacer le bras d'entraînement supérieur vers le bas. Resserrer ensuite l'écrou ③.

Pour augmenter la hauteur du relevage du pied presseur par rapport à celle du pied trotteur, desserrer la vis ② du bras d'entraînement supérieur, tourner le volant en avant et resserrer la vis ② lorsque les faces inférieures du pied presseur et du pied trotteur sont en affleurement avec le dessus de la plaque à aiguille. Pour augmenter la hauteur de relevage du pied trotteur par rapport à celle du pied presseur, tourner le volant en arrière.

On peut accéder au bras d'entraînement supérieur ① en retirant le côté droit de la plaque de fenêtre.

La cantidad de movimiento vertical alterno del prensatelas y del pie móvil es normalmente igual.

Para aumentar la cantidad de movimiento vertical alterno, mueva el brazo ① de transporte superior hacia arriba en la gama de la ranura. Para disminuirla, mueva hacia abajo el brazo de transporte superior. Ahora, apriete la tuerca ③.

Para cambiar la cantidad de elevación del prensatelas y del pie móvil, afloje el tornillo ② en el brazo de transporte superior, gire el volante hacia este lado y apriete el tornillo ② cuando la parte inferior del prensatelas y del pie móvil queden a ras en la superficie superior de la placa de agujas. Entonces, la cantidad de elevación del prensatelas deviene mayor que la del pie móvil. También, gire el volante en la dirección inversa para aumentar la cantidad de elevación del pie móvil más que la del prensatelas. Usted hallará el brazo ① de transporte superior cuando retire el lado derecho de la placa de la ventana.

La quantità di movimento verticale alternato del piedino premistoffa e del piedino mobile è normalmente uguale.

Per aumentare la quantità di movimento verticale alternato, spostare il braccio di trasporto superiore ① verso l'alto entro il limite della scanalatura. Per diminuirla, spostare il braccio di trasporto superiore verso il basso. Stringere quindi il dado ③.

Per modificare la quantità di sollevamento del piedino premistoffa e quella del piedino mobile, allentare la vite ② nel braccio di trasporto superiore, far girare il volantino verso questo lato e stringere la vite ② quando il fondo del piedino premistoffa è a livello del fondo del piedino mobile alla superficie superiore della placca ago. La quantità di sollevamento del piedino premistoffa quindi diventa più grande di quella del piedino mobile. Oppure, far girare il volantino nel senso inverso per rendere la quantità di sollevamento del piedino mobile più grande di quella del piedino premistoffa.

Si troverà il braccio di trasporto superiore ① rimuovendo il lato destro della piastra a finestra.

壓腳頭和上送布腳的交替上昇的量一般為等力量增大交替上昇量時，在上送布曲柄①的長孔範圍向上調節，減小交替上昇量時，向下方調節，然後擰緊螺母③。

壓腳頭和上送布腳的上昇量不同時，先把壓腳頭和上送布腳的下面移送到與針板上表面一致，然後擰鬆上送布曲柄固定螺絲②，把飛輪轉到前側，擰緊螺絲②，壓腳頭比上送布腳的上昇量大。把飛輪反轉，上送布腳的上昇量比壓腳頭小。卸下窗板右側就可以看到上送布曲柄①。

Standardbetrag der abwechselnden Vertikalbewegung	
Eingravierte Markierungslinie ①	ca. 5 mm
Eingravierte Markierungslinie ②	ca. 4 mm
Eingravierte Markierungslinie ③	ca. 3 mm

Hauteur standard de mouvement alternatif vertical	
Trait de repère gravé ①	5 mm environ
Trait de repère gravé ②	4 mm environ
Trait de repère gravé ③	3 mm environ

Standard della quantità di movimento verticale alternato	
Linea di riferimento incisa ①	Circa 5 mm
Linea di riferimento incisa ②	Circa 4 mm
Linea di riferimento incisa ③	Circa 3 mm

Valor estándar de la cantidad de movimiento vertical alternativo	
Línea demarcadora grabada ①	Aprox. 5 mm
Línea demarcadora grabada ②	Aprox. 4 mm
Línea demarcadora grabada ③	Aprox. 3 mm

大致的交替上下量	
刻線 ①	約 5 mm
刻線 ②	約 4 mm
刻線 ③	約 3 mm



## 23. 安全装置の復歸 / RESETTING THE SAFETY CLUTCH /

RÜCKSTELLEN DER SICHERHEITSKUPPLUNG /  
REARMEMENT DE L'EMBRAYAGE DE SECURITE /  
MODO DE REPOSICIONAR EL EMBRAGUE DE SEGURIDAD /  
RIPRISTINO DELLA FRIZIONE DI SICUREZZA / 安全装置の復歸

注意：

不意の起動による人身事故を防ぐために電源を切り、モーターの回転が止まったことを確認してから行ってください。

**WARNING :**

To avoid possible personal injury due to abrupt start of the machine, turn off the power to the machine and check to be sure that the motor has totally stopped rotating in prior.

**WARNUNG :**

Um mögliche Verletzungen durch plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhüten, schalten Sie die Stromversorgung der Maschine aus, und vergewissern Sie sich, daß der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie mit dieser Arbeit beginnen.

**AVERTISSEMENT**

Pour ne pas risquer des blessures dues à une brusque mise en marche de la machine, toujours mettre la machine hors tension et s'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de commencer l'opération ci-dessous.

**AVISO :**

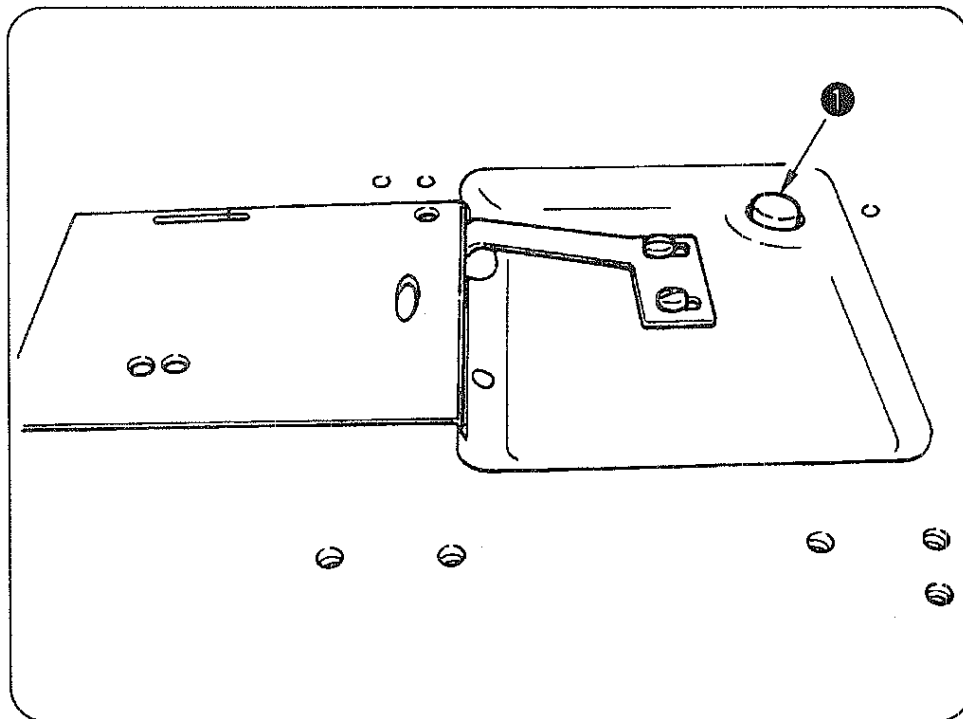
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

**AVVERTIMENTO**

Al fine di evitare ferimenti causati dall'avvio improvviso della macchina, spegnere la macchina ed assicurarsi in anticipo che il motore abbia completamente cessato di ruotare.

注意：

為了防止突然啟動造成人身事故，請關掉電源，確認馬達確實停止轉動後再進行。



# ARTISAN<sup>®</sup>

## SPARE PARTS LIST

Model  
**1508 H-10**

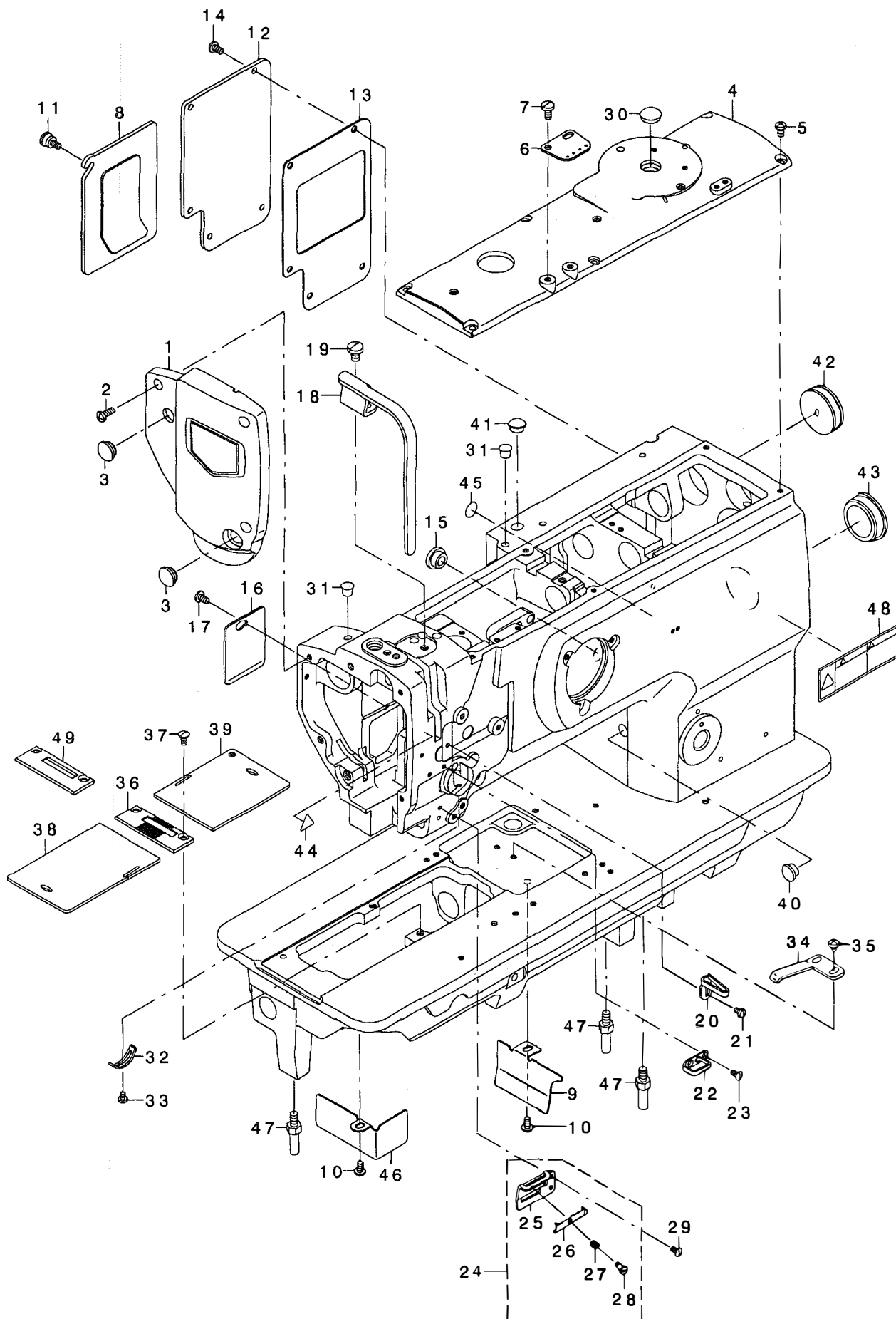


**Heavy Duty  
Compound Needle Feed, Walking  
Foot Sewing Machine**

## CONTENTS

1. FRAME & MISCELLANEOUS COVER COMPONENTS .....	1
2. UPPER SHAFT,LOWER SHAFT DRIVING & BALANCE COMPONENTS .....	3
3. NEEDLE BAR ROCKING COMPONENTS .....	5
4. PRESSURE ADJUSTING & UPPER FEED MECHANISM COMPONENTS .....	7
5. FEED MECHANISM COMPONENTS .....	9
6. HOOK SHAFT & LOWER SHAFT COMPONENTS .....	11
7. THREAD TENSION COMPONENTS .....	13
8. LOWER THREAD WINDER MECHANISM COMPONENTS .....	14
9. KNEE LIFTING COMPONENTS .....	15
10. BELT COVER & OIL RESERVOIR COMPONENTS .....	16
11. LUBRICATION COMPONENTS .....	17
12. ACCESSORIES PARTS COMPONENTS .....	18
13. THREAD STAND COMPONENTS .....	19
14. AUTOMATIC BACK COMPONENTS (OPTIONAL PARTS) .....	21
15. AUTOMATIC PRESSER LIFTING MECHANISM COMPONENTS (OPTIONAL PARTS) .....	23
16. OPTIONAL PARTS (ADDITIONAL SPRING FOR PRESSER BAR)COMPONENTS .....	25
17. SUSPENSION SQUARE (OPTION) COMPONENTS .....	26
18. OPTIONAL PARTS COMPONENTS (1) .....	27
19. OPTIONAL PARTS COMPONENTS (2) .....	29
NUMERICAL INDEX OF PARTS .....	31

# 1. FRAME & MISCELLANEOUS COVER COMPONENTS



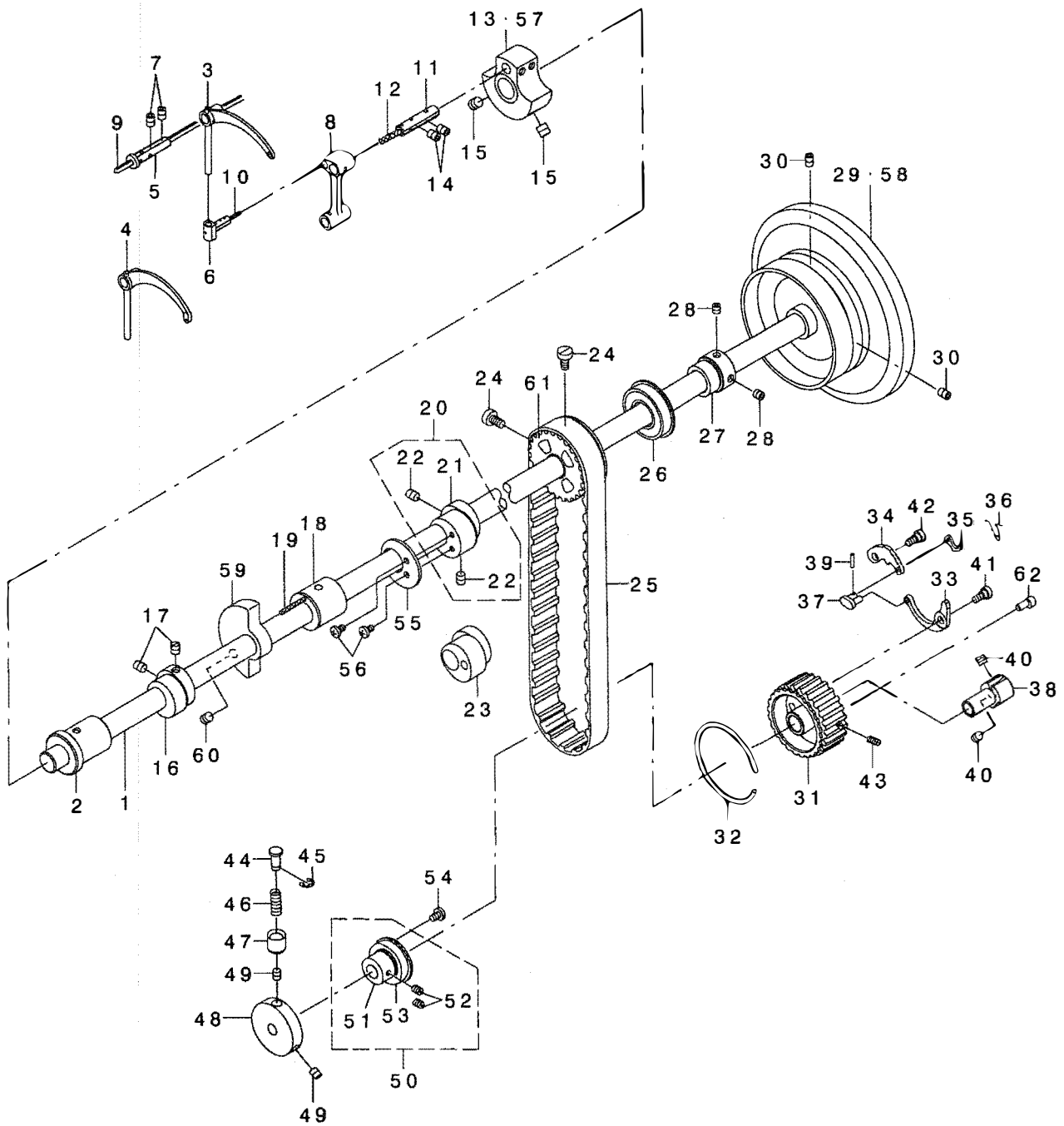
REF. NO	NOTE	PART NO.	D E S C R I P T I O N	ト ヲ メ イ	Qty
1		214-01757	FACE PLATE ASM.	メソイタ(クミ)	1
2		SS-4111215-SP	SCREW 11/64-40 L=12	ナハネソ 11/64-40 L=12	3
3		TA-1250406-RO	RUBBER PLUG D=12.5 L=4	トメセン D=12.5 L=4	2
4		213-31301	TOP COVER B	トツフカハ - B	1
5		SS-4110815-SP	SCREW 11/64-40 L=8	ナハネソ 11/64-40 L=8	6
6		213-55904	ARM THREAD GUIDE	アムイトアンナイ	1
7		SS-7621040-SP	SCREW 3/16-32 L= 9.5	マルヒラネソ 3/16-32 L=9.5	2
8		213-31756	WINDOW PLATE A ASM.	マトイタA(クミ)	1
9		228-77609	DUST COVER	ダストカハ -	1
10		SS-4110815-SP	SCREW 11/64-40 L=8	ナハネソ 11/64-40 L=8	2
11		213-31202	SETSCREW	トメネソ	1
12		213-31806	WINDOW PLATE B	マトイタ B	1
13		213-32002	WINDOW PLATE PACKING B	マトイタツハキソ B	1
14		SS-4110815-SP	SCREW 11/64-40 L=8	ナハネソ 11/64-40 L=8	5
15		TA-1250504-RO	RUBBER PLUG	トメセン	1
16		213-32309	SIDE COVER	ソクメンカハ -	1
17		SS-4110815-SP	SCREW 11/64-40 L=8	ナハネソ 11/64-40 L=8	1
18		213-31608	BALANCE COVER	テンビソカハ -	1
19		SS-7150910-TP	SCREW 15/64-28 L=9	マルヒラネソ 15/64-28 L=9	1
20	#01	213-55805	THREAD GUIDE	イトアンナイ	1
21		SS-5090610-SP	SCREW 9/64-40 L=6	トラスネソ 9/64-40 L=6	1
22		B1129-051-000	FRAME THREAD GUIDE, UPPER	イトアンナイ ウエ	1
23		SS-2090710-TP	SCREW 9/64-40 L=7.2	マルサラネソ 9/64-40 L=7.2	2
24		214-08554	THREAD GUIDE ASM.	イトアンナイ(クミ)	1
25		214-08505	THREAD GUIDE PLATE	イトアンナイイタ	(1)
26		179-12106	NEEDLE THREAD PRESSER PLATE	ハリイトオサエイタ	(1)
27		B1132-521-000	THREAD PRESSER PLATE SPRING	ハリイトオサエイタ ハネ	(1)
28		SD-0380551-SL	HINGE SCREW D= 3.80 H= 5.5	ダソネソ D=3.8 H=5.5	(1)
29		SS-2090710-TP	SCREW 9/64-40 L=7.2	マルサラネソ 9/64-40 L=7.2	1
30		TA-1450404-RO	RUBBER PLUG D=14.5 L=4	トメセン D=14.5 L=4	1
31		TA-0750704-RO	RUBBER PLUG	トメセン	2
32		B3138-512-000	TAKE-UP SPRING ADJUSTING PLATE	イトトリハネ アンナイ チョセツハソソ	1
33		SS-7090520-TP	SCREW 9/64-40 L= 4.5	マルヒラネソ 9/64-40 L=4.5	1
34		B1111-563-000	BED SLIDE SPRING	スハリイタ ハネ	1
35		SS-4110515-SP	SCREW 11/64-40 L=5	ナハネソ 11/64-40 L=5	2
36		B1109-563-000	THROAT PLATE	ハリイタ	1
37		SS-2110920-TP	SCREW 11/64-40 L=8.5	マルサラネソ 11/64-40 L=8.5	2
38		213-49600	SLIDING PLATE (LEFT)	スハリイタ(ヒタリ)	1
39		213-49709	SLIDING PLATE (RIGHT)	スハリイタ(ミキ)	1
40		TA-1050504-RO	RUBBER PLUG	トメセン	1
41		TA-1050504-RO	RUBBER PLUG	トメセン	1
42		102-01200	RUBBER PLUG	ヨート-ジクアナキヤツフ	1
43		226-19100	CAP	ヨウトウジクアナキヤツフ(イトキラナソ)	1
44		CM-3002000-01	ATTENTION SEAL	ユビクガチュウイソ-ル(16)	1
45		100-04109	GROUND MARK	グランドマーク	1
46		213-32200	OIL SHIELD (LEFT)	ユホウカハソ(ヒタリ)	1
47		226-02601	BED SCREW STUD	ハットシチュウ	3
48		CM-3002001-B1	SAFETY LABEL 12	アンゼンラハル12	1
49	#02	B1109-562-D00	THROAT PLATE	ハリイタ	1

NOTE (注記)

#01... FOR LU-1508N  
#02... OPTIONAL PARTS

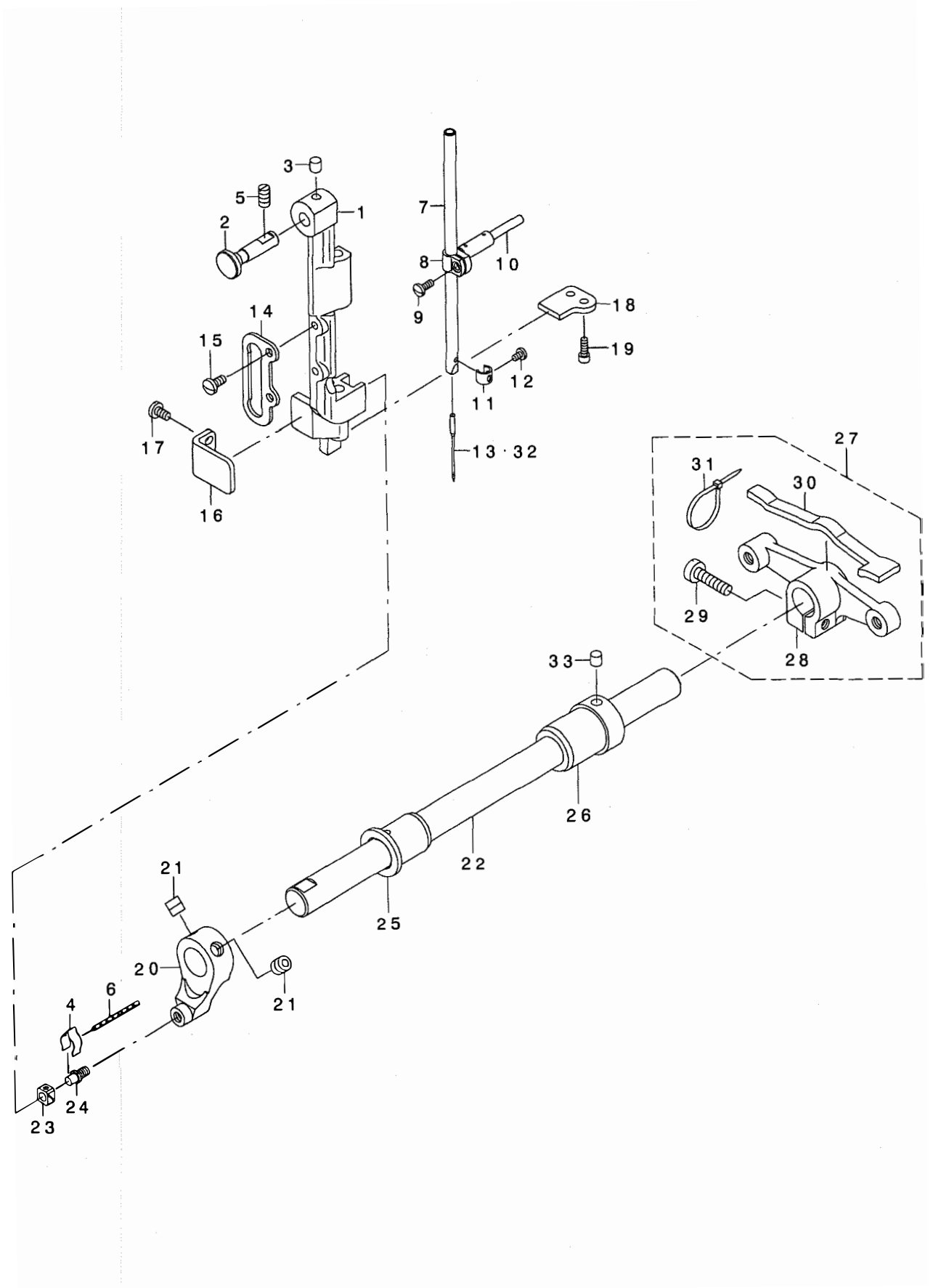
LU-1508N用  
オプショナル部品

## 2. UPPER SHAFT, LOWER SHAFT DRIVING & BALANCE COMPONENTS



REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	品名	Qty
1		213-32705	UPPER SHAFT	ウワジク	1
2		213-33000	UPPER SHAFT FRONT METAL	ウワジクマエメタル	1
3	#01	B1905-563-000	THREAD TAKE-UP LEVER ASM.	テンビン	1
4	#02	B1905-241-H00	THREAD TAKE-UP LEVER	テンビン	1
5		B1906-051-000	TAKE-UP LEVER PIN	テンビンササエジク	1
6		B1907-051-000	TAKE-UP LEVER THRUST PIN	テンビンスライドジク	1
7		SS-8150822-TP	SCREW 15/64-28 L=8	トメネジ 15/64-28 L=8	2
8		213-39106	NEEDLE BAR CRANK ROD	ハリホウウクランクロッド	1
9		CQ-3030000-00	OIL WICK	ユジン	0.45
10		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユジン	0.03
11		B1210-051-000	NEEDLE BAR CRANK PIN	ハリホウクランクピン	1
12		CQ-5050000-00	OIL WICK	ユジン	0.03
13	#01	213-32507	COUNTER WEIGHT (A) (36MM)	ツリアイス(A)(36MM)	1
14		SS-8150822-TP	SCREW 15/64-28 L=8	トメネジ 15/64-28 L=8	2
15		SM-8080812-TP	SCREW M8X8	トメネジ M8 L=8	2
16		213-39502	UPPER FEED CAM (3.5)	ウエオクリカム(3.5)	1
17		SS-8660810-TP	SCREW 1/4-40 L=8	トメネジ 1/4-40 L=8	2
18		213-33109	UPPER SHAFT INNER METAL	ウワジクナカメタル	1
19		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユジン	0.15
20		213-36557	ECCENTRIC CAM A ASM.	スイハイオクリハンソンカムA(クミ)	1
21	#01	213-36508	ECCENTRIC CAM A	スイハイオクリハンソンカムA	(1)
22		SS-8660810-TP	SCREW 1/4-40 L=8	トメネジ 1/4-40 L=8	(2)
23	#02	213-52505	TRIANGULAR CAM	スイハイオクリサンカクカム	1
24		SS-6661110-SP	SCREW 1/4-40 L=11	ピラネジ 1/4-40 L=11	2
25		226-04300	TIMING BELT	タイミンクベルト	1
26		B1203-512-000	BUSHING, REAR	ウワジクウラホウアリソク	1
27		214-02300	UPPER SHAFT BEARING HOOK	ウエジクハアリソクウケ	1
28		SM-8060602-TP	SCREW M6X6	トメネジ M6 L=6	2
29	#01	213-34008	FLYWHEEL	ハズミクルマ(ユクテンイロナ)	1
30		SS-8150822-TP	SCREW 15/64-28 L=8	トメネジ 15/64-28 L=8	2
31		213-87501	LOWER SPROCKET	シタジクロケット	1
32		B1214-019-000	SPROCKET RING	スプロケットリング	1
33		213-87709	SAFETY CLUTCH SPRING	アンセソウヂハネ	1
34		213-87600	SAFETY CLUTCH HOOK	アンセソウヂツメ	1
35		B1308-055-000	SAFETY CLUTCH COUNTER-HOOK	アンセソウヂキヤクツメ	1
36		B1309-055-000	COUNTER-HOOK SPRING	アンセソウヂキヤクツメハネ	1
37		B1310-055-000	SAFETY CLUTCH SMALL LINK	アンセソウヂショリソク	1
38		213-87808	SAFETY BASE	アンセソウヂウケ	1
39		B1314-055-000	SAFETY CLUTCH SMALL LINK PIN	アンセソウヂショリソクピン	1
40		SS-8660610-TP	SCREW 1/4-40 L=6	トメネジ 1/4-40 L=6	2
41		SD-0640322-TP	HINGE SCREW D= 6.35 H= 3.2	タネネジ D=6.35 H=3.2	1
42		SD-0640322-TP	HINGE SCREW D= 6.35 H= 3.2	タネネジ D=6.35 H=3.2	1
43		SS-8111010-TP	SCREW 11/64-40 L=9.5	トメネジ 11/64-40 L=9.5	1
44		B1312-563-000-A	SAFETY CLUTCH PUSH BUTTON	アンセソウヂオホボタン	1
45		RE-0500000-K0	E-RING	Eカクタメツ 5	1
46		B1639-051-000	SPRING	オウホタンハネ	1
47		B1313-055-000	SAFETY CLUTCH KNOB SLEEVE	アンセソウヂホタンツツ	1
48		213-33703	SAFETY CLUTCH DISC	アンセソウヂエンハン	1
49		SS-8150710-TP	SCREW 15/64-28 L=7	トメネジ 15/64-28 L=7	2
50		226-11651	THRUST COLLAR ASM. , B	シタジククスラストウケB(クミ)	1
51		226-11602	THRUST COLLAR, B	シタジククスラストウケB	(1)
52		SS-8661030-SP	SCREW 1/4-40 L=10	トメネジ 1/4-40 L=10	(2)
53		SB-1200002-00	BEARING 20X42	ハアリソク 20X42	(1)
54		SS-7120760-SP	SCREW 3/16-28 L= 7.0	マルピラネジ 3/16-28 L=7	2
55		213-53008	HORIZONTAL FEED CAM COVER	スイハイオクリカムフタ	1
56		SS-7110710-SP	SCREW 11/64-40 L=7	マルピラネジ 11/64-40 L=7	2
57	#02	213-32606	COUNTER WEIGHT (B) (38MM)	ツリアイス(B)(38MM)	1
58	#02	213-32903	FLYWHEEL	ハズミクルマ(タ)	1
59	#01	213-33406	BALANCER	ハランサ-	1
60	#01	SS-8151550-SP	SCREW 15/64-28 L=15	トメネジ 15/64-28 L=15	2
61		226-04904	UPPER SPROCKET	ウエスプロケット	1
62		213-87907	ADJUSTING PIN (1.2)	カイジヨアツチヨウセイピン(1.2)	1
		NOTE (注記)	#01...FOR LU-1508N	LU-1508N用	
			#02...FOR LU-1508NH	LU-1508NH用	

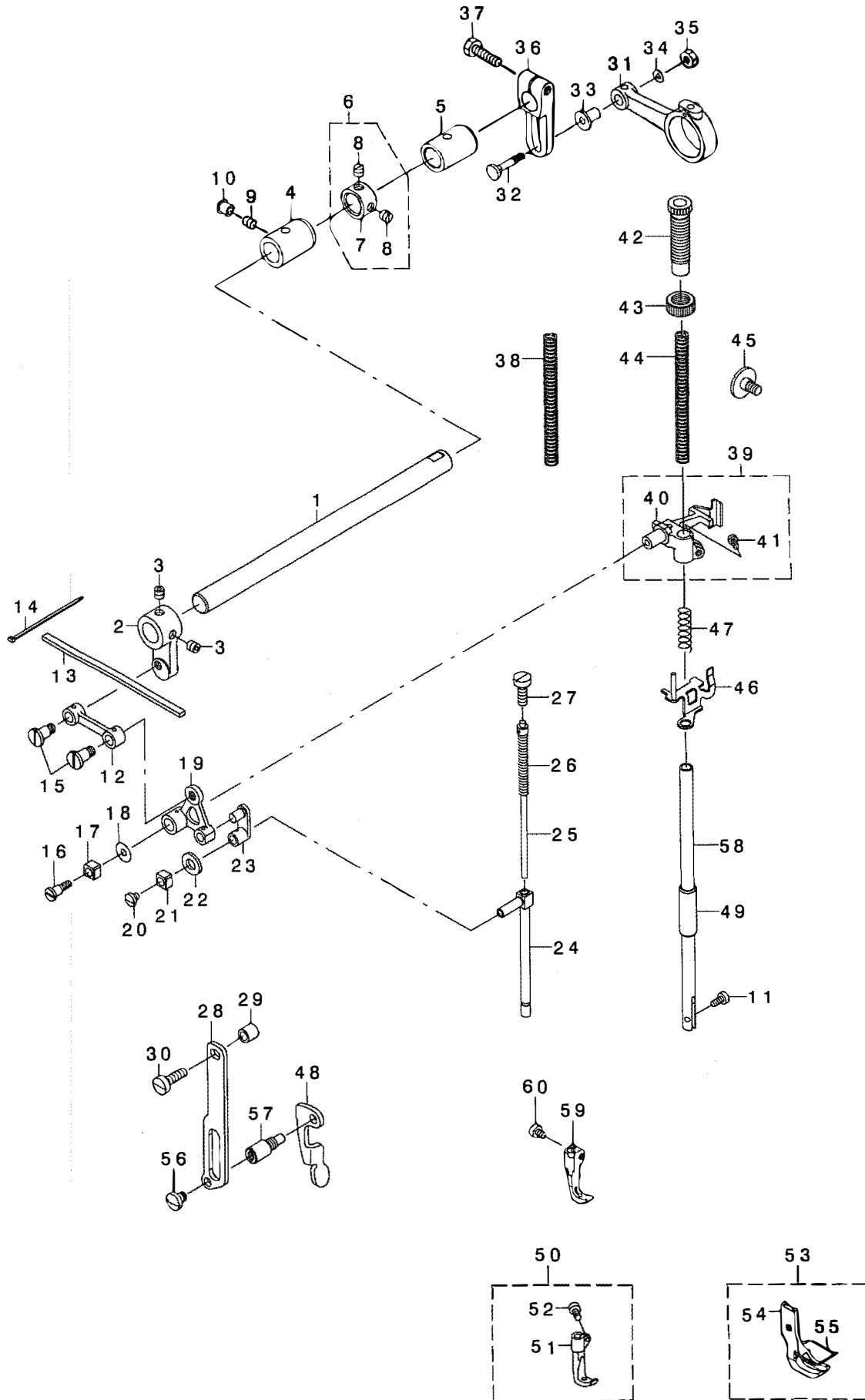
### 3. NEEDLE BAR ROCKING COMPONENTS





REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒョウメイ	Qty
1		B1420-563-000	NEEDLE BAR FRAME	ハリ棒 ウヨウト ウタ イ	1
2		214-05204	HINGE STUD	ハリ棒 ウヨウト ウタ イツク	1
3		228-14909	FELT	ウツツ クキユウフエルト	1
4		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユツツ	0.05
5		SS-8151150-TP	SCREW 15/64-28 L=10.5	トメネツ 15/64-28 L=10.5	1
6		B1437-051-000	OIL WICK RETAINER	ヨ-ト - セ'ン'ウテ' ヌツンササエ	1
7		B1401-053-000	NEEDLE BAR	ハリ棒 -	1
8		B1411-053-000	NEEDLE BAR CONNECTION	ハリ棒 -タ' キ	1
9		SS-7090910-SP	SCREW 9/64-40 L= 8.5	マルヒラネツ 9/64-40 L=8.5	1
10		B1412-051-000	FELT	ハリ棒 -タ' キ' フェルト	1
11		103-08609	THREAD GUARD	ハリ棒 ウイトカケ	1
12		SS-7080510-TP	SCREW 1/8-44 L=4.5	マルヒラネツ 1/8-44 L=4.5	1
13		MC-3720016-00	NEEDLE SY3355 160	ハリ SY3355 160	1
14		B1467-563-000	UPPER FEED BAR GUIDE	ウツオクリ棒 ウカ' イト'	1
15		SS-7110910-TP	SCREW 11/64-40 L= 8.5	マルヒラネツ 11/64-40 L=8.5	2
16		213-88400	ROCKING BASE GUIDE	ハリ棒 ウヨウト ウタ' アイソナイ	1
17		SS-7110830-SP	SCREW 11/64-40 L= 7.5	マルヒラネツ 11/64-40 L=7.5	2
18		213-38603	ROCKING BASE GUIDE (B)	ハリ棒 ウヨウト ウタ' アイソナイ(B)	1
19		SS-6091022-TP	SCREW	ヒラネツ	2
20		213-38801	ROCKING FRONT ARM	ハリ棒 ウヨウト ウセ'ン'ウテ'	1
21		SM-8080802-TP	SCREW	トメネツ	2
22		213-38900	ROCKING SHAFT	ハリ棒 ウヨウト ウツク	1
23		B1414-232-000	SQUARE BLOCK	カクゴ' マ	1
24		B1410-771-000	STUD	ハリ棒 - ヨ-ト' - カクゴ' マツク	1
25		213-39304	ROCKING SHAFT FRONT METAL	ハリ棒 ウヨウト ウツク' クマエメタル	1
26		213-39205	ROCKING SHAFT REAR METAL	ハリ棒 ウヨウト ウツク' クアトメタル	1
27		213-39056	ROCKING REAR ARM ASM.	ハリ棒 ウヨウト ウコウフ' ウテ' (クミ)	1
28		213-39007	ROCKING REAR ARM	ハリ棒 ウヨウト ウ コウフ' ウテ'	(1)
29		SS-6152440-SP	SCREW 15/64-28 L=23.5	ヒラネツ 15/64-28 L=23.5	(1)
30		213-47406	ROCKING REAR ARM FELT	ハリ棒 ウヨウト ウ コウフ' ウテ' フェルト	(1)
31		EA-9500B01-00	CABLE BAND	ソクセンハ'ント'	(2)
32	#01	MC-0190R16-00	NEEDLE 190R #160	ハリ シュメツツ190R #160	1
33		228-14909	FELT	ウツツ クキユウフエルト	1
		NOTE (注記)	#01... FOR LU-1508NH	LU-1508NH用	

# 4. PRESSURE ADJUSTING & UPPER FEED MECHANISM COMPONENTS



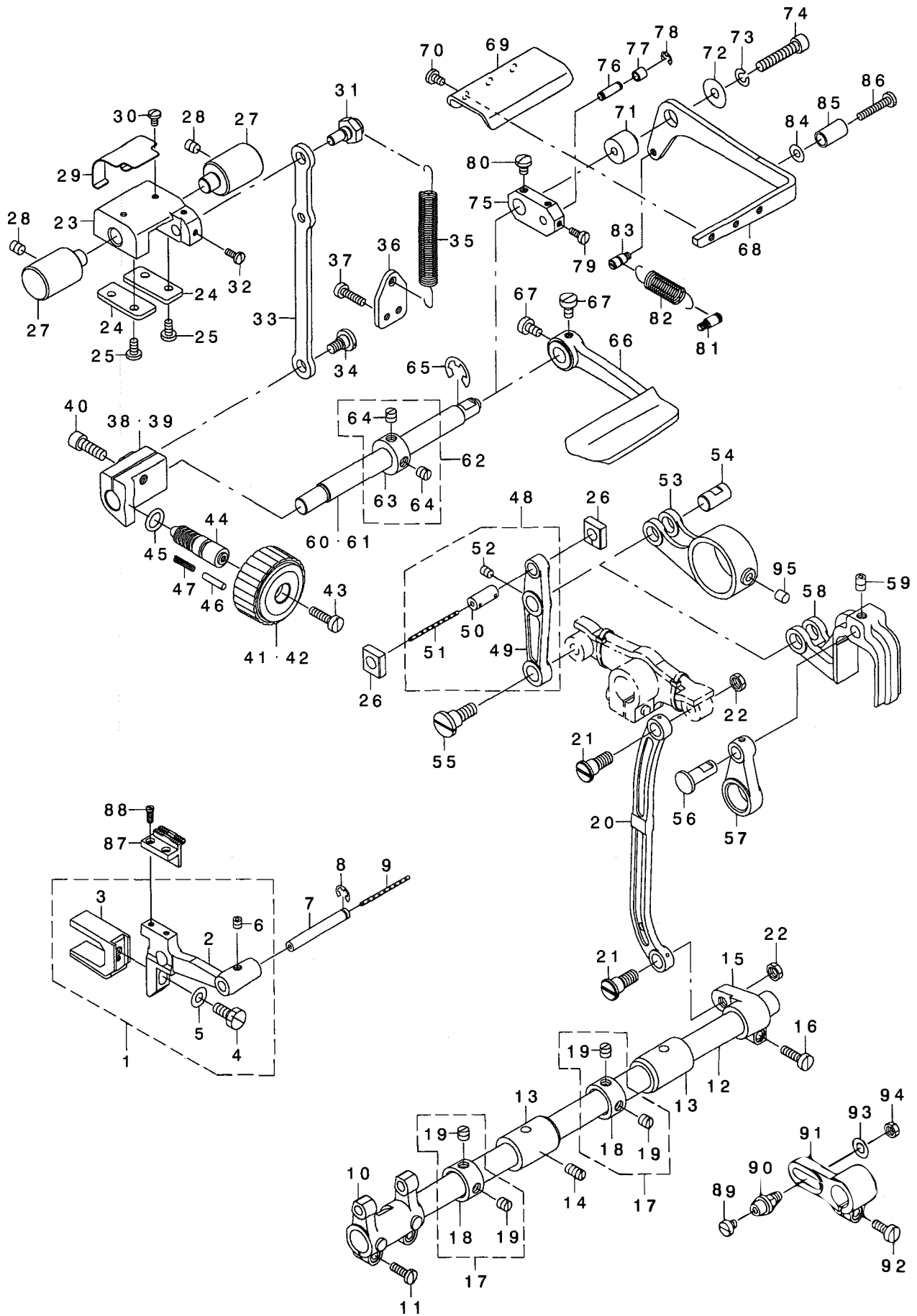
REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒョウメイ	Qty
1		213-40401	UPPER FEED SHAFT	ウワオクリシク	1
2		213-40500	UPPER FEED FRONT ARM	ウワオクリセ'ソフ'ウデ'	1
3		SS-8660612-TP	SCREW 1/4-40 L=6	トメネジ' 1/4-40 L=6	2
4		213-41904	FRONT METAL	ウワオクリシクマエメタル	1
5		213-78302	FEED SHAFT METAL	スイハイオクリシク'クメタル	1
6		229-04155	MAIN SHAFT THRUST COLLAR ASM.	ウワシ' クスラストウケ(クミ)	1
7		229-04106	MAIN SHAFT THRUST COLLAR	ウワシ' クスラストウケ	(1)
8		SS-8660610-TP	SCREW 1/4-40 L=6	トメネジ' 1/4-40 L=6	(2)
9		SS-8150710-SP	SCREW 15/64-28 L=7	トメネジ' 15/64-28 L=7	1
10		TA-0750704-R0	RUBBER PLUG	トメセン	1
11		SS-6090910-TP	SCREW 9/64-40 L=9	ヒラネジ' 9/64-40 L=9	1
12		213-39908	UPPER FEED LINK	ウワオクリリンク	1
13		213-47109	FELT	ウワオクリリンクフェルト	1
14		EA-9500B00-00	CLIP CV-70S	ケツツクハ' ト' 60	2
15		B3016-141-H00	HINGE SCREW, B	Lイタロツト' タ' ソネジ' B	2
16		SD-0640701-SP	HINGE SCREW D=6.35 H=7	タ' ソネジ' D=6.35 H=7	1
17		B1414-555-000	SLIDE BLOCK	ハリホ' ウタ' キ' アンナイコロ	1
18		WP-0501046-SC	WASHER 5 X 13 X 1	ヒラサ' ガ' ネ' 5X13X1	1
19		213-40807	TRIANGULAR LEVER	サンカクデコ	1
20		SS-7110510-SP	SCREW 11/64-40 L=5	マルヒラネジ' 11/64-40 L= 5	1
21		B1414-555-000	SLIDE BLOCK	ハリホ' ウタ' キ' アンナイコロ	1
22		105-09701	FELT	ウエロ-ラ' クト' ウロツトフェルト	1
23		B1465-053-000	WALKING BAR DRIVING LINK	ウワオクリ ヨ-ト' -リンク	1
24		B1466-563-000	WALKING BAR	ウエオクリホ' ウ	1
25		B1467-053-0A0	WALKING BAR ASM.	ウワオクリハ' ネ' シジ' ホ' - クミ	1
26		B1468-053-000	WALKING BAR SPRING	ウワオクリホ' - オサエハ' ネ	1
27		SS-6151780-SP	SCREW 15/64-28 L=17.0	ヒラネジ' 15/64-28 L=17	1
28		214-06509	UPPER FEED GUIDE PLATE	ウエオクリガ' イト' イタ	1
29		135-14310	ROLLER	イトキリホ' ヨコロ	1
30		SS-6151920-SP	SCREW 15/64-28 L=19.0	ヒラネジ' 15/64-28 L=19	1
31		213-40104	UPPER FEED ROD	ウエオクリロツト	1
32		D1456-055-B00	HINGE SCREW	ウワオクリ ロツト' タ' ソネジ'	1
33		D1455-055-B00	CONNECTING STUD	ウワオクリ ロツト' レンケツツ' ク	1
34		WP-0482086-SD	WASHER 4.8X11.5X2	ヒラサ' ガ' ネ' 4.8X11.5X2	1
35		NS-6110530-SP	NUT 11/64-40	ロツツカクナツト 11/64-40	1
36		213-40203	UPPER FEED REAR ARM	ウワオクリコウア' ウデ'	1
37		SM-9062250-SC	SCREW M6 L=22	ロツツカクホ' ルト M6 L=22	1
38	#03	B1510-141-H00	PRESSER SPRING	オサエチヨ-セツハ' ネ	1
39		213-41052	PRESSER BAR HOLDER ASM.	オサエホ' ウタ' キ(クミ)	1
40		213-41003	PRESSER BAR HOLDER	オサエホ' ウタ' キ	(1)
41		SS-7110910-TP	SCREW 11/64-40 L= 8.5	マルヒラネジ' 11/64-40 L=8.5	(1)
42		213-40906	PRESSER ADJUSTING SCREW	オサエチヨウセツネジ'	1
43		110-71701	NUT	オサエ チヨウセツ' ネジ' ナツト	1
44		B1502-246-000	PRESSER SPRING	オサエ チヨウセツ' ハ' ネ	1
45		SD-0800481-SP	HINGE SCREW D= 8 H= 4.9	タ' ソネジ' D=8 H=4.9	1
46		213-41151	THREAD RELEASE HOLDING PLATE	イトユルメウケイタ(ケツツ' ウ)	1
47		B1462-053-000	THREAD RELEASE SPRING	イトユルメ ウケイタ' ハ' ネ	1
48		214-06103	PRESSER LIFTER LEVER	オサエアケ' レハ' -	1
49		B1510-155-000	PRESSER BAR LOWER BUSHING	オサエホ' - ヲタメタル	1
50	#01	B1470-241-HA0	WALKING FOOT ASM.	ウワオクリア' シ' クミ	1
51		B1470-241-H00	WALKING FOOT	ウワオクリア' シ'	(1)
52		B1471-241-H00	SCREW	ネジ'	(1)
53		B1525-241-HA0	PRESSER FOOT ASM.	オサエア' シ' クミ	1
54		B1525-241-H00	PRESSER FOOT	オサエア' シ'	(1)
55		103-37905	FINGER GUARD	ユビ' ガ' -ト'	(1)
56		SS-7150740-SP	SCREW 15/64-28 L=7	マルヒラネジ' 15/64-28 L=7	1
57		214-06608	GUIDE PLATE SPACER	ガ' イト' イタスハ' -サ	1
58		B1501-241-H00	PRESSER BAR	オサエホ' -	1
59	#02	213-50004	UPPER FEED FOOT	ウワオクリア' シ'	1
60	#02	B1471-241-H00	SCREW	ネジ'	1

NOTE (注記)

#01...FOR LU-1508N  
#02...FOR LU-1508NH

LU-1508N用  
LU-1508NH用

# 5. FEED MECHANISM COMPONENTS

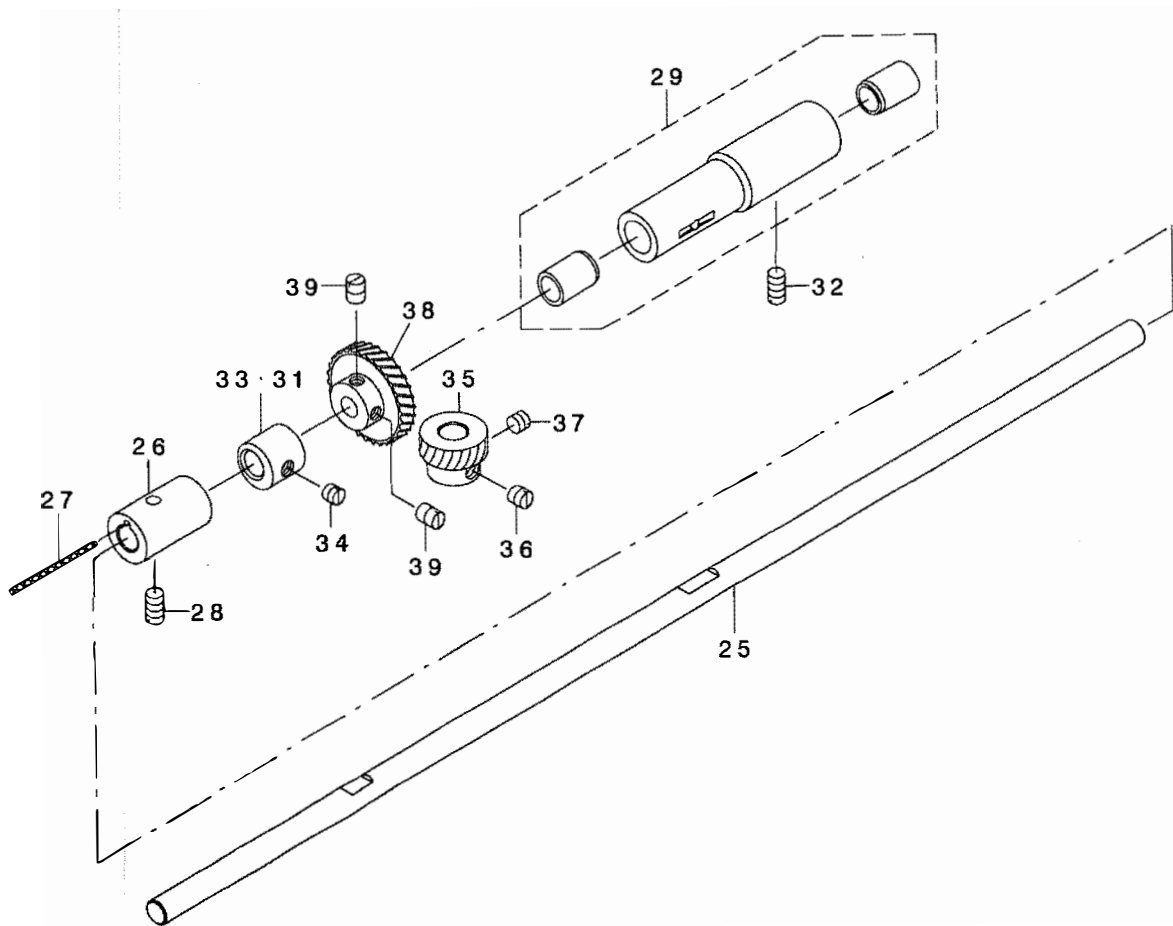
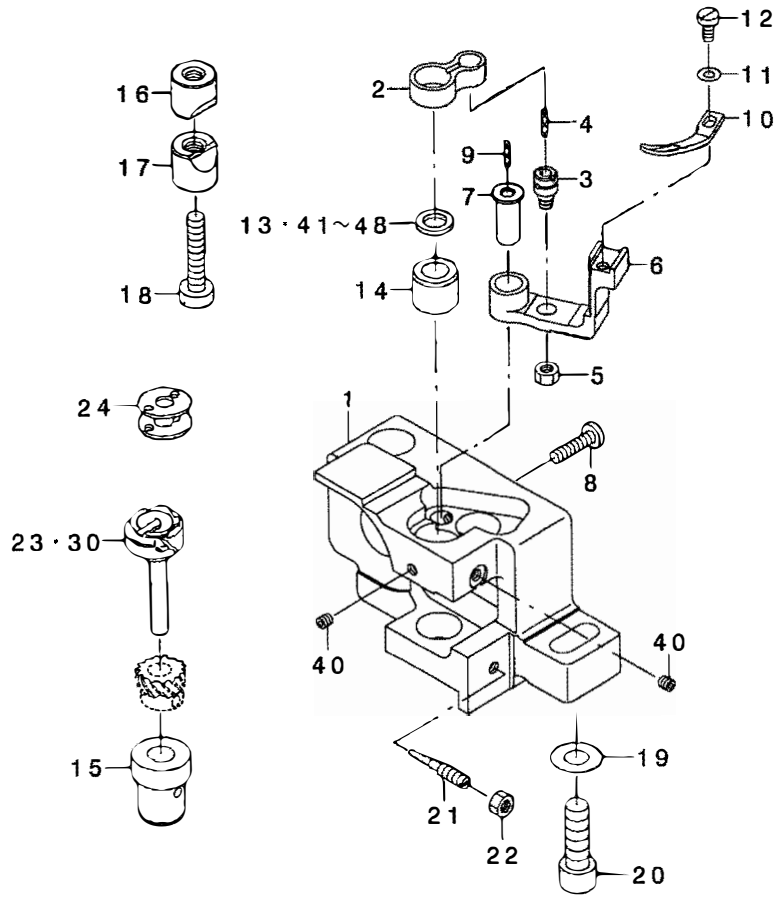


REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒョウメイ	Qty
1		213-36052	FEED BASE ASM. (A)	ネクリダ イ(A)クミ	1
2		213-36003	FEED BASE	ネクリダ イ	(1)
3		B1604-051-000	FEED BAR SLIDE FORK	ネクリダ イ フタマタ	(1)
4		SS-9151440-CP	SCREW 15/64-28 L=14	ロツカク本 15/64-28 L=14	(1)
5		WP-0621016-SD	WASHER 6.2X13X1	ヒラチ 6.2X13X1	(1)
6		SM-8050502-TP	SCREW M5 L=5	トメネツ	(1)
7		B1604-012-000-A	FEED BAR SHAFT	ネクリダ イ ク	1
8		RE-0500711-KP	SNAP RING 5	ウカ タトメワ 5	1
9		CQ-2020000-00	OIL WICK	コソツ	0.14
10		213-64104	FEED ROCKER	ネクリダ イウチ	1
11		SS-7111410-SP	SCREW 11/64-40 L=14	マルヒラネツ 11/64-40 L=14	2
12		226-09408	FEED ROCK SHAFT	スイハイネクリツク	1
13		213-78302	FEED ROCK SHAFT METAL	スイハイネクリツクメタル	2
14		SS-8151150-TP	SCREW 15/64-28 L=10.5	トメネツ 15/64-28 L=10.5	1
15		226-09309	FEED ROCKER SHAFT CRANK	スイハイネクリツク	1
16		SS-6121610-TP	SCREW 3/16-28 L=15.5	ヒラネツ 3/16-28 L=15.5	1
17		229-04155	MAIN SHAFT THRUST COLLAR ASM.	ウツク クラスストウク(クミ)	2
18		229-04106	MAIN SHAFT THRUST COLLAR	ウツク クラスストウク	(1)
19		SS-8660610-TP	SCREW 1/4-40 L=6	トメネツ 1/4-40 L=6	(2)
20		102-05201	NEEDLE BAR FRAME ROD	ハリネ - ヨト - ロツト	1
21		SD-0900701-TP	HINGE SCREW D=9 H=7	ダツネツ D=9 H=7	2
22		NS-6680320-SP	NUT 9/32-28	ロツカクナツ 9/32-28	2
23		213-37506	FEED ADJUSTING BASE	ネクリチヨウセツタイ	1
24		213-37704	FEED ADJUSTING BASE COVER	ネクリチヨウセツタイフタ	2
25		SS-7110910-TP	SCREW 11/64-40 L=8.5	マルヒラネツ 11/64-40 L=8.5	4
26		213-37407	SQUARE BLOCK	ネクリチヨウセツタイカゴマ	2
27		213-37803	FEED ADJUSTING BASE SUPPORT	ネクリチヨウセツタイサエ	2
28		SS-8150822-TP	SCREW 15/64-28 L=8	トメネツ 15/64-28 L=8	2
29		213-38306	FELT SUPPORT	フェルトサエ	1
30		SS-7090610-SP	SCREW 9/64-40 L=6	マルヒラネツ 9/64-40 L=6	2
31		213-37902	ECCENTRIC PIN	ネクリチヨウセツタイピン	1
32		SS-7090910-TP	SCREW 9/64-40 L=8.5	マルヒラネツ 9/64-40 L=8.5	2
33		213-37308	FEED ADJUSTING ROD	ネクリチヨウセツロツト	1
34		SD-0800402-TP	HINGE SCREW D=8 H=4	ダツネツ D=8 H=4	1
35		213-37605	SPRING	ネクリチヨウセツタイ ヒツハ リハネ	1
36		213-38009	SPRING HOOK	ヒツハ リハネ カケ	1
37		SS-6111610-SP	SCREW 11/64-40 L=16	ヒラネツ 11/64-40 L=16	2
38	#01	213-37209	FEED ADJUSTING A	ネクリチヨウセツA	1
39	#02	213-38108	FEED ADJUSTING B	ネクリチヨウセツB	1
40		SM-6061802-TP	SCREW M6 L=18	ロツカクアネ 6.2	1
41	#01	213-36805	FEED DIAL A	ネクリダ イ ヤル A	1
42	#02	213-36904	FEED DIAL B	ネクリダ イ ヤル B	1
43		SS-6121860-SP	SCREW 3/16-28 L=18	ヒラネツ 3/16-28 L=18	1
44		110-09909	FEED REGULATOR SCREW	ネクリチヨウセツネツ	1
45		RO-0922702-00	RUBBER RING	オリツク	1
46		110-52701	PIN	ネクリチヨウセツ ヒン	1
47		229-12109	FEED REGULATOR PIN SPRING	ネクリチヨウセツ ヒンネ	1
48		213-36656	FEED LINK ASM.	スイハイネクリツク(クミ)	1
49		213-36607	FEED LINK	スイハイネクリツク	(1)
50		B1418-761-000	CONNECTING FORKED LINK PIN	フタマタ ヨト - リンク ヒン	(1)
51		CQ-2020000-00	OIL WICK	コソツ	(0.04)
52		SM-8050612-TP	SCREW M5X6	トメネツ M5X0.8 L=6	(1)
53	#01	213-36706	FEED ROD A	スイハイネクリツクA	1
54		213-78906	FEED LINK PIN	スイハイネクリツクヒン	1
55		SD-1000801-SH	HINGE SCREW D=10 H=8	ダツネツ D=10 H=8	1
56	#02	213-52703	FEED TRIANGULAR CAM PIN	ネクリチヨウセツ カメツ	1
57	#02	100-83202	REAR CRANK	ツク ヨウケネクリツク	1
58	#02	213-52604	FEED TRIANGULAR CAM ROD	ネクリチヨウセツ カメロツト	1
59	#02	SS-8150822-TP	SCREW 15/64-28 L=8	トメネツ 15/64-28 L=8	1
60	#01	213-36300	BACKWARD FEED LEVER SHAFT	キヤクネクリツク	1
61	#02	213-36409	BACKWARD FEED LEVER SHAFT B	キヤクネクリツク B	1
62		CS-1201010-SH	THRUST COLLAR ASM. D=12 W=10	クラスストウク D=12 W=10 クミ	1
63		CS-1201011-SH	THRUST COLLAR D=12 W=10	クラスストウク D=12 W=10	(1)
64		SS-8660610-TP	SCREW 1/4-40 L=6	トメネツ 1/4-40 L=6	(2)
65		RE-0900000-KO	E-RING 9	Eカ タトメワ 9	1
66	#01	213-88004	REVERSE FEED CONTROL LEVER	キヤクネクリツク	1
67	#01	SS-6120930-TP	SCREW 3/16-28 L=9	ヒラネツ 3/16-28 L=9	2
68	#02	213-37001	BACKWARD FEED LEVER B	キヤクネクリツク B	1
69	#02	213-37100	BACKWARD FEED PRESSER PLATE	キヤクネクリツク	1
70	#02	SS-7110710-SP	SCREW 11/64-40 L=7	マルヒラネツ 11/64-40 L=7	3
71	#02	213-52901	BACKWARD FEED LINK FULCRUM	キヤクネクリツク フルツク	1
72	#02	WP-0612056-SD	WASHER 6.1X18.5X2	ヒラチ 6.1X18.5X2	1
73	#02	WS-0610002-KP	SPRING WASHER	ハネサカネ	1
74	#02	SS-6153012-TP	SCREW 15/64-28	ロツカクアネ 15/64-28	1
75	#02	213-52802	CHANGE BASE	キヤクネクリツク	1
76	#02	D2461-481-C00	CONNECTING PIN	フタマタ ヒン	1
77	#02	B2507-372-000	CAM ROLL	コ	1
78	#02	RE-0400000-KO	E-RING 4	Eカ タトメワ 4	1
79	#02	SS-6090910-SP	SCREW 9/64-40 L=9	ヒラネツ 9/64-40 L=9	2
80	#02	SS-7120710-SP	SCREW 3/16-28 L=7	マルヒラネツ 3/16-28 L=7	1
81	#02	101-20004	SPRING SUSPENSTON	キヤクネクリツク	1
82	#02	137-89201	TENSION SPRING	ゼンコヒツハ リハネ	1
83	#02	112-72614	FEED SPRING HOOK	ネクリツク	1
84	#02	WP-0502616-SD	WASHER	ヒラチ 6.2	1
85	#02	111-00500	REVERSE FEED LEVER STOPPER	ハツクレハ - スツハ	1
86	#02	SS-7112420-SP	SCREW 11/64-40 L=24	マルヒラネツ 11/64-40 L=24	1
87		213-49303	FEED DOG (2.5X7.2)	ネクリハ (2.5X7.2)	1
88		B1611-055-000	SCREW	ネクリトメネツ	2
89	#03	SS-6110520-TP	SCREW 11/64-40 L=4.5	ヒラネツ 11/64-40 L=4.5	1
90	#03	101-22000	CONNECTING PIN	ハリネクリツク	1
91	#03	B3025-14T-H00-A	CONNECTING ARM	フタマタ	1
92	#03	SS-6121210-TP	SCREW 3/16-28 L=12	ヒラネツ 3/16-28 L=12	1
93	#03	WP-0650876-SD	WASHER 6.5X13X0.8	ヒラチ 6.5X13X0.8	1
94	#03	NS-6150310-SP	NUT 15/64-28	ロツカクナツ 15/64-28	1
95		228-14909	FELT	ウツク クキョウフェルト	1

NOTE (注記) #01... FOR LU-1508N  
#02... FOR LU-1508NH  
#03... OPTIONAL PARTS

LU-1508N用  
LU-1508NH用  
オプション部品

## 6. HOOK SHAFT & LOWER SHAFT COMPONENTS



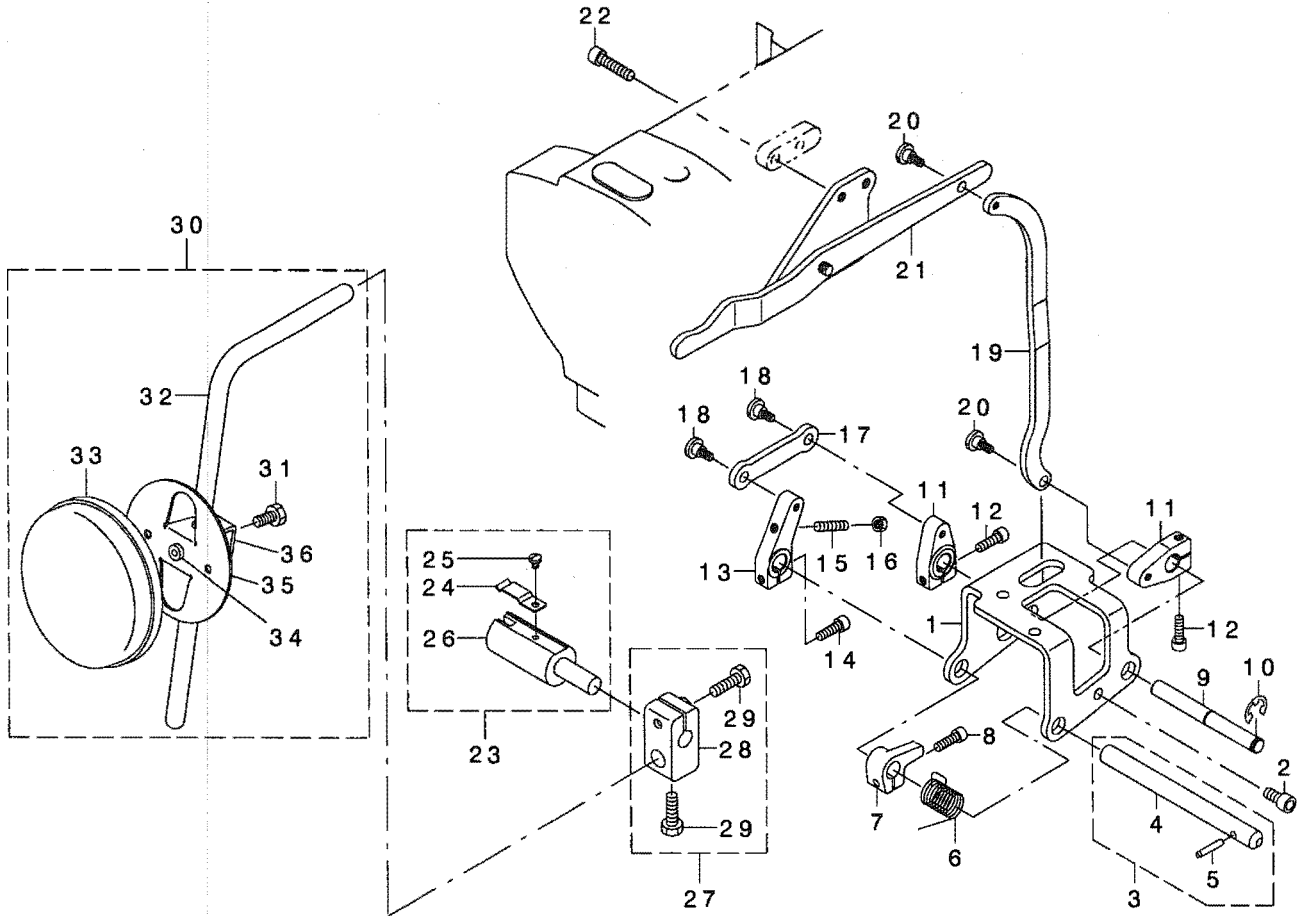
REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒョウメイ	Qty
1		213-35005	HOOK SHAFT BASE (RIGHT)	カマシクタイ(ミキ)	1
2		B1820-563-000	BOBBIN CASE OPENING LEVER LINK	ナカカマアンナイリンク	1
3		B1821-051-000	CRANK SCREW STUD	ナカカマアンナイクランクピン	1
4		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユシソ	0.01
5		NS-6110420-SP	NUT 11/64-40	ロツカクナツト 11/64-40	1
6		B1822-563-000	BOBBIN CASE OPENING LEVER CRAN	ナカカマアンナイウヂ	1
7		B1823-051-000	OPENING LEVER CRANK PIN	ナカカマアンナイウヂシク	1
8		SS-7111810-SP	SCREW 11/64-40 L=18	マルヒラネシ 11/64-40 L=18	1
9		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユシソ	0.01
10		B1824-563-000	BOBBIN CASE OPENING LEVER	ナカカマアンナイ	1
11		WP-0371016-SD	WASHER 3.7X8X1	ヒラサカネ 3.7X8X1	1
12		SS-6090810-SP	SCREW 9/64-40 L= 7.5	ヒラネシ 9/64-40 L=7.5	1
13	#03	101-11102	THRUST WASHER 1.3	カマシクウワメタル スラストイタ 1.3	1
14		213-78500	HOOK SHAFT UPPER METAL	カマシクウワメタル	1
15		213-34701	HOOK SHAFT LOWER METAL	カマシクウワメタル	1
16		101-09908	SADDLE INSTALLING BLOCK, UPPER	カマシクタイイトメウエ	1
17		101-12407	SADDLE INSTALLING BLOCK, LOWER	カマシクタイイトメシタ	1
18		SS-6153040-SP	SCREW 15/64-28 L=30	ヒラネシ 15/64-28 L=30	1
19		WP-0850002-SP	WASHER 8.5X18X1.6	ヒラサカネ 8.5X18X1.6	1
20		SM-6082502-TP	SCREW M8 L=25	ロツカクアホルト	1
21		B1843-563-000	OIL ADJUSTING SCREW	カマユリヨ-チヨ-セツネシ	1
22		NS-6110420-SP	NUT 11/64-40	ロツカクナツト 11/64-40	1
23		B1830-563-0A0	VERTICAL-AXIS SEWING HOOK ASM.	カマクミ	1
24		B9117-563-000	BOBBIN	ホピン	1
25		213-33604	LOWER SHAFT	シタシク	1
26		B1802-563-000-A	HOOK DRIVING SHAFT FRONT METAL	シモシクマエメタル	1
27		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユシソ	0.04
28		SS-8151150-TP	SCREW 15/64-28 L=10.5	トメネシ 15/64-28 L=10.5	1
29		B1803-515-0A0	BUSHING ASM., INTERMEDIATE	シタシクナカメタルクミ	1
30	#01	B1830-563-BA0	HOOK ASM., FOR EXTREME THICK T	カマクミ	1
31	#02	B1840-051-00A	VERTICAL FEED CAM	シヨウケオクリカム	1
32		SS-8151150-TP	SCREW 15/64-28 L=10.5	トメネシ 15/64-28 L=10.5	1
33		B1840-051-000	FEED DRIVING ECCENTRIC	シヨウケオクリカム	1
34		SS-8150510-TP	SCREW 15/64-28 L= 4.7	トメネシ 15/64-28 L=4.7	1
35		B1817-051-000	HOOK DRIVING SHAFT GEAR, SMALL	シヨ-ネシハクルマ	1
36		SS-8660670-SP	SCREW 1/4-40 L= 6.1	トメネシ 1/4-40 L=6.1	1
37		SS-8660530-TP	SCREW 1/4-40 L= 4.5	トメネシ 1/4-40 L=4.5	1
38		B1816-051-000	HOOK DRIVING SHAFT GEAR, LARGE	タイネシハクルマ	1
39		SS-8660810-TP	SCREW 1/4-40 L=8	トメネシ 1/4-40 L=8	2
40		SS-8110422-TP	SCREW 11/64-40 L=4	トメネシ 11/64-40 L=4	2
41	#03	101-09700	THRUST WASHER, A	カマシクウワメタル スラストイタ A	1
42	#03	101-09809	THRUST WASHER, B	カマシクウワメタル スラストイタ B	1
43	#03	101-10906	BUSHING THRUST 1.1	カマシクウワメタル スラストイタ 1.1	1
44	#03	101-11003	THRUST WASHER 1.2	カマシクウワメタル スラストイタ 1.2	1
45	#03	101-11201	THRUST WASHER, F	カマシクウワメタル スラストイタ 1.4	1
46	#03	101-12506	THRUST WASHER 1.6	カマシクウワメタル スラストイタ 1.6	1
47	#03	101-12605	THRUST WASHER 1.7	カマシクウワメタル スラストイタ 1.7	1
48	#03	101-12704	THRUST WASHER 1.8	カマシクウワメタル スラストイタ 1.8	1

NOTE (注記)

#01...FOR LU-1508NH  
#02...OPTIONAL PARTS  
#03...SELECTIVE PARTS

LU-1508NH用  
オプシヨナル部品  
選択部品

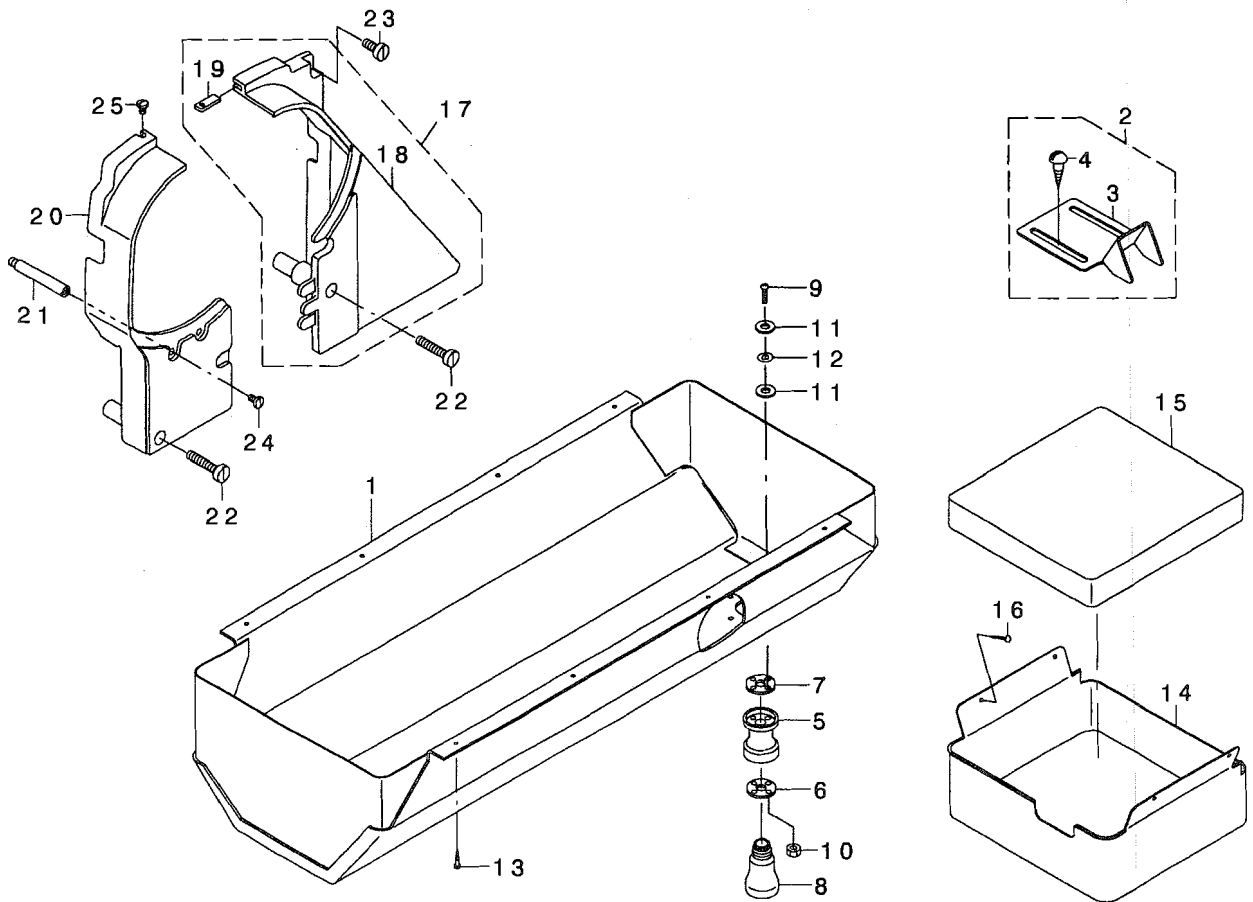
# 9. KNEE LIFTING COMPONENTS



REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒョウメイ	Qty
1		213-43207	KNEE LIFTER SHAFT BASIS	ヒザアキシャフトベース	1
2		SM-6061202-TP	SCREW M6 L=12	ワカクワナット M6 L=12	3
3		213-42555	KNEE LIFTER SHAFT A ASM.	ヒザアキシャフトA(クミ)	1
4		213-42506	KNEE LIFTER SHAFT A	ヒザアキシャフトA	(1)
5		213-42605	KNEE LIFTER SHAFT PIN	ヒザアキシャフトピン	(1)
6		213-43702	KNEE LIFTER SHAFT A SPRING	ヒザアキシャフトAのバネ	1
7		213-43801	KNEE LIFTER SPRING RACK	ヒザアキバネ架	1
8		SM-6051602-TP	SCREW M5X0.8 L=16	ワカクワナット M5X0.8 L=16	1
9		213-42704	KNEE LIFTER SHAFT B	ヒザアキシャフトB	1
10		RE-0800000-KO	E-SHAPED SNAP RING (8MM)	Eホック状のリング 8	1
11		213-43009	KNEE LIFTER LEVER B	ヒザアキレバーB	2
12		SM-6051602-TP	SCREW M5X0.8 L=16	ワカクワナット M5X0.8 L=16	2
13		213-42803	KNEE LIFTER LEVER A	ヒザアキレバーA	1
14		SM-6051602-TP	SCREW M5X0.8 L=16	ワカクワナット M5X0.8 L=16	1
15		SM-8052502-TP	SCREW M5X0.8 L=25	ワカクワナット M5X0.8 L=25	1
16		NW-6050001-SD	NOT M5X0.8	ワカクワナット M5X0.8 17φ	1
17		213-42902	KNEE LIFTER LINK	ヒザアキリンク	1
18		SD-0700451-TP	HINGE SCREW D=7 H=4.5	タンネン D=7 H=4.5	2
19		213-43405	KNEE LIFTER CONNECTING PLATE	ヒザアキリンクワイヤ	1
20		SD-0700451-TP	HINGE SCREW D=7 H=4.5	タンネン D=7 H=4.5	2
21		213-43355	KNEE LIFTER LEVER ASM.	ヒザアキレバー(クミ)	1
22		SM-6062502-TP	SCREW M6 L=25	ワカクワナット M6 L=25	2
23		228-63252	KNEE LIFTER JOINT ASM.	ヒザアキジョイント(クミ)	1
24		B3428-521-000	PRESSER SPRING	ヒザアキ押しバネ	(1)
25		SS-7090510-SP	SCREW 9/64-40 L= 4.6	マキヒネン 9/64-40 L=4.6	(1)
26		228-63203	KNEE LIFTER JOINT	ヒザアキジョイント	(1)
27		229-32453	BRACKET ASM.	ヒザアキジョイントクリップ(クミ)	1
28		229-32404	BRACKET	ヒザアキジョイントクリップ	(1)
29		229-34707	SCREW	ヒザアキジョイントクリップのネジ	(2)
30		213-43157	KNEE PRESS PLATE ASM.	ヒザアキプレート(クミ)	1
31		SM-9061203-SE	SCREW M6 L=12	ワカクワナット M6 L=12	(1)
32		213-43108	KNEE PRESS LEVER	ヒザアキプレート	(1)
33		229-34509	KNEE PAD PLATE COVER	ヒザアキプレートカバー	(1)
34		229-34400	KNEE PAD PLATE RUBBER	ヒザアキプレートゴム	(1)
35		229-34202	KNEE PAD PLATE	ヒザアキプレート	(1)
36		229-34301	KNEE PAD PLATE SUPPORT	ヒザアキプレート支持	(1)

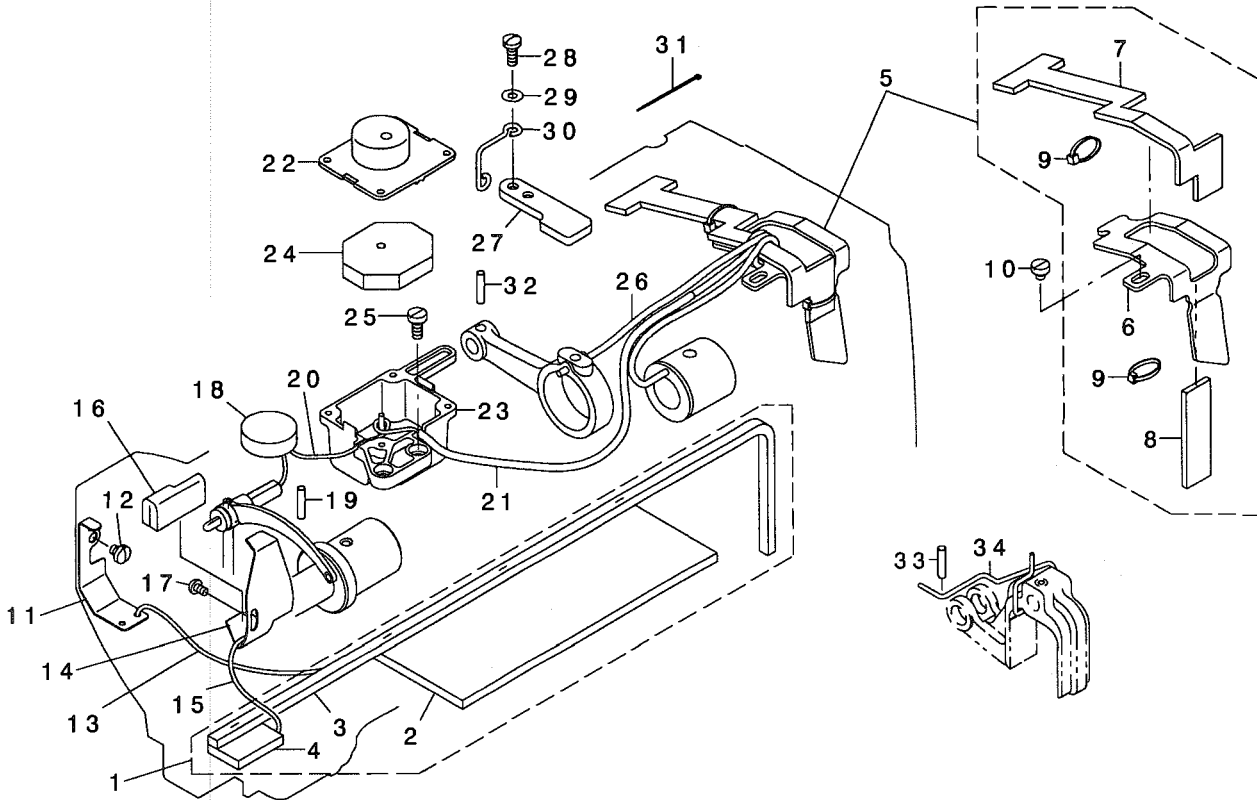


# 10. BELT COVER & OIL RESERVOIR COMPONENTS



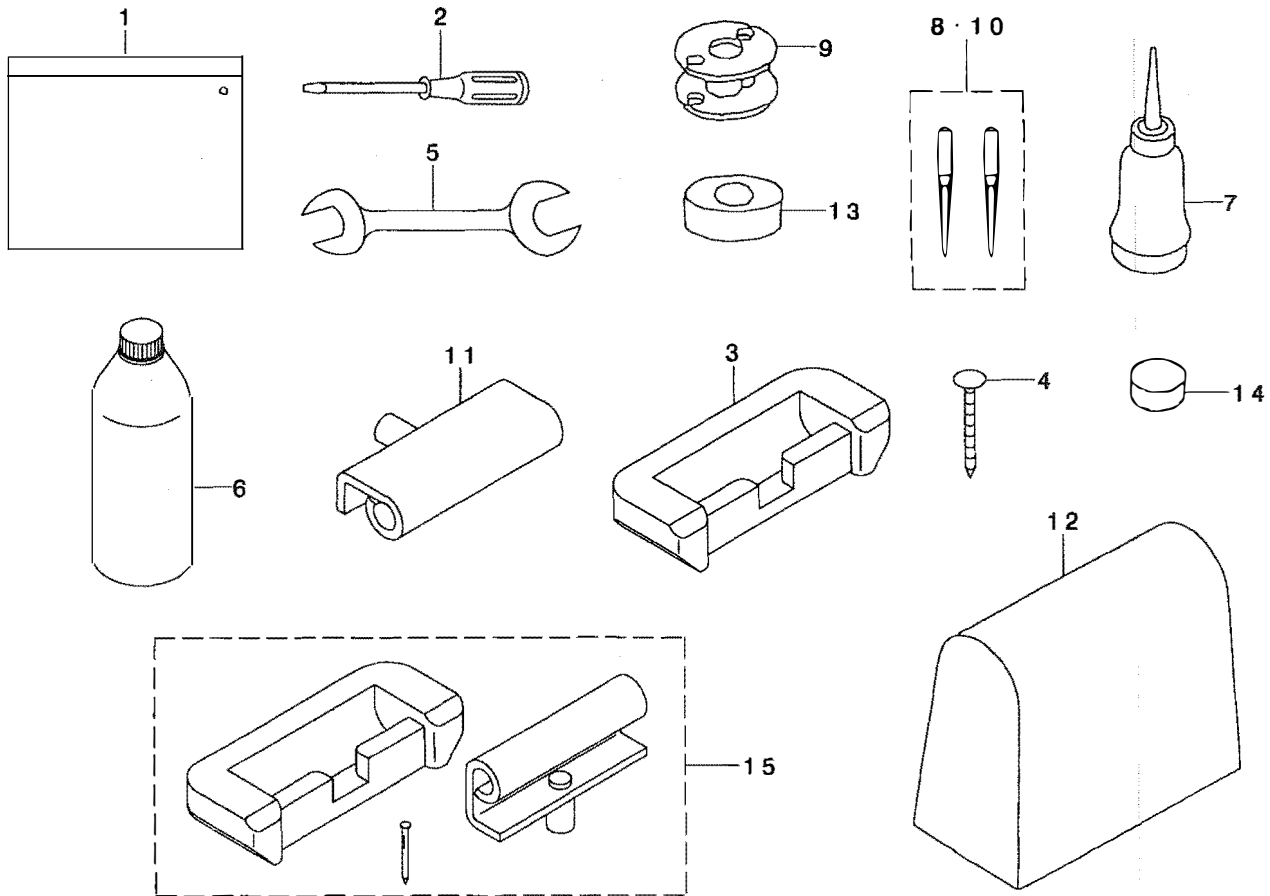
REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒョウメイ	Qty
1		213-51457	OIL RESERVOIR ASM.	ﾌﾞﾙｰ ﾚｻｰﾋﾞ(ｸﾐ)	1
2		107-55254	BELT COVER C ASM. (FOR JE)	ﾊﾞﾙﾄｶﾊﾞｰ -C(JEｼﾞｮｳ)ｸﾐ	1
3		107-55205	BELT COVER C(JE)	ﾊﾞﾙﾄｶﾊﾞｰ -C(JEｼﾞｮｳ)	(1)
4		SK-3482500-SC	WOOD SCREW D=4.8 L=25	ﾏﾙﾓｸﾈｼﾞ D=4.8 L=25	(2)
5		B8202-205-000	OIL MANAGEMENT	ﾌﾞﾙｰ ﾚｽﾞｷ	1
6		213-79003	OIL MANAGEMENT WASHER	ﾌﾞﾙｰ ﾚｽﾞｷｻﾞｶﾞﾈ	1
7		B8112-220-000	OIL SEAL	ﾌﾞﾙｰ ﾚｽﾞｷ ﾀﾞｲﾗｰ	1
8		B9121-012-000	OIL CAN	ﾌﾞﾙｰ ﾚﾋﾞﾝ	1
9		SM-3031401-SE	SCREW M3X0.5 L=14	ﾏﾙｺﾈｼﾞ M3X0.5 L=14	4
10		NM-6030001-SC	NUT M3	ﾛｯｶｸﾅｯﾄ M3X0.5 1ｼｬ	4
11		107-48101	OIL REMOVING SETSCREW PACKING	ﾌﾞﾙｰ ﾚｽﾞｷﾄﾐﾈｼﾞ ﾎﾟｯｷﾝ	8
12		WP-0320501-SC	WASHER M3	ﾋﾗｻﾞｶﾞﾈ 3.2X7X0.5	4
13		SK-3241601-SC	WOOD SCREW D=2.4 L=16	ﾏﾙﾓｸﾈｼﾞ D=2.4 L=16	8
14		B1839-563-000	OIL RECEIVING COVER	ｶﾏｼﾞｸﾀﾞｲ ﾉ ﾉ ﾚﾀﾞﾒ	1
15		B1841-563-000	OIL DRIP FELT	ｶﾏｼﾞｸﾀﾞｲ ﾉ ﾉ ﾚﾀﾞ	1
16		B8210-012-000	CUSHION SET NAIL	ｸﾞｷ (20ﾐﾘ)	4
17		213-51150	BELT COVER ASM. (RIGHT)	ﾊﾞﾙﾄｶﾊﾞｰ -(ﾐｷ)ｸﾐ	1
18		213-51101	BELT COVER (RIGHT)	ﾊﾞﾙﾄｶﾊﾞｰ -(ﾐｷ)	(1)
19		213-51002	BELT COVER AUXILIARY PLATE	ﾊﾞﾙﾄｶﾊﾞｰ -ﾎｼﾞ ﾉｲﾀ	(1)
20		213-51200	BELT COVER (LEFT)	ﾊﾞﾙﾄｶﾊﾞｰ -(ﾋﾀﾞﾘ)	1
21		D8232-241-E00	BELT COVER SUPPORT A	ﾊﾞﾙﾄｶﾊﾞｰ - ﾉ ﾉ ﾚﾀﾞ A	1
22		SS-6153040-SP	SCREW 15/64-28 L=30	ﾋﾗﾈｼﾞ 15/64-28 L=30	2
23		SS-6151440-SP	SCREW 15/64-28 L=14	ﾋﾗﾈｼﾞ 15/64-28 L=14	1
24		SS-7110840-SP	SCREW 11/64-40 L=7.8	ﾏﾙﾋﾗﾈｼﾞ 11/64-40 L=7.8	1
25		SS-5110740-TP	SCREW 11/64-40 L= 6.5	ﾄﾗｽﾈｼﾞ 11/64-40 L=6.5	1

# 11. LUBRICATION COMPONENTS



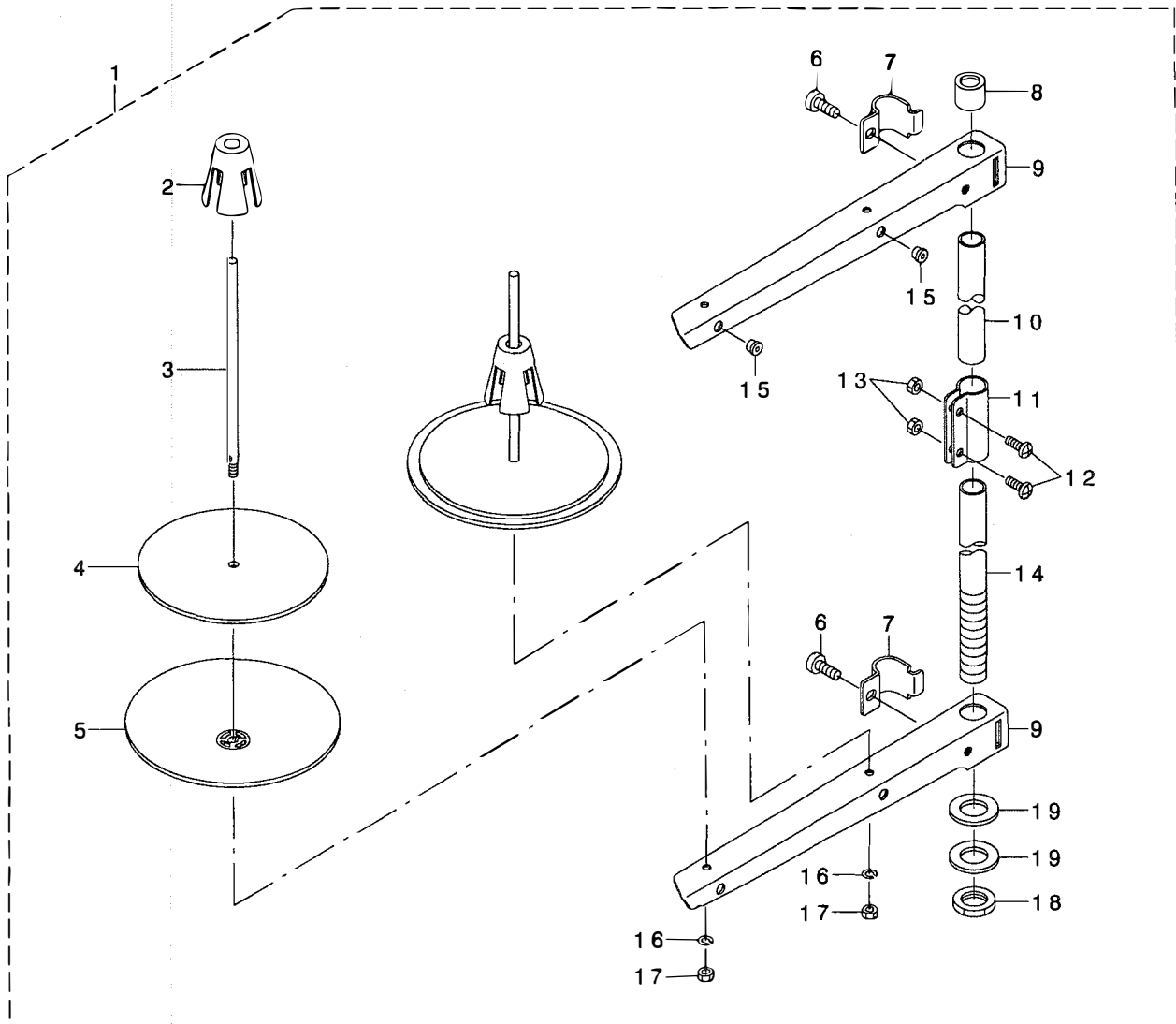
REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒソメイ	Qty
1		213-45756	ARM ONCE THROUGH OIL FELT ASM.	ア-ムカンリュウフェルト(クミ)LU-1510	1
2		213-45707	ARM ONCE THROUGH FELT A	ア-ムカンリュウフェルトA	(1)
3		213-45806	ARM ONCE THROUGH FELT B	ア-ムカンリュウフェルトB	(1)
4		213-45905	FACE ONCE THROUGH FELT	メンア カンリュウフェルト	(1)
5		213-46358	FELT SUPPORT ASM.	フェルトササエ(クミ)	1
6		213-46309	FELT SUPPORT	フェルトササエ	(1)
7		213-46507	FEED CHANGE FELT	オクリハンカンタイフェルト	(1)
8		213-46408	FELT	カムキユウフェルト	(1)
9		EA-9500B00-00	CLIP CV-70S	クワツクハ'ソト' 60	(2)
10		SS-6110480-SP	SCREW 11/64-40 L=4.3	ヒラネジ' 11/64-40 L=4.3	1
11		213-40708	UPPER FEED OIL BAR PLATE	ウワオクリエホ'イタ	1
12		SS-7110510-SP	SCREW 11/64-40 L=5	マルヒラネジ' 11/64-40 L= 5	1
13		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユソソ	0.2
14		B1140-051-000	TAKE-UP OIL SPLASHER	テソビ'ソ ヌホ' -イタ	1
15		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユソソ	0.2
16		213-47208	TAKE-UP LUBRICATION FELT	テソビ'ソキユウフェルト	1
17		SS-3090610-SP	SCREW 9/64-40 L=6	マルネジ' 9/64-40 L=6	1
18		213-46002	FELT	ア-ムキユウフェルト	1
19		B1412-051-000	FELT	ハリホ' -ダ' キ フェルト	1
20		CQ-2520000-00	OIL WICK	ユソソ	0.3
21		BT-0500300-EA	OIL TUBE	ウレタソチユ-フ'	0.25
22		214-07507	OIL TANK A	ジ' ヨウフ' アフ' ラタンクA	1
23		214-07606	OIL TANK B	ジ' ヨウフ' アフ' ラタンクB	1
24		214-07705	FELT	ジ' ヨウフ' アフ' ラタンクフェルト	2
25		SS-6111010-SP	SCREW 11/64-40 L= 9.5	ヒラネジ' 11/64-40 L=9.5	2
26		CQ-2020000-00	OIL WICK	ユソソ	0.2
27		213-39700	UPPER FEED STOPPER PLATE (B)	ウワオクリストッパ' イタ(B)	1
28		SS-7111120-TP	SCREW	マルヒラネジ'	2
29		WP-0450801-SD	WASHER 4.5X10X0.8	ヒラサ' カ' ネ 4.5X10X0.8	1
30		226-20504	OIL WICK HOLDER	メンア' キユウユソソササエ	1
31		EA-9500B00-00	CLIP CV-70S	クワツクハ'ソト' 60	1
32		PS-0500202-KP	SPRING PIN 5X20	スフ' リソク' ビ'ソ 5.0X20	1
33	#01	B1412-051-000	FELT	ハリホ' -ダ' キ フェルト	1
34	#01	CQ-2020000-00	OIL WICK	ユソソ	0.21
		NOTE (注記)	#01....FOR LU-1508NH	LU-1508NH用	

## 12. ACCESSORIES PARTS COMPONENTS



REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	品名	Qty
1		214-13158	ACCESSORY BAG ASM.	フツクヒンパツク (クミ)	1
2		229-33006	SCREW DRIVER, LARGE	トライバ (ダイ)	1
3	#02	110-75801	RUBBER SPACER	ゴムヒンパツ	2
4	#02	B8210-012-000	CUSHION SET NAIL	クキ (20ミリ)	8
5		B9113-012-000	WRENCH (9X10)	リョクチスパナ (シヨ)	1
6		MDF-RX2700C0	NEW DEFRIX OIL NO.2(700CC)	デフレックスオイルNO.2(700CC)	1
7		B9121-012-0A0	OILER ASM.	アフラスシクミ	1
8	#03	MC-0190R16-02	NEEDLE 190R #160-2	ハリシュメツツ190R #160-2	1
9		B9117-563-000	BOBBIN	ホビン	1
10		MC-3720016-02	NEEDLE SY3355 #160-2	SY3355 #160-2	1
11	#02	B8213-125-AA0	HINGE ASM.	ヒンパツクミ	2
12		105-29808	COVER	トウパビニールカバー	1
13		B8209-012-000	RUBBER CUSHION	トープサエゴム	4
14		B8206-012-000	FELT CUSHION	トープクワシヨ	4
15	#01	214-13257	RUBBER HINGE ASM.	ラハヒンパツ (クミ)	1
	NOTE (注記)		#01...HEAD ONLY, HEAD AND MOTOR DELIVERY ONLY	頭部のみ, 頭部とモータ出荷のみ	
			#02...COMPLETE SET DELIVERY ONLY	コアラト出荷のみ	
			#03...FOR LU-1508NH	LU-1508NH用	

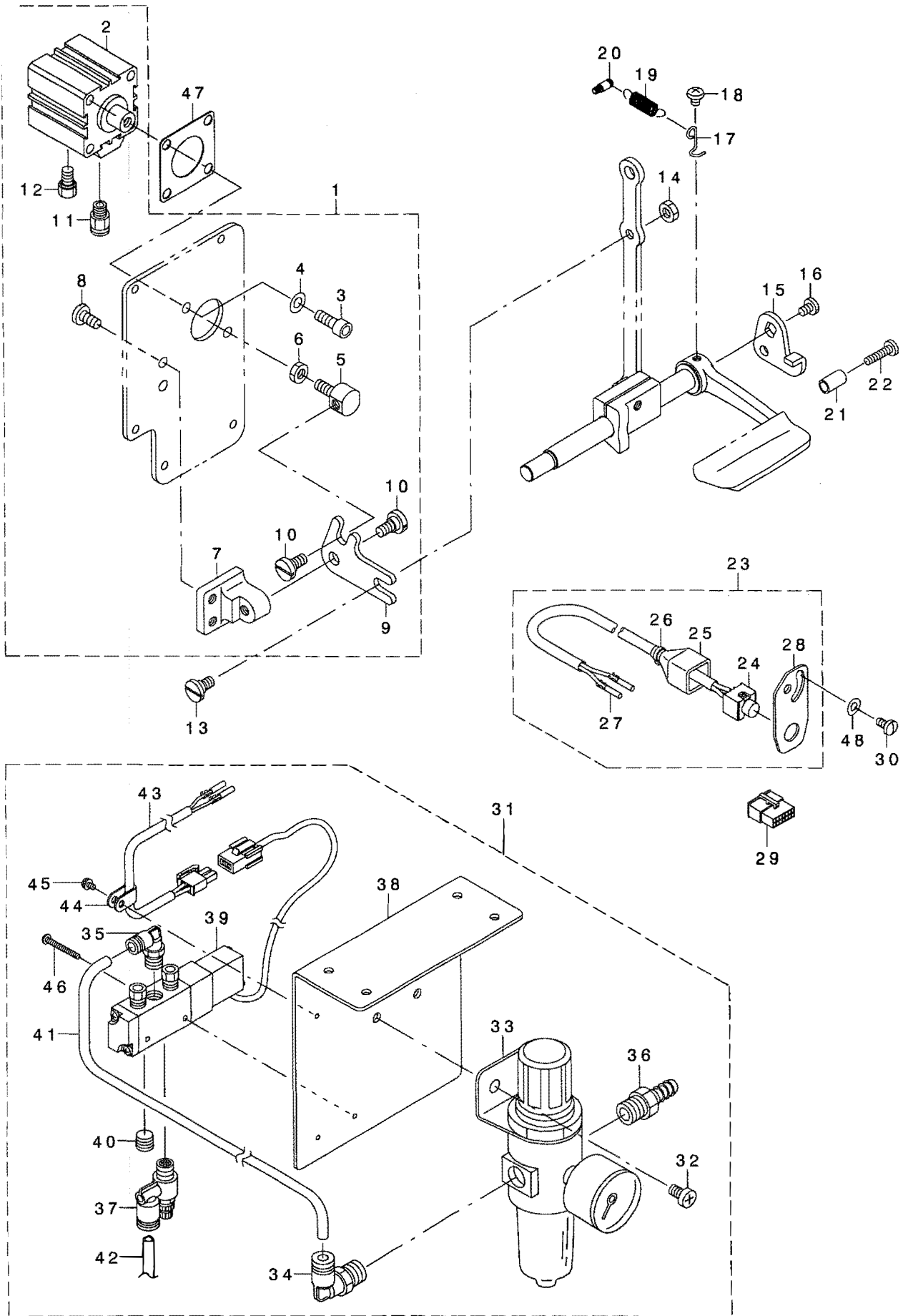
# 13. THREAD STAND COMPONENTS



REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒョウメイ	Qty
1		229-30358	THREAD STAND ASM.	イトタテソウチ(クミ)	1
2		229-31109	SPOOL RETAINER	イトマキフレトメ	(2)
3		229-31000	SPOOL PIN	イトマキウケホウウ	(2)
4		229-30903	SPOOL REST CUSHION	イトマキウケザラクッション	(2)
5		229-30804	SPOOL REST	イトマキウケザラ	(2)
6		SM-6061610-SC	SCREW M6 L=16	ヒラコネジ M6 L=16	(2)
7		229-30705	THREAD GUIDE ARM JOINT	イトタテホウウシメカナク	(2)
8		229-31406	SPOOL REST ROD RUBBER CAP	イトタテホウウホコウコム	(1)
9		229-30507	SPOOL REST ARM	イトタテウテ	(2)
10		229-30408	SPOOL REST ROD, UPPER	イトタテホウウ(ウエ)	(1)
11		229-31307	SPOOL REST ROD JOINT	イトタテホウウツキテ	(1)
12		SM-4051405-SE	SCREW M5 L=14	ナハコネジ M5 L=14	(2)
13		NM-6050001-SE	NUT M5	ロツカクナツト M5	(2)
14		229-30309	SPOOL REST ROD, LOWER	イトタテホウウ(シタ)	(1)
15		229-31208	THREAD GUIDE	イトミチ	(2)
16		WS-0510002-KN	SPRING WASHER	ハネザカネ 5.1X9.2X1.3	(2)
17		NM-6050001-SE	NUT M5	ロツカクナツト M5	(2)
18		NM-6160511-SE	NUT M16X1.5	ロツカクナツト M16X1.5 1.5	(1)
19		WP-1702600-S0	WASHER 17X30X2.6	ヒラザカネ 17X30X2.6	(2)



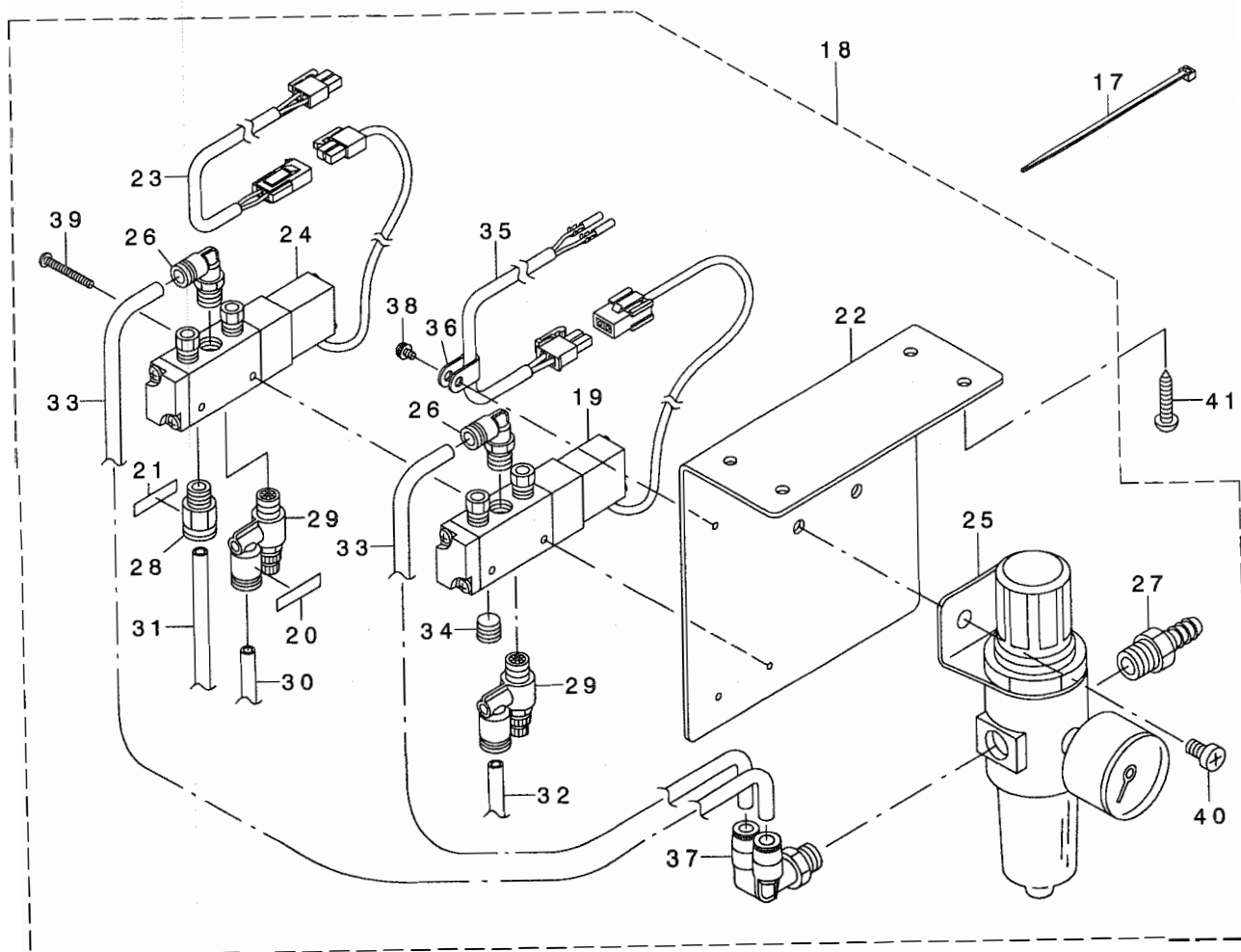
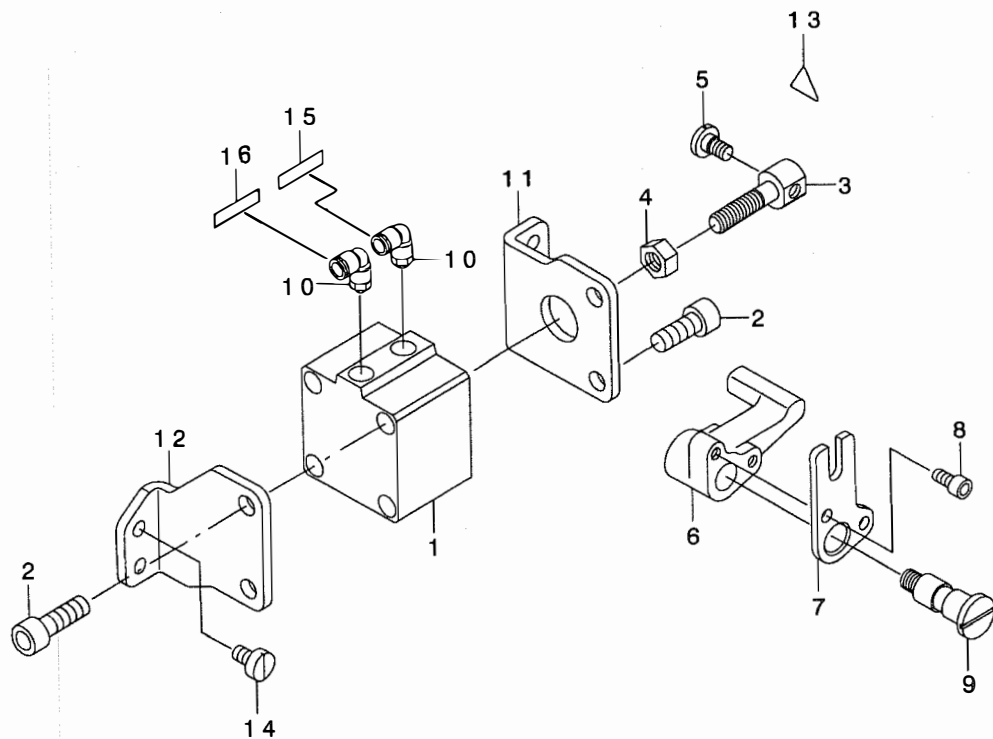
14. AUTOMATIC BACK COMPONENTS (OPTIONAL PARTS)



REF. NO	NOTE	PART NO.	D E S C R I P T I O N	品 名	Qty
1		213-48958	WINDOW PLATE ASM.	マト' イタクミ(ツ' ト' ウハ' ツクソウチツキ)	1
2		PA-3201502-00	JIG CYLINDER	ツ' ク' シリンダ'	(1)
3		SM-6061602-TP	SCREW M6 L=16	ロツカクアナホ' ルト	(2)
4		WP-0641601-SD	WASHER M6	ヒラザ' ガ' ネ' ミカ' キマル M6	(2)
5		213-48602	CYLINDER CONNECTING SCREW	シリンダ' -レンケツツネジ'	(1)
6		NM-6060003-SC	NUT M6	ロツカクナツト' M6	(1)
7		213-48503	FITTING BASE	キ' ヤクオクリリソクトリツケタ' イ	(1)
8		SS-7151210-SP	SCREW 15/64-28 L=12	マルヒラネジ' 15/64-28 L=12	(2)
9		213-48701	BACKWARD FEED LINK	キ' ヤクオクリリソク	(1)
10		SD-0800352-SP	HINGE SCREW D= 8 H= 3.5	ダ' ソネジ' D=8 H=3.5	(2)
11		PJ-3010651-04	HALF UNION	ストレ-ト	(1)
12		PX-0151010-00	MUFFLER	マフラ	(1)
13		SD-0800402-TP	HINGE SCREW D= 8 H= 4	ダ' ソネジ' D=8 H=4	1
14		NS-6150430-SP	NUT 15/64-28	ロツカクナツト' 15/64-28	1
15		226-56102	REVERSE FEED LINK, (1)	キ' ヤクオクリリソク(1)	1
16		SS-7120760-SP	SCREW 3/16-28 L= 7.0	マルヒラネジ' 3/16-28 L=7	1
17		226-56003	SPRING SUSPENSION	レハ' -ハ' ネカケ	1
18		SS-4120615-SP	SCREW 3/16-28 L=6	ナハ' ネジ' 3/16-28 L=6	1
19		135-15606	SPRING	イトキリ ホジ' ヨカド' モト' ソハ' ネ	1
20		101-20004	SPRING SUSPENSION	キ' ヤクオクリレハ' - ハ' ネカケ	1
21		111-00500	REVERSE FEED LEVER STOPPER	ハ' ツクレハ' - ストツハ'	1
22		SS-7111810-SP	SCREW 11/64-40 L=18	マルヒラネジ' 11/64-40 L=18	1
23		213-88665	TOUCH BUCK SWITCH WHOLE ASM.	タツチハ' ックスイツチ(ソウクミ)	1
24		213-88657	TOUCH BUCK SWITCH ASM.	タツチハ' ックスイツチ(クミ)	(1)
25		D6009-555-DOA	4-POLE NYLON PLUG COVER	フ' ラク' カハ' - 4P クロ	(1)
26		EA-9500B00-00	CLIP CV-70S	ケツツクハ' ソト' 60	(1)
27		D6043-555-B00	PIN TERMINAL, MALE	ピン タ-ミナル オス	(2)
28		213-88608	SWITCH FITTING PLATE	スイツチトリツケイタ	(1)
29		HK-0346101-40	HOUSING 14P	ハウジ' ソク' 14P	1
30		SS-7110840-SP	SCREW 11/64-40 L=7.8	マルヒラネジ' 11/64-40 L=7.8	2
31		231-05554	AIR COMPONENTS ASM.	エア-カンケイ(クミ)	1
32		SM-4061001-SB	SCREW M6 L=10	ナハ' コネジ' M6 L=10	(2)
33		GAK-29007000	FILTER REGULATOR	フィルタ レキ' ユレ-タ	(1)
34		GAK-29009000	ELBOW	クイツクツキ' テA (エルボ')	(1)
35		GAK-29010000	ELBOW B	クイツクツキ' テB (エルボ')	(1)
36		GAK-29011000	NIPPLE	エア-ツギ' テ	(1)
37		GAK-29016000	SPEED CONTROLLER	スピ' コン	(1)
38		GAK-A1401000	SOLENOID VALVE MOUNTING PLATE	ソレノイ' ハ' ソトリツケイタ	(1)
39		GAK-A17040A0	SOLENOID VALVE ASM.	ソレノイ' ハ' ルフ' (クミ)	(1)
40		GHP-03511000	PLUG 1/8	フ' ラク' 1/8	(1)
41		BT-0600401-EB	TUBE	チューブ'	(0.18)
42		BT-0600401-EB	TUBE	チューブ'	(1.3)
43		GAK-A17050A0	CORD ASM.	コード' (クミ)	(1)
44		HX-0012300-00	CABLE CLIP	ケーブ' ル クリツフ'	(1)
45		SL-4030691-SC	SCREW M3X6	ナハ' コネジ' ヒムズ M3X0.5 L=6	(1)
46		SM-4032501-SB	SCREW M3X0.5 L=25.0	ナハ' コネジ' M3X0.5 L=25	(2)
47		213-49105	CYLINDER PACKING	シリンダ' ハ' ッキン	1
48		WP-0501016-SD	WASHER 5X10.5X1	ヒラザ' ガ' ネ 5X10.5X1	2

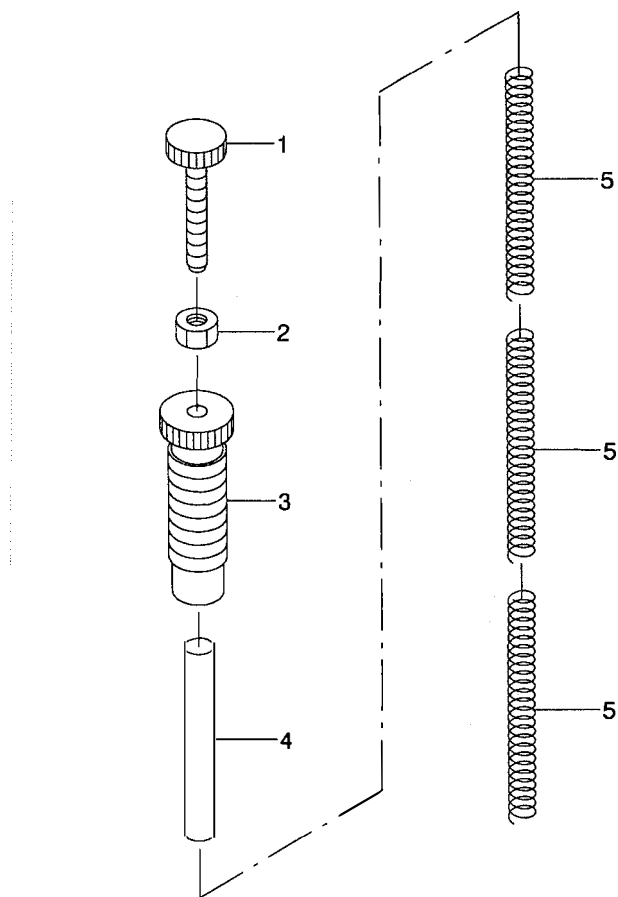


15. AUTOMATIC PRESSER LIFTING MECHANISM COMPONENTS (OPTIONAL PARTS)



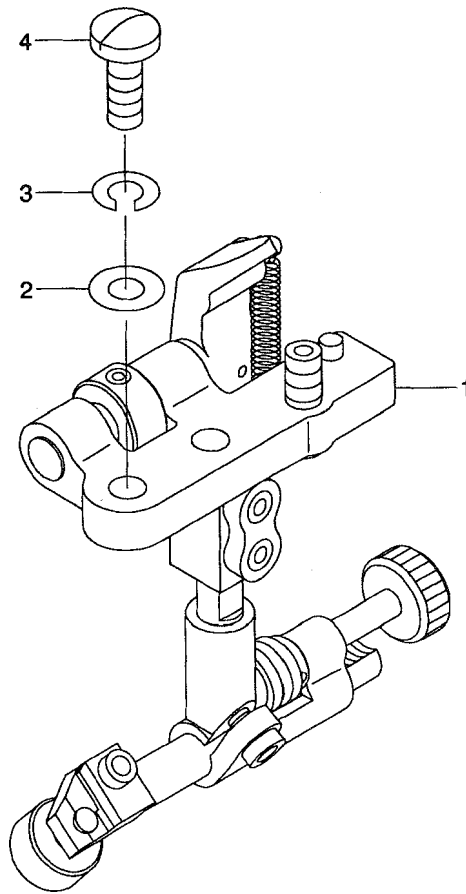
REF. NO	NOTE	PART NO.	D E S C R I P T I O N	ト ン メ イ	Qty
1		PA-4001501-00	AIR CYLINDER	エアシリンダ	1
2		SM-6082002-TP	SCREW M8 L=20	ロツカクアナボ	4
3		213-56506	CYLINDER CONNECTING SCREW	シリンダ	1
4		NM-6080001-SE	NUT M8	ロツカクナツト M8 1シユ	1
5		SD-0720331-SP	HINGE SCREW D= 7.24 H= 3.3	タ	1
6		213-56605	LEVER A	シ	1
7		213-56803	LEVER B	シ	1
8		SM-6051002-TP	SCREW M5X0.8 L=10	ロツカクアナボ	2
9		213-56704	SHAFT	シ	1
10		PJ-3040651-02	ELBOW	エルボ	2
11		213-56308	CYLINDER STAY(FRONT)	シリンダ	1
12		213-56407	CYLINDER STAY(REAR)	シリンダ	1
13		CM-3002000-01	ATTENTION SEAL	ユビ	1
14		SS-6151040-SP	SCREW 15/64-28 L=10	ヒラネシ	4
15		HX-0029500-00	WIRE MARK(1)	ワイヤ	1
16		HX-0029500-0A	WIRE MARK(2)	ワイヤ	1
17		EA-9500B01-00	CABLE BAND	ソクセンバ	3
18		GAK-A17010A0	AIR COMPONENTS ASM.	エア	1
19		GAK-A17040A0	SOLENOID VALVE ASM.	ソレノイド	(1)
20		HX-0029500-00	WIRE MARK(1)	ワイヤ	(1)
21		HX-0029500-0A	WIRE MARK(2)	ワイヤ	(1)
22		GAK-A1401000	SOLENOID VALVE MOUNTING PLATE	テ	(1)
23		GAK-A14020A0	CORD ASM.	コ	(1)
24		GAK-A14030A0	SOLENOID VALVE ASM.	ソレノイド	(1)
25		GAK-29007000	FILTER REGULATOR	フィルタ	(1)
26		GAK-29010000	ELBOW B	ク	(2)
27		GAK-29011000	NIPPLE	エア	(1)
28		GAK-29015000	JOINT A	ク	(1)
29		GAK-29016000	SPEED CONTROLLER	スピ	(2)
30		BT-0600401-EB	TUBE	チ	(1.3)
31		BT-0600401-EB	TUBE	チ	(1.3)
32		BT-0600401-EB	TUBE	チ	(1.3)
33		BT-0600401-EB	TUBE	チ	(0.18)
34		GHP-03511000	PLUG 1/8	フ	(1)
35		GAK-A17050A0	CORD ASM.	コ	(1)
36		HX-0012300-0A	CABLE CLIP	ケー	(1)
37		PJ-3090652-02	JOINT	ク	(1)
38		SL-4030691-SC	SCREW M3X6	ナ	(1)
39		SM-4034001-SN	SCREW M3 L=40	ナ	(2)
40		SM-4061001-SB	SCREW M6 L=10	ナ	(2)
41		SK-3482500-SC	WOOD SCREW D=4.8 L=25	マル	4

# 16. OPTIONAL PARTS (ADDITIONAL SPRING FOR PRESSER BAR) COMPONENTS







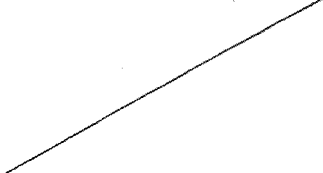











REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	と り 名 い	Qty
1		210-06507	ADJUST SCREW B	オサエチヨウセツネジ <sup>®</sup> B	1
2		NS-6110530-SP	NUT 11/64-40	ロツカクナツト 11/64-40	1
3		210-06408	ADJUST SCREW A	オサエチヨウセツネジ <sup>®</sup> A	1
4		213-42407	GUIDE SHAFT	ハネサエシク	1
5		210-06002	ADJUST SPRING B	オサエチヨウセツハネ B	3

# 17. SUSPENSION SQUARE (OPTION) COMPONENTS



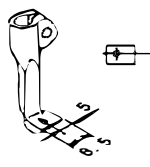
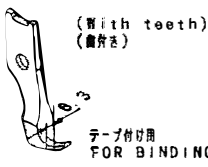
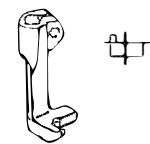
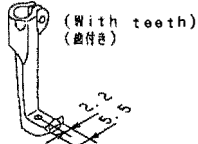

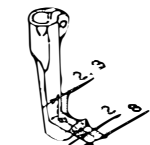

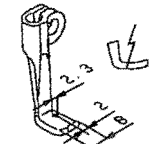

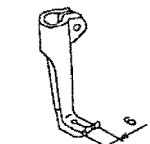
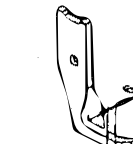
REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒソメイ	Qty
1		MAH-152010AO	RULER	ツリシヨウキ (クミ)	1
2		WP-0621016-SD	WASHER 6.2X13X1	ヒラサガネ 6.2X13X1	2
3		WS-0610002-KN	SPRING WASHER 6.1X12.2X1.5	ハネサガネ M6	2
4		SS-7151610-SP	SCREW 15/64-28 L=16	マルヒラネシ 15/64-28 L=16	2


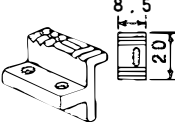

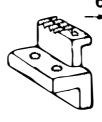
18. OPTIONAL PARTS COMPONENTS (1)

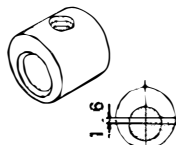
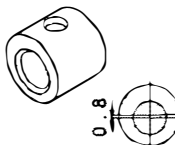
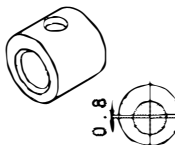
Item	Walking foot		Item	Presser foot				
	品名	中足		品名	外足			
For piping パイピング用	 (Commonly used for every size of presser foot) (各サイズ共用)		 	Ref.No.    Part No.                      Size(mm)    Ref.No.    Part No.				
				1	B1478-245-000	4.4mm(5/32)	12	B1530-245-0AC
						4.8mm(3/16)	13	B1530-245-0AD
						6.4mm(1/4)	14	B1530-245-0AF
						7.9mm(5/16)	15	B1530-245-0AH
						9.5mm(3/8)	16	B1530-245-0AK
	 	 	Size(mm)    Ref.No.    Part No.                      Size(mm)    Ref.No.    Part No.					
			4.4mm(5/32)	2	B1478-245-000	4.4mm(5/32)	17	B1531-245-0AC
			4.8mm(3/16)	3	B1479-245-00D	4.8mm(3/16)	18	B1531-245-0AD
			6.4mm(1/4)	4	B1479-245-00F	6.4mm(1/4)	19	B1531-245-0AF
7.9mm(5/16)			5	B1479-245-00H	7.9mm(5/16)	20	B1531-245-0AH	
9.5mm(3/8)					9.5mm(3/8)			
 	 	Size(mm)    Ref.No.    Part No.                      Size(mm)    Ref.No.    Part No.						
		4.4mm(5/32)	6	B1474-245-00C	4.4mm(5/32)	21	B1527-245-0AC	
		4.8mm(3/16)	7	B1474-245-00D	4.8mm(3/16)	22	B1527-245-0AD	
		6.4mm(1/4)	8	B1474-245-00F	6.4mm(1/4)	23	B1527-245-0AF	
		7.9mm(5/16)	9	B1474-245-00H	7.9mm(5/16)	24	B1527-245-0AH	
		9.5mm(3/8)	10	B1474-245-00K	9.5mm(3/8)	25	B1527-245-0AK	
 (With teeth) (歯付き)		 (With teeth) (歯付き)	Ref.No.    Part No.                      Ref.No.    Part No.					
			11	103-38309	26	B1525-563-SA0		

REF. NO	NOTE	PART NO.	D E S C R I P T I O N	キ ャ ム イ	Qty
1		B1478-245-000	INNER PRESSER	ナカオサエ	1
2		B1478-245-000	INNER PRESSER	ナカオサエ	1
3		B1479-245-00D	CENTER PRESSER FOOT 3/16	ハ <sup>*</sup> ックカットナカオサエ3/16	1
4		B1479-245-00F	BACK CUT INNER PRESSER 1/4	ハ <sup>*</sup> ックカットナカオサエ1/4	1
5		B1479-245-00H	BACK CUT INNER PRESSER 5/16	ハ <sup>*</sup> ックカットナカオサエ5/16	1
6		B1474-245-00C	INNER PRESSER 5/32	ナカオサエ(ハヅキ)5/32	1
7		B1474-245-00D	INNER PRESSER (BLADE) 3/16	ナカオサエ(ハヅキ)3/16	1
8		B1474-245-00F	WALKING FOOT, F	ナカオサエ(ハヅキ)1/4	1
9		B1474-245-00H	INNER PRESSER 5/16	ナカオサエ(ハヅキ)5/16	1
10		B1474-245-00K	CENTER PRESSER FOOT 3/8	ナカオサエ(ハヅキ)3/8	1
11		103-38309	UPPER FEED FOOT	ウワオクリアツ	1
12		B1530-245-0AC	OUTER PRESSER ASM. 5/32	ソトオサエ(5/32) (クミ)	1
13		B1530-245-0AD	OUTER PRESSER FOOT ASM. , 3/16.	ソトオサエ(3/16) (クミ)	1
14		B1530-245-0AF	OUTER PRESSER FOOT 1/4 ASM.	ソトオサエ(1/4) (クミ)	1
15		B1530-245-0AH	OUTER PRESSER FOOT ASM. (5/16)	ソトオサエ(5/16) (クミ)	1
16		B1530-245-0AK	OUTER PRESSER FOOT ASM. (3/8)	ソトオサエ(3/8) (クミ)	1
17		B1531-245-0AC	OUTER PRESSER FOOT ASM. (5/32)	ハ <sup>*</sup> ックカットソトオサエ(5/32) (クミ)	1
18		B1531-245-0AD	OUTER PRESSER FOOT ASM. 3/16	ハ <sup>*</sup> ックカットソトオサエ (3/16) (クミ)	1
19		B1531-245-0AF	OUTER PRESSER ASM. , 1/4	ソトオサエ(1/4) (クミ)	1
20		B1531-245-0AH	FEEDING FRAME 5/16 ASM.	ソトオサエ(5/16) (クミ)	1
21		B1527-245-0AC	OUTER PRESSER FOOT ASM. 5/32	ソトオサエ(クミ)5/32	1
22		B1527-245-0AD	FEEDING FRAME 3/16 ASM.	ソトオサエ(クミ)3/16	1
23		B1527-245-0AF	OUTER PRESSER ASM. , 1/4	ソトオサエ(クミ)1/4	1
24		B1527-245-0AH	OUTER PRESSER FOOT ASM. 5/16	ソトオサエ(クミ)5/16	1
25		B1527-245-0AK	OUTER PRESSER FOOT ASM. 3/8	ソトオサエ(クミ)3/8	1
26		B1525-563-SAO	PRESSER FOOT ASM.	オサエアツ(クミ)	1

19. OPTIONAL PARTS COMPONENTS (2)

Item	Walking foot	Presser foot
品名	中足	外足
		 (With teeth) (歯付き) テープ付け用 FOR BINDING
Ref.No.	1	7
Part No.	MAQ-09307000	MAQ-093080A0
		
Ref.No.	2	
Part No.	MAN-10452000	
		 (With teeth) (歯付き)
Ref.No.	3	8
Part No.	B1476-245-00A	B1529-245-0AA
		
Ref.No.	4	9
Part No.	103-25306	103-25157
		
Ref.No.	5	10
Part No.	103-26205	103-26304
		
Ref.No.	6	11
Part No.	B1470-245-000	B1524-245-0A0

Item	Throat plate	Feed dog
品名	針板	送り歯
	 パイピング用 FOR PIPING	 8.5 20
Ref.No.	12	14
Part No.	B1109-562-A00	B1613-562-A00
	 テープ付け用 FOR BINDING (最大縫い長さ 7mm) (MAX:Stitch length 7mm)	 6.4 13.5
Ref.No.	13	15
Part No.	B1109-563-C00	B1613-563-C00

Item	Feed driving eccentric
品名	上下送りカム
	 1.6
	 0.8
Ref.No.	16
Part No.	B1840-051-000
	 0.8
Ref.No.	17
Part No.	213-78104

REF. NO	NOTE	PART NO.	DESCRIPTION	ヒョウメイ	Qty
1		MAQ-09307000	WALKING FOOT	ウワオクリ アシ	1
2		MAN-10452000	UPPER FEED FOOT	ウエオクリアシ	1
3		B1476-245-00A	INNER PRESSER	ナカオサエ	1
4		103-25306	WALKING FOOT	ウワオクリアシ	1
5		103-26205	UPPER FEED FOOT	ウエオクリアシ(B&Wムケ)	1
6		B1470-245-000	WALKING FOOT	ウワオクリアシ	1
7		MAQ-093080A0	PRESSER FOOT ASM.	オサエアシ (クミ)	1
8		B1529-245-0AA	OUTER PRESSER FOOT ASM., RIGHT	ソトオサエ(ミキ'カタアシ)(クミ)	1
9		103-25157	PRESSER FOOT ASM.	オサエアシ(クミ)	1
10		103-26304	PRESSER FOOT	オサエアシ(B&Wムケ)	1
11		B1524-245-0A0	PRESSER FOOT ASM.	オサエアシ クミ	1
12		B1109-562-A00	THROAT PLATE (WIDE)	ハリイタ(ハハ'ヒロ)	1
13		B1109-563-C00	THROAT PLATE	ハ'インタ' -ヨウハリイタ	1
14		B1613-562-A00	FEED (WIDE)	オクリ(ハハ'ヒロ)	1
15		B1613-563-C00	FEED DOG C	ハ'インタ' -ヨウオクリ	1
16		B1840-051-000	FEED DRIVING ECCENTRIC	シ' ヨ-ケ' オクリカム	1
17		213-78104	FEED DRIVING ECCENTRIC	シ' ヨウケ' オクリカム	1







N U M E R I C A L I N D E X O F P A R T S

索引

PART NO 品番	PAGE 頁	REF NO	PART NO 品番	PAGE 頁	REF NO	PART NO 品番	PAGE 頁	REF NO	PART NO 品番	PAGE 頁	REF NO
213-78302	8	5	229-34400	15	34						
213-78302	10	13	229-34509	15	33						
213-78500	12	14	229-34707	15	29						
213-78708	14	29	230-06406	13	26						
213-78906	10	54	231-05554	22	31						
213-79003	16	6	236-36202	14	5						
213-87501	4	31									
213-87600	4	34									
213-87709	4	33									
213-87808	4	38									
213-87907	4	62									
213-88004	10	66									
213-88400	6	16									
213-88608	22	28									
213-88657	22	24									
213-88665	22	23									
214-01757	2	1									
214-02300	4	27									
214-05204	6	2									
214-06103	8	48									
214-06509	8	28									
214-06608	8	57									
214-07507	17	22									
214-07606	17	23									
214-07705	17	24									
214-08505	2	25									
214-08554	2	24									
214-13158	18	1									
214-13257	18	15									
214-41050	13	2									
214-41068	13	1									
214-41100	13	17									
225-37658	14	2									
225-38151	14	4									
225-38706	14	32									
226-02601	2	47									
226-04300	4	25									
226-04904	4	61									
226-09309	10	15									
226-09408	10	12									
226-11602	4	51									
226-11651	4	50									
226-17906	13	9									
226-18201	13	7									
226-19100	2	43									
226-20504	17	30									
226-56003	22	17									
226-56102	22	15									
228-14909	6	3									
228-14909	6	33									
228-14909	10	95									
228-63203	15	26									
228-63252	15	23									
228-77609	2	9									
229-04106	8	7									
229-04106	10	18									
229-04155	8	6									
229-04155	10	17									
229-12109	10	47									
229-30309	20	14									
229-30358	20	1									
229-30408	20	10									
229-30507	20	9									
229-30705	20	7									
229-30804	20	5									
229-30903	20	4									
229-31000	20	3									
229-31109	20	2									
229-31208	20	15									
229-31307	20	11									
229-31406	20	8									
229-32404	15	28									
229-32453	15	27									
229-33006	18	2									
229-34202	15	35									
229-34301	15	36									